

Szociálpolitika
a vállalatnál

Ütközben

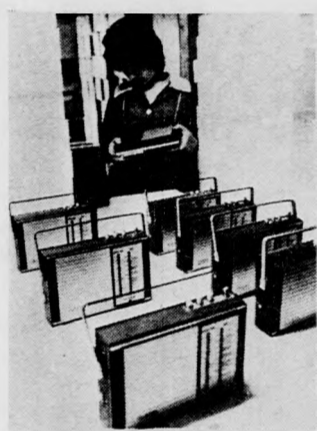
(3. oldal)

Bajára
készülnek
a szovátiak

(5. oldal)

Két végi sportműsor

(7. oldal)

NAPI
krónika

(8. oldal)

Rádió-
és tv-műsor

Hirdetések

OTTHON

(9-12. oldal)

Takarókat a vietnami
gyerekeknek!

Megszerte nagy együttérzéssel fogadták az országos felhívást: Takarókat a vietnami gyerekeknek! Ipari és mezőgazdasági üzemekben, vállalatoknál, intézményeknél, a Hazafias Népfőnt területi, községi nőbizottságainál elsősorban a nők szorgoskodnak azon, hogy megynkből minél több takarót jusson a vietnami gyerekeknek.

Már több ízben adtunk hírt arról, hogy kik és hány takarót készítettek eddig. Most újabb hírek érkeztek. A közelmúltban például a Hazafias Népfőnt Debrecen Belváros V. számú Nőbizottsága adott át 6 takarót, amelyet a háziasszonyok készítettek. A Vasutas Dolgozók Szakszervezete területi Bizottságának Nőbizottsága szervezésében a napokban 56 takarót Budapesten adtak át a Magyar Nők Országos Tanácsának. Pénteken érkeztek takarók a sárrétudvari Béke Termelőszövetkezet Nőbizottságától a Hazafias Népfőnt megyei Nőbizottságához. A debreceni Bőripari Ktsz. a Hajdúsági Iparművek és még több üzem, vállalat jelezte, hogy augusztus 20-á előtt is adnak át takarókat.

Az ÁFESZ-ek nőbizottságai is bekapcsolódtak az akcióba. Egyiken például az ÁFESZ és a takarószövetkezet dolgozói együttesen vállalták, hogy 10 takarót készítenek el. Itt is segítik a nők ezirányú törekvését a férfiak: részben anyagbeszerzéssel, részben azzal, hogy pénzt adnak a takaróhoz szükséges fonalak beszerzéséhez.

Pénteken délután 4 órakor a debreceni Fegyveres Erők Klubjában — az ottani nőbizottság vendégeiként — ünnepélyes keretek között adták át a Debreceni Háziipari Szövetkezet dolgozói a vietnami gyerekeknek szánt takarókat. Erdemes megjegyezni: a szövetkezet dolgozói azt vállalták, hogy augusztus 20. előtt 4 takarót készítenek el — pénteken délután 8 takarót adtak át!

Az Apollo-15 ma este ereszkedik le a Csendes-óceánra
„Űr-sajtókonferencia” a hatnapos holdexpedícióról

HOUSTON

Az Apollo-15 három asztronautája — David Scott, James Irwin és Alfred Worden — pénteken közép-európai idő szerint hajnali 3 óra után megkezdte kilencórás pihenőjét. Az űrhajó akkor 280 632 kilométerre közelítette meg a Földet és óránként 3812 kilométeres sebességgel száguldott bolygónk felé.

A három űrhajóst pénteken közép-európai idő szerint 12.04 órakor ébresztették. Az ébresztő után azokat a más űrhajósok által is észlelt fényjelenségeket tanulmányozták, amelyeket a tudósok a kozmikus sugárzásnak tulajdonítanak.

Pénteki programjuk legérdekesebb pontja kétségtelenül az este közép-európai idő szerint 20.54 órakor kezdődő sajtókonferencia volt.

Az űrhajósok egy órán át válaszoltak az újságíróknak a houstoni földi irányító központ sajtóirodájába eljuttatott kérdéseire. Az „űr-sajtókonferencia” időtartamára bekapcsolták a fedélzeti tv-kamerákat is, a houstoni központban így láthatták a hatnapos holdexpedíciójukról beszámoló asztronautákat, az amerikai országos televízióhálózat azonban nem közvetítette az adást.

A péntek reggeli hírügynökségi jelentésekből kitűnik, hogy az Apollo-15 programjának egyik pontját törölni kellett: a Hold felszínén hagyott színes tv-kamera pénteken „nem vett tudomást” a 19.24 órára jelzett teljes napfogyatkozásról. A berendezés ugyanis, eddig még nem teljesen tisztázott okokból, idő előtt felmondta a szolgálatot.

Az Apollo-15 — mint már jelentettük — szombaton este ereszkedik le a Csendes-óceánra Hawaii-tól mintegy 540 kilométerrel északra levő térségében. Az eddigi Apollo-missziók gyakorlatától eltérően Scottot, Irwint és Wordent nem helyezik 21 napos vesztégar alá. Ezért a három asztronauta hétfőn közép-európai idő szerint 3.00 órakor a houstoni központban „keblére ölelheti szeretteit”. (MTI)

Augusztus 19-én:

Az Elzett gyár alapkőletétele
Berettyóújfaluiban

Az elmúlt esztendő során helyi erőforrások felhasználásával, másrészt pedig állami támogatással új ipari üzemek, telepek kezdtek meg a termelést megyénk városaiban és nagyobb községeiben. Több ezerrel növekedett a vidéki településeken az iparban foglalkoztatottak száma. A negyedik ötéves terv megyei programjában részletesen kidolgozták az iparosítási tennivalókat. Ennek egyik központja lesz Berettyóújfalu. Az előzetes tárgyalásokat végleges megállapodás megkötése követte, amelynek értelmében hazánk egyik legrégebbi gyárának egy része Budapestről Berettyóújfaluiba költözik. Az Elzett gyárnak új telepe lesz Bihar központjában.

Alkotmányunk ünnepének előestéjén, augusztus 19-én ünnepélyes keretek között kezdődik meg az

építkezés, ekkor lesz az alapkőletétele. Az egykori, teljesen mezőgazdasági jellegű Berettyóújfalu nagy jelentőségű ipari létesítménnyel, sokszáz új munkást foglalkoztató üzemmel gyarapodik az elkövetkező években.

Egészségügyi hetek

Polgáron

Augusztus 9. és 21. között egészségügyi heteket rendeznek Polgáron „Az ipar és az egészségügy szolgálatában” jelszóval. Az előadásorozatokat, bemutatókat közösen szervezi

a Hajdú-Bihar megyei Tanács V. B. egészségügyi osztályának egészségnevelési csoportja, a Debreceni járási Hivatal, a Polgár Közös Tanácsú nagyközségi Tanács V. B., a Hazafias Népfőnt, a Magyar Vöröskereszt és a TIT. Részt vesz a munkában a BIOGAL Gyógyszergyár, a Hajdúsági Iparművek, a Tiszai Vegyi Kombinát és a Tiszai Erőmű is.

A rendezvénysorozat augusztus 9-én, hétfőn reggel 9 órakor a polgári Ady Endre Művelődési Központban a rádióból közismert dr. Buga László érdemes orvos nyitja meg. Ezt követően előadás hangzik el Az enzimek hatása a mosásban címmel, majd a Hajdúsági Iparművek mosási bemutatójára kerül sor. Előadás lesz többek között a nyár veszélyeiről, a háziasszonyok otthoni bőrártalmairól, a növényvédőszer használatáról és egészségügyi vonatkozásairól. Kerekasztal-konferenciát rendeznek Az ipar az egészségügy szolgálatában témáról. A rendezvények látogatói valamilyen részt vehetnek az egészségügyi totó játékokban.

Távolsági telefonforgalom-számolás

Augusztus 9-én 0 órától 13-án 24 óráig az ország valamennyi telefonközponttal rendelkező postahivatalában — szám szerint mintegy 2900-ban — pontosan jegyzik a távolsági telefonforgalom adatait, a beszélgetések számát és idejét. Figyelik, hogy két központ, például Budapest és Miskolc között mekkora forgalmat bonyolítanak le, mennyit kell várni a beszélgetések kapcsolására. Keresik az okot arra is, hogy a beszélgetések előjegyzését

miért és mennyi várakozási idő után törölték. Augusztus a legerősebb hónap a helyközi telefonforgalomban, a legutóbbi megfigyelésnél 5 nap alatt mintegy 170 000 távolsági beszélgetést bonyolítottak le, összesen 700 000 percig — ezért jelölték ki az adatfelvételre ezt az időszakot. A forgalomszámlálás alapul szolgál a posta tervezési munkájához, a központok és a hálózat fejlesztéséhez, a központok közötti összeköttetések bővítéséhez, a várakozási idő csökkentéséhez.

Munkaverseny 1971

Első: a forgácsoló üzem

Átlagteljesítményük: 120 százalék

A Hajdúsági Iparművekben az elmúlt napokban fejezte be véglegesen a munkaverseny bizottság az első félévi munkaverseny értékelését. A bizottság megállapította: a versenyben résztvevő kollektíváknak igen nagy szerepük volt a vállalati eredménynek elérésében, a termelékenység növelésében, a költségek csökkentésében, a minőség javításában. Csökkent az első félévben a bázishoz viszonyítva a balesetek és az ebből eredő időkiesések száma is. Az első félév során végzett kiváló munkája révén az első helyet a forgácsoló üzem kollektívája érte el, mely már két ízben teljesítette a Szocialista Munka Üzeme cím feltételeit. Az üzem kollektívája a termelési tervet 110 százalékra, a programtervet 89,71 százalékra teljesítette, ami jobb a tervezettnél. Az első félévben 400 normaórát takarítottak meg, és selejtszázalékukat a bázishoz viszonyítva 42,7 százalékkal csökkentették. Szerző-felhasználásban 92 000 fo-

rintot takarítottak meg, hulladékhanyagok célszerű felhasználásával pedig 80 000 forintot. Az üzem kollektívája az első félév során 838 társadalmi munkaórát végzett az üzem. Külső és belső rendjének biztosítása céljából. Nem véletlen az első hely megszerzése ebben az üzemben, mivel évek óta igen nagy gondot fordítottak és fordítanak a munkaverseny minél jobb megszervezésére: aktív brigádertekeztelenek vitatják meg a feladatokat és rendszeresen ellenőrzik azok végrehajtását.

A MEDICOR Művek debreceni orvosműszer-gyárában az egyik legjobb brigádként a műszerkészítő Bocskai István nyolcszoros, aranylakettes szocialista brigádot tartják számon — írja tudósítónk, Pántye Lajos. — A kollektíva 1962-ben alakult 4 taggal: ma már 38-an dolgoznak, tevékenykednek a brigádban. Átlagteljesít-

ményük 120 százalék, és ezzel nagymértékben segítik a gyári terv realizálását, az összfeladatok pontos végrehajtását. A minőség tartása, illetve javítása érdekében szocialista szerződést kötöttek a műszer I. műhely készre szerelő brigádjával, és önmaguk vállalják saját munkájuk meoázását. Lényegesebb minőségi reklamáció már régebben nem volt a brigád által készített műszerekkel kapcsolatban. A munkán kívül — a brigádjelszavaknak megfelelően — társadalmi munkát végeznek, segítséget nyújtanak különböző szervezeteknek, intézményeknek; óvodáknak, iskoláknak. Ez évben másodszor kötöttek szerződést a derecskei Vörös Csillag Tsz-szel közös rendezvények, látogatások szervezésére, alkalomkénti kölcsönös segítségnyújtásra. A Bocskai brigád igen jelentős társadalmi munkát végzett legutóbb a gyári KISZ-klub és a horgásztanya építésénél.

Losonczy Pál Finnországba látogat

Losonczy Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke és felesége Urho Kekkonen elnök meghívására folyó év augusztus 23. és 26. között hivatalos látogatást tesz Finnországban. (MTI)

A hirosimai tragédia évfordulóján

Pénteken Hirosimában megemlékeztek a város tragikus évfordulójáról — 26 éve dobták le a városra az első atombombát, ami mintegy 200 000 ember életét oltotta ki. A megemlékezés napján a városba érkezett Szato miniszterelnök, hogy részt vegyen a béke emlékparkjában rendezett gyászünnepségen, amelyen harmincezeren voltak jelen. Ez az első eset, hogy japán miniszterelnök részt vett a hirosimai megemlékezésen.

Nyolc óra 15 perckor, pontosan abban az időpontban, amikor 1945. augusztus 6-án robbant az atombomba, megszólalt a békeharang, és a város egyperces némasággal adózott az áldozatok emlékének.

Az ünnepségekre feszült légkörben került sor, mert baloldali diák-szervezetek széles körű akciókkal juttatták kifejezésre tiltakozásukat Szatonak a megemlékezésen való részvétele ellen.

Az áldozatok emlékművénél a város főpolgármestere beszédében felszólította a háborúk teljes megszüntetésére és a nukleáris fegyverek megsemmisítésére. Ezután a miniszterelnök elindult, hogy koszorút helyezzen el az emlékműnél, amikor a tömegből egy fiatal lány vette rá magát. A támadót, akinél nem volt fegyver, letartóztatták. Az elnök testőrei elfogták négy másik fiatait is, akik megpróbálták Szato közelébe jutni. A városzerte kirobbant összecsapások során két személy megsérült, a rendőrség 82 tüntetőt letartóztatott.

Pénteken Hirosimában számos tömeggyűlésre és találkozóra került sor.

A Hirosima és Nagaszaki elleni atombomba-támadás 26. évfordulója alkalmából a Béke-Világtanács nyilatkozatot adott ki, amely hangsúlyozza:

— A világ népei erőteljesen támogatják a nukleáris fegyverekkel rendelkező hatalmak értekezletének összehívására irányuló kezdeményezést, mert úgy látják, hogy ez előmozdítaná a teljes nukleáris leszerelést, véget vehetne mindenfajta nukleáris fegyverkezletnek, a tömegpusztító fegyverek előállításának és felhalmozásának.

Egy ilyen értekezlet eredményeként megszűnhetne a fegyverkezési hajszák és csökkennének a katonai kiadások. Az általános és teljes leszerelés előmozdítaná a nemzetközi feszültség enyhülését és az államok közötti bizalom erősödését. A jelenlegi fegyverkezésre fordított hatalmas összegeket művelődési és közegészségügyi célokra, a környezet védelmére, az életviszonyok javítására lehetne felhasználni.

A Béke-Világtanács felhívással fordult minden békeszerető emberhez, minden kormányhoz, tegyenek lépéseket a fegyverkezési hajszák megszüntetésére és a béke biztosítására. (MTI)

Nemzetközi tűzoltóverseny Budapesten

A szocialista országok tűzrendészeti szerveinek Budapesten ülésező kilencedik konferenciája alkalmából pénteken délután ünnepélyes külsőségek között megnyílt a nemzetközi és országos tűzoltóverseny az Építők népligeti sporttelepén.

A Himnusz elhangzása után dr. Farkas György tűzoltó-vezetőrnagy, a Belügyminisztérium tűzrendészeti országos parancsnoka köszöntötte a

Elutazott Budapestről a Dán KP elnöke

Befejezte budapesti látogatását Knud Jaspersen, a Dán Kommunista Párt elnöke. Magyarországi tartózkodása során találkozott Kádár Jánossal, az MSZMP Központi Bizottsága első titkárával, megbeszélést folytatott Biszku Bélával és Komócsin Zoltánnal, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjaival, a KB titkáráival. Kölsönösen tájékoztatták egymást pártjaik helyzetéről, eszmecserét folytattak a nemzetközi helyzet, valamint a nemzetközi kommunista és munkásmozgalmak időszerű kérdéseiről. A szívélyes, elvtársi légkörű tárgyalásokon ismételt megmutatkozott, hogy a két párt álláspontjait a teljes nemzetazonosság jellemzi.

Knud Jaspersen pénteken elutazott Budapestről. A Ferihegyi repülőtérén Gyenes András, a KB külügyi osztályának vezetője búcsúztatta. (MTI)



Ismét tanácskozott a genfi leszerelési értekezlet. Képünkön Alekszej Roscsin (jobboldalt), a szovjet és James F. Leonard, az amerikai küldöttség vezetője. (AP—MTI—KS)

Támadás Szato ellen



A hirosimai atomtámadás 26. évfordulóján Szato japán miniszterelnök koszorút készült letenni a bomba áldozatainak síremlékére. Eközben a tüntető tömegből egy fiatal lány meg akarta támadni a miniszterelnököt. A biztonsági emberek nem engedték közelebb a lányt. Egyébként Szato az első japán kormányfó, aki részt vett koszorúzási ünnepségen, s a diákok éppen az ő részvételét akarták megakadályozni. (Telefotó — AP—MTI—KS)

Gromiko Indiába utazik

MOSZKVA
Moszkvában pénteken hivatalosan bejelentették, hogy Gromiko szovjet külügyminiszter az indiai kormány meghívására augusztus 8-án Indiába utazik.

Az indiai és a szovjet kormány között már régóta létrejöttek az időszakos konzultációkon alapuló normális államközi kapcsolatok, amelyek a békés együttélés elveire épülnek.

Venkata Giri indiai köztársasági elnök tavaly szeptemberi legutóbbi

szovjetunióbeli látogatása idején ismét megmutatkozott, hogy a két ország lényegében azonos álláspontot képvisel olyan kulcsfontosságú kérdésekben, mint az indokínai és a közel-keleti konfliktus.

Gromiko mostani látogatása során a két országot érdeklő nemzetközi problémákon kívül minden biztonnal szóba kerül majd a pakisztáni menekültek ügye is, ez jelenleg az indiai kormány legelsőszámú gondja, amelynek megoldására széles körű nemzetközi támogatásra van szüksége. (MTI)

Sisco Izraelből majdnem üres kézzel távozott

TEL AVIV

Sisco amerikai külügyi államtitkár pénteken hajnalban a TWA légitársaság menetrendszerű járatán elhagyta Izraelt, hogy Washingtonban kormányának jelentést tegyen arról, mit végzett a Tel Aviv-i vezetőikkel. Nem sok mondanivalója lesz, mivel Meir miniszterelnök és társai — mint az UPI írja — „majdnem üres kézzel bocsátották utra”.

Az izraeli látogatás flakóját, mint ismeretes, maga Sisco is elismerte abban a nyilatkozatban, amelyet az

Egyesült Államok Tel Aviv-i nagykövetségén adott ki.

Sisco ugyan azt mondta, hogy hisz „a jövőbeni előre lépés gyakorlati alapjainak kidolgozhatóságában”, de hogy mire alapozza ezt a kijelentést, arra sem az ő nyilatkozata, sem az izraeli fél megnyilatkozásai nem adnak választ.

Sisco különben a közeli jövőben nem tér vissza Izraelbe, de az UPI forrása szerint ennek ellenére megmarad a munkakapcsolat Washington és Tel Aviv között. (MTI)

Röviden a nagyvilágból

BUDAPEST. A Forradalmi Munkáspárti Kormány, Both Bélának a Nemzeti Színház igazgatójának nyugalmában vonulása alkalmából a szocialista kultúra fejlesztésében szerzett kimagasló érdemeinek elismeréséül a Magyar Népköztársaság Kiváló Művésze kitüntetést adományozta. A kitüntetést pénteken dr. Orbán László, a művelődésügyi miniszter első helyettese adta át.

Juan Velasco Alvarado brigádparancsnok, a Perui Köztársaság elnöke táviratban mondott köszönetet Losonczy Pálnak, az Elnöki Tanács elnökének Peru függetlenségének kiáltásának 100. évfordulója alkalmából kifejezett jókívánságait. Edgardo Mercado Jarrin perui külügyminiszter ugyancsak táviratban mondott köszönetet Péter János külügyminiszternek.

WASHINGTON. Az amerikai külügyminisztérium csütörtökön bejelentette, hogy Pakisztán washingtoni nagykövetségének, illetve az ENSZ-ben akkreditált diplomáciai missziójának szerdán lemondott 14 diplomatája közül heten politikai menedékkéretet kértek az Egyesült Államokban. A külügyminisztériumban „tanulmányozzák” a diplomaták és hozzátartozók kérelmét.

BEJRÚT. Frangje libanoni elnök csütörtökön belpolitikai és arabkörüli kérdésekről nyilatkozott hazai újságírók előtt. Közölte, hogy „arab közvetítés” van folyamatban a jordániai kormány és a palesztin ellenállás között, s hogy Libanon a közvetítők egyike.

PEKING. Csou En-laj kínai miniszterelnök csütörtökön fogadta James Restont, a New York Times alelnökét és feleségét. A fogadáson jelen volt az illetékes kínai minisztériumok számos vezető képviselője.

NEW YORK. A gyarmati kérdés megoldására alakított különleges ENSZ-bizottság egyik albizottsága azt a javaslatot terjesztette a bizottság plénuma elé, hogy ítéljék el az Egyesült Államokat és Angliát, amiért katonai támaszpontokat akarnak létesíteni az indiai-óceáni Seychelles-szigeteken és az atlanti-óceáni Szent Ilonán.

Szovjet—kínai megállapodás



Moszkvában aláírták a Szovjetunió és a Kínai Népköztársaság kereskedelmi és fizetési megállapodását. A megállapodást Ivan Grisin szovjet külkereskedelmi miniszterhelyettes (jobbra) és Csou Hua-min kínai kereskedelmi miniszterhelyettes írta alá. (Telefotó — TASZS—MTI—KS)

Fasiszta gaztett Nyugat-Berlinben

A nyugat-berlini újjászított csütörtökön is elkövettek a mostanában mindennapos gaztettüket. A Tiergarten kerületben levő Cornelius hidról leszerelték Karl Liebknechtnek és Rosa Luxemburnak az emlékére odahelyezett bronzlapot, s azt bedobták annak a Wilmsdorf kerületben levő „Dreh-

scheibe” nevű vendéglőnek a kirkatába, amelynek ablakait már két nappal korábban betörték, mivel ott baloldali érzelmű fiatalok szoktak találkozni.

Amint ez lenni szokott, a nyugat-berlini rendőrség most sem találja a tettesek nyomát. (MTI)

Brezsnyev és Podgornij találkozott Cedenballal

MOSZKVA

Leonyid Brezsnyev, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára és Nyikolaj Podgornij, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke pénteken találkozott Jumzsagijn Cedenballal, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottsága első titkárával, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsa elnökével, aki a Szovjetunióban üdül.

A találkozó résztvevői kijelentették, hogy pártjaik törekednek a hagyományos szovjet—mongol barátság és testvéri együttműködés továbbfejlesztésére és elmélyítésére politikai, gazdasági, ideológiai és más területeken.

Az őszinte barátság, a testvériség és a szívélyesség légkörében tartott találkozó ismét igazolta a teljes nemzetazonosságot a megvizsgált kérdésekben. (TASZS, MTI)

SZOC

Minde

Ritkán emrepet betöltő szociálpolitika színvonalát nyúló közvetős része ügy az üzemi étkgyermekintéztele, segítéztés, tanulmáépítéshez va— a vállalat— Az ott végzetgot a juttatás— és egyrésztdeke, hogyvállalasszon, ahjelentősek, ugész — a vákednek, hogytegyék szociáis vonzva a

900 EZ

Azt, hogylogróv van skönyvü bizorhely létesítéskerül, évi szül hozzáhatezer forintponta 900 ezbe az üzemi fejenként a járulást. Évevan a kedvezrészesültek sfő a maga gosan 800 fohevése valógyen. A mákivül jórészpolitika köréletesítése és mi egészségzűzasi költségtreüldítétekesporttevékenmég fölörölrad mindezmítják mindis fizetésük

Régről ke hogy a munkezelésbe v alapvető köterjedt, széle kát. E kötelelán jogként, olyan jogké munkájától, ségétől, magül megilletben mindeget. Az üzernagy vívmálaton, s másvétele is. Ú volt a kultu a könyvtár, vetítés — üzemi bölcs hozása... á ma elmült, kopott, s a véseket tere

KEVES

Ma sürümenyt, hogtartozó köz

— Mi— Amrozní, m— Aki nemdik, az r— És — A f— Kérdécen körtben is — hogy m— ni Löwytal rendáltal anyvetéked

Tény: valamilytetszett. ben haszszámot mereteklágról, a pelt ebb rongatóbalesetel közlekedtalan já — Az üttetetlen nehezékeknek, zis tábor teket, s éppen d

Mindegy, hogy melyik kézből?

Ritkán emlegetett, fontos szerepet betöltő fogalom a vállalati szociálpolitika. A dolgozók élet-színvonalát nagymértékben befolyásoló közvetett juttatások jelentős része ugyanis — mint például az üzemi étkeztetés, a vállalati gyermekintézmények igénybevétele, megélvezés, vállalati üdülte-tés, tanulmányi ösztöndíj, lakás-építéshez való hozzájárulás stb. — a vállalatokhoz kapcsolódik. Az ott végzett munka teremt jogot a juttatások élvezésére, tehát — és egyrészt — a dolgozónak érdeke, hogy olyan munkahelyet válasszon, ahol a kedvezmények jelentősek, ugyanakkor — és másrészt — a vállalatok is arra törekednek, hogy minél kiterjedtebb tevék szociálpolitikájukat, ezzel is vonzva a munkaerőt.

900 EZER ÉTKEZŐ

Azt, hogy valóban nem kis do-logról van szó, néhány adattal könnyű bizonyítani. Egy óvodai hely létesítése ötvenezer forintba kerül, évi fenntartása pedig a szülő hozzájárulását leszámítva hater ezer forintot emészt fel. Naponta 900 ezer ember veszi igény-be az üzemi étkeztetést, és élvezi fejenként a négy-öt forint hozzá-járulást. Évente félmillió fölött van a kedvezményes üdülte-tésben részesültek száma, s itt egy-egy fő a maga fizette pénzhez átlag-gosan 800 forintot kap, hogy pi-henése valóban kényelmes le-gyen. A már eddig említettek-en kívül jórészt a vállalati szociálpolitika körébe tartozik az üdülők létesítése és fenntartása, az üzemi egészségügy fejlesztése, az uta-zási költségtérítés, a külföldi cse-reüldülte-tések, a kulturális és sporttevékenység támogatása... még felsorolni is sok. Miért ma-rad mindez rejtve, miért nem szá-mítják mindezek pénzbeni értékét is fizetésükhöz az emberek?

Régről kell kezdeni. Onnét, hogy a munkáshatalom az állami kezelésbe vett vállalatok egyik alapvető kötelességévé tette a kiter-jedt, széles körű szociálpolitikát. E kötelesség a dolgozók olda-lán jogként jelent meg, mégpedig olyan jogként, amely mindenkit, munkájától, beosztásától, képzet-tésétől, magatartásától függetle-nül megillet. Az akkori helyzet-ben mindez nem szült feszültsé-get. Az üzemi étkezés lehetősége nagy vívmány volt, ahogy a Ba-laton, s más üdülőhelyek birtokba vétele is. Új, s nagyszerű dolog volt a kulturális intézmények — a könyvtár, a szakkörök, a film-vetítések — igénybevétele, az üzemi bölcsődék és óvodák létre-hozása... ám az újdonság izgal-ma elmúlt, a dolgok fénye meg-kopott, s a változó helyzet feszül-téseket teremtett.

KEVESEKNEK SOK?

Ma sűrűn hallani azt a véle-ményt, hogy a vállalatok körébe tartozó közvetett juttatások keve-

seknek adnak sokat. Az így véle-medők arra utalnak ezzel, hogy — tagadhatatlanul — bár évről évre emelkedik az ilyen célokra fordí-tott összeg, az abból részesülők száma lényegesen nem változott, sőt, néhány területen csökkent. A részesedési és a fejlesztési alap — e kettőből fedezhetik ugyanis a vállalatok szociálpolitikai kiadá-saikat — az egész kollektíváé, s mégis csak a kollektíva egy részé élvezi a belőlük származó ke-dvezményeket — hangzik az érv.

Eljátszhatnánk a szavakkal, s megfordíthatnánk a kérdést: in-kább sokaknak kevés? Azaz, a szociálpolitika fedezeteként szol-gáló forintokat a vállalatok osz-zák fel, s kivétel nélkül tegyek mindenki borítékjába a neki jutó részt? Képtelen helyzet lenne! Nem véletlen, hogy rendelkezések kötik a vállalatok kezét — az ún. R-fix elsődlegességével —, azaz az állam kötelezi vállalatait, hogy szociálpolitikai feladatokat is el-lássanak. Vajon ha nem lenne üzemi étkeztetés, hol fogyasztana meleg ételt a kiskeresetű mun-kás, a két gyermekét egyedül nevelő asszony? Mi segítené — az állam nyújtotta támogatáson túl — a nagycsaládok helyzetét, ha nem a vállalat kollektívája által megtermelt pénzből adott segély, lakásépítési hozzájárulás, a tehet-séges gyermekeknek megszava-zott tanulmányi ösztöndíj? A vál-lalati kollektívának ugyanis nem-csak termelési feladatai vannak. Közösségi funkciókat is el kell látnia.

TÖBBET, ÉSSZERÜBBEN

Elhangzanak olyan vélemények is, hogy lényegében mindegy len-ne, melyik kéz, az államé vagy a vállalaté adja amit ad. Anélkül, hogy belebonyolódnánk a dolog közgazdasági magyarázatába, szö-gezzük le: dehogyan mindegy! Gon-doljunk a legkézenfekvőbbre, a lakásépítés-támogatására. Mindegy, hogy egy távoli hivatal utal-ná ki mechanikusan a pénzt, vagy a vállalati kollektíva képvise-lői szavazzák meg? Ahol az ér-dekeltek döntenek, ahol a legala-posabban ismerik a helyzetet, ott a döntés a legigazságo-sabb, s a visszhangja is más. Ezért, hogy az állam nem szűki-teni, hanem bővíteni kívánja a vállalati szociálpolitika jelentősé-gét is, de jobban kötve — egy-részt — a vállalati gazdálkodás eredményességéhez, valamint — és másrészt — az ésszerűséghez, a dolgozók érdekeltségéhez.

Mészáros Ottó

Az egyik fontos feladat: az ország tükrörellátásának biztosítása

Az üvegfeldolgozó ktsz IV. ötéves tervéről

A Naplóban több ízben adtunk hírt Hajdú-Bihar megyei vállalatok IV. ötéves tervéről; most egy kis-ipari szövetkezet további fejlődéséről adunk számot, ismertetve, milyen fejlesztési feladatok megvalósítást lázta ki célul a Debreceni Üvegfeldolgozó Ktsz — mely hasonlóan a legtöbb kisipari szövet-kezethez — nemcsak a megye ellátására hivatott, hanem országos megrendeléseknek is eleget tesz: például tükrök készítésével.

A Móré Lajos elnöktől és Papp László főkönyvelőtől kapott információ szerint a ktsz jelenleg nincs kedvező helyzetben, mivel részle-gel, műhelyei bérelt épületekben vannak elhelyezve, és ezek szinte kivétel nélkül szükségmegoldások; az épületek nem használhatók to-vább üzemi munka céljára; jóné-hány közülük lebontásra ítéltetett a városrendezési tervek szerint. Hét szakmáról van szó, ezek a követ-kezők: vésnök, címfestő, neonsze-relő, képkeregető, üvegező, üvegcsi-szoló és tükrökészítő, és az utóbbi annál is inkább fontos, mert az or-szágból egyetlen nagyüzem sem foglalkozik tükrökészítéssel; hazánk tükrörellátását kisipari szövetkezetek biztosítják, közülük is elsősorban a Debreceni Üvegfeldolgozó Ktsz.

A IV. ötéves tervben adódó fel-adatok közül tehát a legfontosabb a ktsz számára, hogy a hét szakmá-ban — és különösen a tükrökészí-tésben — zavartalan legyen a mun-ka; megfelelő létesítmények álljanak a termelő- és szolgáltató mun-ka rendelkezésére. Az üvegfeldolgo-zó ktsz az első lépéseket már meg-tette akkor, amikor a debreceni Se-bes utcán megkezdte egy új köz-ponti telep létesítését a városi ta-nács, és a KISZÖV támogatásával. A ktsz IV. ötéves terve szerint 1975-ig itt legalább ötmillió forin-tos beruházást realizálnak; az itt lé-tesített műhelyekbe kívánják kite-lepíteni az Arany János utcáról a tükröntő és -csiszoló részleget, az üveges részleget, a Béke újtjáról a címfestő műhelyt, az Hal közből a neonszerelő, a Csapó utcáról a vés-nök részleget. Ezt a fejlesztési ter-vet részben saját erőből, részben KFA-támogatással, és bankhitellel szeretnék végrehajtani a ktsz ve-zetői.

Nincs különösebb ok arra, hogy a kisipari szövetkezet ne kapja meg a kívánt támogatást, így minden bi-zonytal megvalósul majd az öt év során a tervezett termelési érték felfutása is. 1970-ben 14 millió forint volt ez az érték; 1975-re 20 millió forint lesz, mely így oszlik meg te-rületenként: a készáru termelés 10 millió, a javítások ötmillió, az építő-ipari termelés) lakóházak, intézmé-nyek üvegezése) szintén ötmillió-s volumenű lesz. A nagyobb készáru-termelést az indokolja, hogy még to-

vább kell növelnie a ktsz-nek a tü-körtermelést, mivel a bútóipar és a műanyagipar ilyen jellegű szüksé-glete is növekszik, és az országban továbbra sem tervezik a tükrök nagyüzemi előállítását. A lakások szaporodásával pedig az egyéni igények is növekvő tendenciát mutat-nak. A ktsz igen rugalmasan alkalmazkodott eddig is a szükségletek-hez; így például két évvel ezelőtt Derecskén létesítettek tükröntő részleget, mely eredményesen mű-ködik.

A készáru-termelés mellett azon-ban nem hanyagolják el az ötéves terv időszakában a javító-szolgál-tató tevékenységet sem. Ha szer-nyebb mértékben is, de nő majd a közületeknek végzett javítás, és ug-rásszerűen növekszik a lakosságnak végzendő szolgáltatás; az 1970. évi-hez képest (1 millió 806 ezer Ft) a tervidőszak végére 3 és félmillió-t tesz ki ez az összeg. A lakossági munkát részben az Állami Biztosi-tón keresztül, részben közvetlenül végzik a ktsz-nél, de keresik a ka-pcsolatot a Debreceni Ingatlankezelő Vállalattal és más szervekkel is, mert nemcsak Debrecen területén szeretnének dolgozni, hanem a ktsz emberei felkeresnék azokat a köz-

ségeket, városokat is, melyek nin-csenek jól ellátva ilyen jellegű szol-gáltatásokkal. A ktsz tehát — igen helyesen — csökkenteni kívánja a megye „fehér foltjait”, ellátatlan te-rületeit.

Ami a műszaki fejlesztést illeti: a IV. ötéves tervben tovább akarja fejleszteni a szövetkezet a gépesítést és a szállítást. Eddig három üve-gszállító motorkerékpárt szereztek be; ezek segítségével sokkal gyorsabb és termelékenyebb lett a mun-ka a lakosság nagy örömeire. Rövi-desen egy üvegező szervizkocsit is munkába állítanak, ha találnak erre megfelelő járművet, és kapnak hoz-zá némi anyagi támogatást, és ezzel a szolgáltatási munkák végzése még gyorsabb, még hatékonyabb lesz.

Egy kisebb egység IV. ötéves ter-véről írtunk; de a maga kicsisé-gében is nagyszerű mindaz, amit a néhány száz tagú kollektíva meg akar valósítani. Új telephely, a készáru-termelés bővítése és nem utolsósorban a szolgáltató-javító tevékenység minőségének és gyorsa-ságának javítása — ez szép program és valóban mindnyájunk érdekét szolgálja.

V. M.

Hatékony-e az ellenőrzés és a bírság?

A vásárló több ízben tapasztal-hatja a boltokban, vásárlóhelyeken, hogy néha maguk az eladók is bi-zonytalanok valamelyik árufajta árát illetően; vagy idősebb kollé-gáiktól, vagy vezetőiktől kérdezik meg, hogy a kért cikk milyen árú, a kedves vevőnek mit kell fizetni érte. Nem ritka az az eset sem, hogy az eladók összetévesztik az árukat, és az alacsonyabb értékű, hasonló árúat drágábban számlázzák a vásá-rlókat megérintve. A Hajdú-Bihar megyei Tanács kereskedelmi osztályának kereskedelmi felügye-lősége nemrégiben tájékoztató beszá-malot terjesztett a tanács v. b. elé, s ebben tipikus példaként hozták fel a Hajdú-Bihar megyei Vegyes-iparcikk-kiskereskedelmi Vállalat-nál történt tévedést, mely szerint az egyik háztartási boltban a koncent-rált oxidárga porfestéket felcserél-ték az egyszerű oxidárga festékekkel. Az árkülönbözet kilogrammonként 13 forint 50 fillér — és mondani sem kell, hogy általában a vásárló kárára történt a „tévedés”.

A minőségi kategóriáknál is gyakran éri kellemetlen csalódás a vásárlókat. Szintén a kereskedel-mi felügyelőség vizsgálata derítette fel, hogy a Debreceni Gőz I. Téglá-gyárban 42 000 darab kettős méretű

tégla csak osztályon alulnak felelt meg, és a Hajdú-Bihar megyei Ál-lami Építőipari Vállalat betonáru üzemenben 40 000 darab mozaiklap — mely első osztályúnak minősítet-tett —, csak II. osztályúnak felelt meg. Ha az ember belegondol: amíg az ellenőrzés fel nem derítette ezt a visszásságot, hány vásárló ideges-kedett, dühöngött a drágán vásá-rolt, rossz minőségű tégla vagy mo-zaiklap miatt; egyzóval: hányan károsodtak a laza ellenőrzés, a spe-kuláció miatt; valóban el kell tű-nődnünk: vajon elég hatékony-e a belső és külső ellenőrzés a vállala-toknál, a boltokban, a kereskedelmi egységekben?

A kereskedelmi felügyelőség a vásárlók becsapásának tapasztala-taiból azt a következtetést szűrte le, hogy a vállalatoknak nagyobb segítséget kell adni a szakmunká-s-utánpótlás biztosításához és a bel-ső, vállalati ellenőrzéseket nagyobb intenzitással, eredményesebben kell végezni. Ami az első észrevételt il-leti: nem mindig a szakmunkás-hiányban keresendő az árnál és a minőségénél jelentkező bizonyta-lanság. A leltárihiánytól való féle-lem, a „biztos, ami biztos” tévhit „kényszeríti” gyakran az eladókat, a minőségi ellenőrzőket arra, hogy „szemet hunyjanak” a tévedések fölött; „szentesítsék” a vágy cél érdekében a tudatlan vagy tudatos félreértéseket.

Így aztán igen nagy szükség van a mind gyakoribb és hatékonyabb ellenőrzésre, mivel a mi társadalmi rendszerünkben megengedhetetlen a vásárlók becsapása, legalábbis nem maradhat következmények nélkül. Kérdés azonban, hogy a ka-pott büntetés a vásárlók becsapa-sáért — egyenes arányban áll-e a tényleges vagy a feltételezett kár-ral, amit a „tévedés” vagy a minő-ségi spekuláció okoz? Örömmel vehetjük tudomásul, hogy mind szigorúbbak a büntetések, mind gyak-rabban szabnak ki nagyobb össze-gű pénzbírságot a feltehetően tudatos tévedőkre, sőt: amint a hír-közli szervek útján arról értesül-tünk, a Balaton melletti vendéglátó egységekben manipuláló néhány dolgozót nemcsak a vállalattól bo-csátották el, hanem a szakmából is; többé nem dolgozhatnak a ven-déglátóiparban.

Ilyen szankciók, szigorú intézke-dések vethetnek csak gátat a vá-sárlók becsapásának; ehhez azon-ban az is szükséges, hogy a kárt okozók le is bukjanak. Erre pedig csak mind gyakoribb, mind hatéko-nyabb ellenőrzéssel van lehetőség.

Vattai Miklós

ÜTKÖZBEN

jobbak jutalmazásához debreceni üzemek, vállalatok és intézmé-nyek segítettek. Nehéz lenne ki-számítani, hogy mennyit ér egy-egy ajándék könyv, ha olyan csa-ládkhoz kerül, ahol a könyv rit-ka vendég, mennyit egy-egy ját-ék, amely a gyerekek nem pusztán ajándék, hanem a teljesít-ményt jelző érdemelt jutalom.

Ennyi volt hát a szándék: gaz-dagabbá tenni a gyerekek nyári napjait. Honnan a rosszérzés? A vetélkedő eljutott a második for-dulóig, sok-sok gyerek örült, ját-szott és lelkesedett. A rosszérzés oka, hogy ezúttal talán csak fele vagy negyedrészt annyi gyerek ját-szott és lelkesedett, mint ameny-nyinek módja lett volna erre. A községekben az iskolagazgatók egy része elfelejtett válaszolni az úttörőház levelére, elfelejtette megszervezni a vetélkedőket, s hiába volt akkor a gépkocsi, a szabad idejét feláldozó pedagógus, a kiosztható ajándék, több falu-ban nem akadt, aki a jókedv gaz-dájává szegődött volna.

Most felsorolhatnánk a közsé-

Szándék és rosszérzés

geket, de mert hosszúra nyúlna a sor inkább csak kérjük: bármeny-nyire is nyár van, nyári szünet van, számoljunk azzal, hogy az úttörőmozgalomban nincs, nem

is lehet nyári szünet. S a szándé-kokat felismerni, észrevenni, segí-teni mindenütt kötelesség.

— ha —

Hosszupályiban a kerékpár volt a „sláger”

(Fotó: Iklódy)



A kisajátított épület lebontása esetén ki rendelkezik a lebontott anyaggal?

Özv. M. I.-né debreceni olvasónk kérdi, hogy ha a kisajátítás alá kerülő épületre a kisajátítást kérő nem tart igényt, akkor ennek az épületnek az anyagával rendelkezhet-e a volt tulajdonos, lebonthatja-e azt, és ilyen esetben kit terhel a bontási költség?

A vonatkozó jogszabályi rendelkezés szerint, ha a kisajátítást kérő a kisajátított épületre vagy annak tartozékaira nem tart igényt, azokat a volt tulajdonos lebonthatja, és anyagukat elviheti.

A bontási anyag értékét a hatályos jogszabályok szerint, a tartozékok értékét pedig szakértői vélemény alapján kell megállapítani, és a kártalanítás összegéből le kell vonni. Ez a jogszabály nem tartalmaz rendelkezést arra vonatkozóan, hogy a bontási költséget ilyen eset-

ben kinek kell viselnie. A Legfelsőbb Bíróság döntése értelmében a kérdés elbírálásánál abból kell kiindulni, hogy ha a tulajdonos nem tartana igényt a kisajátító számára felesleges épület bontási anyagára, ebben az esetben a bontási anyag értéke a kisajátítást kérőt illetné, de őt terhelné a bontási költség is. Ebből következik, hogy csak a bontási költséggel csökkentett anyag értékhez jutna. Nem változik a helyzet akkor sem, ha a volt tulajdonos bontja le az épületet, és a bontási anyagot ő viszi el. Ez esetben ugyanis ő is csak olyan értékhez jut, amelyet terhelnek a bontási költségek.

Ilyenkor tehát a kártalanítás összegéből csak a bontási anyagnak a bontási költséggel csökkentett értékét lehet levonni.

Háztáji föld a katonai szolgálatot teljesítő termelősövetkezeti tagnak

Több olvasónk érdeklődik az iránt, hogy a katonai szolgálatra bevonult termelősövetkezeti tagnak jár-e és milyen feltételek fennfogaása esetén háztáji föld?

A Mezőgazdasági és Élelmiszerügyi Minisztérium 1970. évben kiadott állásfoglalása tartalmaz intézkedést a bevonuló termelősövetkezeti tagoknak járó háztáji földdel kapcsolatban. Eszerint a jogosultság elbírálásánál azt kell vizsgálni, hogy a tag a katonai szolgálatra történő bevonulása előtti töredék évben elvégezte-e a termelősövetkezetben részére előírt munkát. Abban az esetben, ha ez nem történt meg, úgy vizsgálni kell azt is, hogy az elmaradás önhibájából történt-e vagy sem.

Attól a termelősövetkezeti tagtól, akinek már volt háztáji földje,

és katonai szolgálatra történt bevonulásáig is teljesítette az alapszabályban meghatározott munkamennyiségnek a bevonulásig arányos részét, a háztáji földet sem csökkenteni, sem megvonni nem szabad. Jogosult a háztáji földre az a termelősövetkezeti tag is, akinek addig azért nem volt háztáji földje, mert új belépő, feltéve, hogy bevonulásáig az eltelt időre arányos és rábízott munkát elvégezte. Ilyen termelősövetkezeti tag részére a soron következő kimerés alkalmával olyan mértékű háztáji földet kell adni, mintha az évi teljes munkamennyiséget teljesítette volna.

Ha a tag a munkateljesítésében önhibájából jelentősen elmaradt, a kiadott háztáji földet az elmaradás mértéke szerint meg kell vonni, illetve csökkenteni kell.

Munkabér a munkaszüneti napokon végzett munkáért

Mennyi munkabér jár a munkaszüneti napokon végzett munkáért, a fizetett ünnepekre megilleti-e a dolgozót az átlagkereset?

A vonatkozó jogszabályi rendelkezés szerint a munkaszüneti napon a dolgozó átlagkeresetének annyi órára eső része illeti meg, amennyivel a rendszeres heti, illetve havi munkaideje a munkaszüneti nap következtében megrövidült.

Ebből következik, hogy a díjazás nem fizethető ki, ha a munkaszüneti nap a dolgozó heti pihenőnapjával vagy szabadnapjával egybeesik. Ilyenkor ugyanis a dolgozó munkaideje a munkaszüneti nap következtében nem rövidül meg, kieső kere-

sete tehát az ünnep miatt nincs. Ha a munkaszüneti nap a dolgozó heti pihenőnapjával vagy szabadnapjával esik egybe, és munkára berendelik, a heti pihenőnapon végzett munka ellenértékére vonatkozó szabályok szerinti díjazás vagy szabad idő illeti meg. Ez azt jelenti, hogy ha a dolgozó nem kap másik szabadnapot, ki kell fizetni részére a végzett munkáért járó díjazást és annak 100 százalékos pótlékát.

Az átlagkereset tehát ilyenkor sem jár, így az a körülmény, hogy a kérdést feltevő dolgozó munkabérére a fenti jogszabályoknak megfelelően nem fizették ki, szabálytalanságot nem jelent.

Az árvaellátás és családi pótlék egyes eseteiről

M. I. debreceni olvasónk kérdi, hogy az árvaellátás összegét fel lehet-e emelni, ha az anya munkaképtelen? Egyik munkatársa pedig ezzel kapcsolatban az iránt érdeklődik, hogy a férj katonai szolgálata esetén jár-e egy gyermek után is családi pótlék?

Az idevágó jogszabályi rendelkezés szerint azoknak az árváknak, akiknek életben levő szülője rokkant, az özvegyi nyugdíj teljes összegével azonos összegű árvaellátást kell megállapítani. Ez azt jelenti, hogy az ilyen árvát úgy kell tekinteni, mintha a szülők közül egyik sem élne. Az árvaellátás összege ha az egyik szülő él, az özvegyi nyugdíj 50 százaléka és ennek kétszeres összege, ha egyik szülő sem él, vagy a fentiek szerint olyan rokkant a szülő, hogy szülőként árva-nak kell tekinteni. Az özvegyi nyugdíj és az árvaellátás együttes összege azonban nem haladhatja meg az özvegyi nyugdíj két és félszeresét. Ha az igény jogosult hozzátartozók részére járó ellátás együttes

összege az özvegyi nyugdíj két és félszeresét meghaladná, a nyugdíjellátásokat az özvegyi nyugdíj kivételével arányosan csökkenteni kell.

A második kérdéssel kapcsolatban a válaszunk a következő: az általános szabályok szerint családi pótlékot egyéb feltételek igazolása esetén is csak annak lehet folyósítani, aki legalább két gyermeket tart el. E szabály alól kivételt képez az egyedülálló szülő és a vak dolgozó, akinek házastársa is vak. Az egyedülálló és a vak dolgozó tehát már egy gyermek eltartása esetén is igényelhet családi pótlékot.

A jogszabály felsorolja, hogy kiket kell a családi pótlék folyósításának elbírálása szempontjából egyedülállónak tekinteni. Eszerint egyedülálló az a dolgozó nő, akinek férje sorkatonai szolgálatot teljesít. Olvasónk tehát kérheti a családi pótlékot és arra mindaddig igényt tarthat, amíg a férje le nem szerel. A családi pótlék összege havi 140 forint.

Arany is lehetne a magyar ezüst

Két tonna bauxitból lehet nyerni egy tonna timföldet, aztán ismét két tonna timföldből egy tonna alumíniumot és minden egyes tonna alumínium előállításához húszezer kilowattóra energiát követel! Hazánk közismerten számottevő bauxitvagyonnal rendelkezik, évi kétmillió tonnát bányászunk ki a földből, és ez azt jelenti, hogy Európában a „dobogón” csak a franciák előznek meg, de világviszonylatban is a ranglistán tartjuk a nyolcadik helyet. A timföldgyártásban sincs semmi röstellini valónk, hiszen Al-másfázitú ma Közép-Európa legnagyobb timföldtermelője. Annál nagyobb gondot jelent — éppen az energiaszegénységünk miatt — a timföldet átalakítani alumíniummá.

Négyszázezreszer — húszezer ...

Be lehet szorozni: hazánk jelenlegi timföldtermelése — amely húsz év alatt éppen a húszszorosára emelkedett — túlhaladja a négyszázezres tonnát. Ha valamennyit itthon akarnánk alumíniummá átalakítani, nyolcmillió kilowattóra energia kellene! Csillagászati szám... Éppen ezért, ha a magyar ezüst útját követjük, akkor sorsdöntő kilométer: a nemzetközi együttműködések dátuma, 1960. Először a lengyelekkel kötöttünk együttműködési megállapodást és az évi nyolcvanezer tonna kiszállított timföld alumíniumtartalmának negyven százalékát kerül vissza hazánkba.

Ezt követően újabb és még jelentősebb megállapodás aláírására került sor: a Szovjetunióval. A timföld-alumínium egyezmény alapján hazánk 1980-ig fokozatosan évi 330 ezer tonna timföldet szállít az energiatartalomban gazdag szovjet iparvidékre, és cserébe 165 ezer tonna alumíniumtömböt, illetve félgártmányt kapunk. A villamosenergia ellenértékét a Szovjetunióban is keresett alumíniummal törlesztjük. A nemzetközi együttműködés és a hazai termelés növekedése révén tavaly végre elértük, hogy egy lakosra tíz kiló alumínium „fogyasztás” jut. S hogy mennyire megnőtt az „étvágyunk” arra jellemző, hogy 1960-ban mindössze négy kiló volt.

Mi és a nagyvilág

Az ENSZ felmérése szerint az elmúlt húsz esztendőben a világ alumíniumtermelése több mint ötszörösére — másfél millió tonnáról nyolcmillióra — emelkedett. Hazánkban ugyanezen idő alatt majd tízszeresére sokszorozódott az alumíniumfelhasználás és ma már nagyjából eléri a nyugat-európai iparilag fejlett országok átlagát.

Nézzünk néhány összehasonlítást: ha egy lakosra számoljuk az alumíniumfelhasználást, akkor egy sorban állunk Agniával, ahol ugyan csak tíz kiló. Franciaországé csak hét kiló, előttünk jár az NSZK 12,5 kilóval, a világon a legtöbbet az Egyesült Államokban használnak fel: 23 kilót.

Mindezek látványos számok, azonban ha a felhasználás módjait vizsgáljuk, akkor orvoslásra váró „sebeket” is találunk. A járműgyártás — a felhasználásból mindössze — tíz százalékos jussra tartott igényt (az NSZK-ban a járműgyártás éppen kétszer ennyivel részesül); az építőipar még szerényebb, alig nyolc százalékkal is beéri (Svájc a vezető ebben az iparágban, a felhasználás a miénkénél háromszorosa); a gépgyártás a sereghajtó öt százalékkal. Dicsőretre méltó adatok is vannak: elsőik vagyunk Európában a villamosiparban, és ugyan csak mi használjuk — egy lakosra számítva — a legtöbb alumíniumot edény és tömegcikk gyártására.

A tennivalókat elsősorban nem is a termelés fokozásában kell keresnünk — bár a tervtörvény a jelentős bauxitvagyonunkra és a nemzetközi együttműködésre támaszkodva a következő öt évben is előírja az iparág kapacitásának növelését, mégis — sokkal inkább sürget, hogy az értékebb, vagyis a feldolgozott alumínium kerüljön a hazai és a világgiacon.

Forradalmasíthatja az építőipart

Amíg egy tonna bauxit világgiacon ára mindössze 5-6 dollár, a timföldé húsz-huszonöt dollár. Az alu-

miniumtömbért már ötszáz dollárt adnak, a félgártmány értéke túlépíheti a tonnánkénti hétszáz dollárt is, és a késztermékké feldolgozott alumínium még ennek is a többszöröse.

Az értékebb feldolgozás érdekében sokat tett az iparfejlesztésünk. Korszerű gyárak állnak szolgálatában; újabb és újabb területeken alkalmazva kezdjük felfedezni patinás kincseinket — a magyar ezüstöt. Sajnos a könnyűszerkezetes építési mód a szükségesnél lassabban válik „népszerűvé”, pedig az építőiparban ugrásszerű fejlődést ígér. Nagyobb rangot kaphatna a csomagolásban és az élelmiszeriparban is az alumínium; de ugyanez a sürgetés áll a jármű- és a gépiparban.

A hazai felhasználás kulturáltabbá tétele mellett még egy hasznos kecskét a félkésztermékek és késztermékek arányának javítása. A világgiacon bevétele bőségesen kárpótolja a belefektetett munkáért és összegért.

Hazánk — nemzetközi méretekben is — jelentős eredményeket ért el az alumíniumfelhasználásban, és a tervek szerint tíz éven belül meg is a kétszeresére növekszik, de hogy „arannyá” váljon a magyar „ezüst”, ehhez az is kell, hogy az alumínium feldolgozását, szélesebb körű alkalmazását még jobban szorgalmazzuk. Vagyis a szerepeket megfelelő rangra is kell emelni az alumíniumot, amit az ötéves tervünk így fogalmaz meg: „... a feldolgozottabb, értékebb félgártmányok termelését kell gyorsabban fejleszteni”.

Bán János

Kooperáció a magaslégtérben

1966-ban írták alá a közös francia-szovjet űrkutatási szerződést, amelynek értelmében a hetvenes évtizedben együttes kutatóprogramokat végeznek a világűrben és az atmoszféra felső rétegében. A programok közül néhányat már végre is hajtottak. A legtöbb esetben szovjet hordozórakétákkal állítottak pályára francia gyártmányú vagy műszerezésű mesterséges holdakat.

Nemrégiben fejezték be a közös Omega-tervet, amely során a Föld mágneses konjugációs pontjaiban végezték a felső légköri kutatásokat a szovjet és a francia tudósok. A

szimultánméréseket egy Arhangelszk környéki bázison és az Indiai-óceánban francia fennhatóság alatt álló Kerguelen szigeteken végezték. Ezt a két állomást ugyanis két mágneses konjugációs pont köti össze.

A Föld mágneses erővonalainak egyike Kerguelen-szigetről indul ki. Az erővonal Földünkől számított legutóbbi pontja 25 ezer kilométerre eltávolodva nyúlik be az ionoszférába. Itt a Nap és a kozmikus sugárzás hatására mágneses anomáliák keletkeznek, amelyek zavarják a rádióösszeköttetést, sarki fényt keltenek, és olyan röntgensugárzást idéznek elő, amely eltorzítja a Föld mágneses terét. A vonal másik vége Arhangelszk területére esik. Ilymódon egy óriási méretű híd keletkezik, amelynek vonalán a Föld erőterébe kerülnek azok a nagy energiájú részecskék, amelyeknek vizsgálata a kozmoszban lejátszódo folyamatokra enged következtetni. Mivel a légkör megakadályozza a részecskék földfelszínre jutását, a kutatók tudományos mérőműszerekkel ellátott hatalmas ballonokat (aerosztátokat) küldenek a kozmikus jövevények felé. A légkör fölé emelkedő aerosztátok alkotta iv a görög Omega betűre emlékeztet. Innen kapta nevét a sikerrel zárult közös francia-szovjet kutatóprogram.

Megölte gyermekét

Gyermekgyilkosság nyomára bukkant kedden a Hajdú-Bihar megyei Rendőr-főkapitányság büntügyi osztálya. Sárrétudvariából levél érkezett a főkapitányságra, melyben arról tudósították a rendőrséget, hogy a korábban terhes állapotú Szabó Edit Sárrétudvari, Vörös Hadsereg útja 75. szám alatti lakos pár héttel ezelőtt megszabadult terhétől, de a gyermekről azóta sem tudnak semmit. Feltehetően bűncselekmény történt.

A nyomozók a levél kézhezvétele után azonnal a helyszínre mentek, s megindították a nyomozást. Rövid idő után vallott az anya, s előkerült a csecsemő meggyilkolt teteme is. Szabó Editet előzetes letartóztatásba helyezték, s megindult a gyilkosság részleteinek felderítésére a vizsgálat.

A büntügyi osztályon találkoztam vele. Érdeklődtem a gyilkosság körülményeiről, részleteiről.

- Huszonnyolc éves. Takarítónő.
- Mikor tudta meg, hogy terhes?
- Rögtön, az elején...
- Miért nem ment orvoshoz?
- Mert nem dolgoztam. Meg nem akartam a falu szájára kerülni.
- Aztán mégis szóbeszéd tárgya lett...
- Amikor már látszott rajtam.
- Nem kereste meg magát senki? Nem volt tanácsadósnak.
- Eljött a védőnő, de letagadtam előtte is, hogy terhes lennék.

A rendőrségi jegyzőkönyvben áll megfenyegette a védőnőt, hogy bepereli becsületértéért, ha még egyszer szóba hozza a terhességét.

Egyébként Szabó Edit a szülői házában lakott, édesanyjával.

- Édesanyja tudta, hogy terhes?
- Nem... Csak gyaníthatta.
- Hogyan történt?
- Június 2-án reggel 7 órakor jött rám a fájás. Édesanyám már oda volt kapálni. Kilenc körül születtem meg a gyereket, az árnyékszék padlójára. Vagy tíz percig sirt a gyerek, aztán elhallgatott...
- Aztán fejbeütöttem az ülöke fedelével, s beledobtam... és... földet meg mást dobáltam rá, hogy ne látszon ki...

A gyilkosság tehát két hónapja történt. S eddig senki sem jelentette fel magát?

— De. Voltam már korábban idézve Püspökladányba, a rendőrségre. Csak tagadtam mindent.

Szabó Editet visszavezetik a fogdába. Amikor a nyomozást vezető rendőrtisztzel négyszemközt maradunk, egymásra nézünk. Mindketten azt kérdezzük egymástól: hogy maradt meg a falu titka két hónapig ez a gyilkosság? Teljesítette-e kötelességét a védőnő, miért hallgattak ilyen sokáig a szomszédok, hol késett a községet irányító intézkedése, miért nem jelentette korábban a történeteket a munkahelye?

Román Dénes

Francia aerosztát felbocsátás előtt



A kérdés szerencsén a szállodai koznának fűrdőkúrát test gyógylem” ápol

Válaszad zebb.

Csak vé fűtőcáján, kán, beku és csalhat lehet állap „benszülő kodó, sem cokat kel gondtalan, és mimiká a kéz meg kirakatot, itt élők m el mellett

A fűrdő házaspár erősen, ké friss zöld győztesen rágotat. P mindezt. J ák itt a v amely itt t

— A szá boszlóé — rok. Azok

A férj sége pedig

— A víz reperálja a egyszerűbb

— A Va pontosabb ben. Ez a utódja, a nyaralhat pesti „Vill jem műsz

A kérdé szem föl, provokatív tástalan:

— Mive mivel tölt sebben?

— Pihen maga is le reihesz illő

— Na r — én nem ságba jár

is volna. nek valah kős pihen

hét, mint

Íme eg igény. Az könnyű ki ságaihoz nyújthat

Második jelentkeze mellém a

— Itt b fűrdő elő találkozn nem jön.

Most visz ha valaki nem bíron akartunk is voltunk

akár min

— Nem Rám pill amit mor

— Szer megunom Azután nekem a

— Film jó dolgon

A „Kri rakozik, moly par

Tanár

— Elha fel —, hog vi, csak sem olva semmi m a vágyar amennyit ehhez ki beteg, ill hetően v

Betegek Mekkája

HAJDÚSZOBOSZLÓ

2. Az igények — közelről

A kérdés nagyon egyszerű: mivel szeretnék eltölteni szabad idejüket a szállodák vendégei, mivel foglalkoznának legszívesebben, ha a napi fürdőkúráknak vége; van-e igény a test gyógyítgatása mellett a „szellem” ápolására, s miféle igény ez?

Válaszadókra találni sem nehezebb. Csak végig kell sétálni Szoboszló főutcáján, körülnézni a fürdő tájkán, bekukkantani az éttermekbe, és csodálkozóan bizonyosodni meg lehet állapítani, ki a vendég, s ki a „bennszülött”. Nem a ruha az árulkodó, semmiképpen sem az. Az arcokat kell fürkészni, elcsípni a gondatlan bémészködés pillanatait és mimikáját, figyelni, merre lendül a kéz megmutatni a társaknak egy kirakatot, egy épületet, egy fát: az itt élők már közömbösen haladnak el mellettük.

A fürdő előtti parkban üdögélő házaspár azonban figyelmesen, ráérősen, kedvtelve nézegeti a még friss zöld fákat, a hőség rohamait győztesen visszaverő tarka, szép virágokat. Pedig nem először látják mindezt. Harmadik éve próbálgatják itt a víz erejét, harmadik nyár, amely itt találja őket.

— A szabadságunk mindig Szoboszló — amióta kopnak a csavarok. Azok pedig kopnak, erősen.

A férj szótlanul mosolyog, felesége pedig lezárja a témát:

— A víz azonban ideig-óráig megreperálja a szerkezetet. A többi már egyszerűbb és kevesebb kényes.

— A Vasutas üdülőben vagyunk, pontosabban a MÁV EBSE üdülőben. Ez a régi Rudolf egyesület utódja, a tagok kedvezményes áron nyaralhatnak itt. En egyébként a pesti „Villanyban” dolgozom, a férjem műszaki előadó.

A kérdést a hallgatag férjnek teszem föl, remélve, hogy a nyíltan provokatív szándék nem marad hatástalan:

— Mivel töltik a szabad idejüket, mivel töltétek leginkább, legszívesebben?

— Pihenéssel — szólal meg, de maga is neveti Möricz parasztembereihez illő bőbeszédűségét.

— Na nem — mondja a felesége — én nem. Otthon nincs időm társaságba járni, most időm is, kedvem is volna. Azután szívesen kirándulnék valahová a környékre. Az örökös pihenéstől olyan lenne ez a két hét, mint a betegágyon.

Íme egy, illetve máris kétféle igény. Az elsőt, a férjét nagyon könnyű kielégíteni. A feleség kívánságaihoz már szervezett program nyújthat csak segítséget.

Második beszélgetésem önként jelentkezett. Középkorú hölgy, leült mellém a padra.

— Itt beszéltek meg a találkát, a fürdő előtt. Ő holnap elutazik, ma találkoznánk utoljára. Csak hogy nem jön. Azt mondta, fél háromkor. Most viszont fél négy. Abszurdum, ha valaki megígéri és nem jön. Én nem bírom az ilyesmit. Este moziba akartunk menni. Igaz, hogy tegnap voltunk, de az mindegy. Mennék akár minden este.

— Nem sok az?

Rám pillant, hogy lám, figyelem is, amit mond.

— Szeretek moziba járni. Ha megunom, nézem a tv-t.

Azután kérdészetlenül is megadja nekem a választ:

— Filmek, pihenés, presszó — de jó dolgom van.

„A „Kristályban” üdül, sokat szórakozik, keveset pihen, hiszen komoly panaszai nincsenek.

Tanár házaspár a Béke halljában. — Elhatároztam — mondja a férfi —, hogy nem foglalkozom semmivel, csak pihenéssel. Még újságot sem olvasok. Csak kikapcsolódás, semmi más. Így hát a kívánságom, a vágyam sem más, mint pihenni, amennyit csak lehet. A feltételek ehhez kitűnőek. Nem, nem vagyok beteg, illetve az izületeim még túrhetően viselkednek. Csak fáradt va-

gyok és ideges, és szeretném hinni, hogy a teljes kikapcsolódás jól tesz majd.

Éva tizenhat éves, nem fáradt, nem ideges és nem beteg. A szülei vel nyaral itt, magánháznál, ki nem állhatja a forró vizű medencéket, nagyokat úszik és sokat eszik. És kezdetül fogva figyelemmel kíséri a szálló, az üdülők programját.

— Szeretek zenét hallgatni, táncolni is szeretek persze, bejárok a filmvetítésekre. Szórazokni jöttem, nem kórházba — ellentétben a szüleimmel, akik viszont a gyógyvíz miatt járnak ide évek óta. Vita persze nincs közöttünk: ha fáradtak ahhoz, hogy elkísérjenek, elmehefék egyedül is táncolni.

Máris bizonyít: Útközben állítottam meg, és most megy, siet az Aquába. Gimnazista, pécsi.

Nem egyedi, inkább tipikus a legtöbb válasz. Melléjük sorjázthatnánk száz és száz hasonlót. Azok véleményét is, akik a könyvet jelölték meg, az olvasást tartották legkedvesebb időtöltésüknek, hobbinak, szükségletnek. Beszéltem egy idős névvel, akit izületi panaszai majd mindig ágyhoz kötnek, de legalábbis gyakori pihenésre kényszerítenek. Nem jár sehová a fürdőn kívül, új barátnőjével, a hasonló korú és panaszu szobatárssal nap-hosszat a szobában tartózkodnak. Időmilliomosok. Otthon is azok, betegségük miatt. Épp ezért mindketten sokat olvasnak. A magukkal hozott könyvadag (Gárdonyi, Jókai és Boccaccio) két hétre méretezett, fölös idejük nagyrészt kitölti.

De találkoztam olyannal is, akit az unalom vitt be a Béke könyvtárába — és vissza is hívott három-négy naponként. Aligha tarthatjuk ezeket az igényeket különlegesnek, extrának. De sokféle, tarkának, mindenképpen — és jellegzetesen „üdülési” igényeknek. Kérdés most már, hogy az üdülők és a város mennyire veszi figyelembe ezeket, miféle módjai, fortélyai, nehézségei vannak az üdülővendégek kulturális „ellátásával” foglalkozó szakemberek munkájának?

Cs. Nagy Ibolya

— Igazán, apa — mondta Baba gyermek-kori kedves, hízelgő hangján — olyan rendes fiú. Az abortuszra is elkísért.

Apa hozzászólt már különös beszélgetésekhöz a lányával, de ez most túl különös volt.

Köszörműt kicsit a torkát, mint egy értekezleten, ha küszködnie kell a fogalmazással.

— Nem gondolod, kislányom, hogy...

— Azt hiszed, a mai fiúkban olyan sok a gyöngédség: Nagyon kevesen volnának hajlandók ilyesmire.

— Megható — sóhajtott Apa —, megható, hogy ez a te Laci...

— Béla. Mondtam már, Laci azelőtt volt.

— Szóval ez a Béla. Megható. A könnyekig meghat. Igazán meg, az úristenit a lovagiaságának! — Öklével akkorát vágott az asztalra, mint egy tizenkilencedik századi apa, megható, hogy ez a te Laci...

— Béla. Mondtam már, Laci azelőtt volt.

— Szóval ez a Béla. Megható. A könnyekig meghat. Igazán meg, az úristenit a lovagiaságának! — Öklével akkorát vágott az asztalra, mint egy tizenkilencedik századi apa, megható, hogy ez a te Laci...

Tanár házaspár a Béke halljában. — Elhatároztam — mondja a férfi —, hogy nem foglalkozom semmivel, csak pihenéssel. Még újságot sem olvasok. Csak kikapcsolódás, semmi más. Így hát a kívánságom, a vágyam sem más, mint pihenni, amennyit csak lehet. A feltételek ehhez kitűnőek. Nem, nem vagyok beteg, illetve az izületeim még túrhetően viselkednek. Csak fáradt va-

Egy haladó népi művészet nyomában

Lovass Lajos szarufaragványairól

A hatvanas éveiben járó, bősérményi születésű mester műveivel gyakran találkoznak ajándékokat, emléktárgyakat bemutató kirakatokban: kecses ívelésű népi hangvételű madarakkal, halakkal, virágokkal, s egyéb dísz tárgyakkal, a régi pásturművészet motívumait őrizgető karcolatokkal, faragványokkal. Kevesen tudják, hogy készítőjük Lovass Lajos száz évre visszamenően olyan családból való, ahol a fésűkészítés és ezzel rokon mesterségek tudása apáról fiúra szálló örökség volt, s hogy ennek az ősi iparágna már csak három hivatott mestere él Debrecenben.

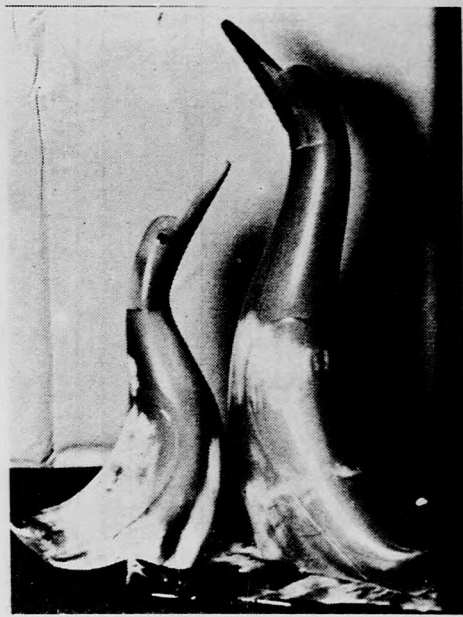
Lovass Lajos a szaruval való bálnás bensőbb titkait, fortélyait első-sorban apósától „leste el”, s az iparosság területéről szabad óráinak elmélyült perceiben szívesen váltott át — már csak a saját gyönyörűségére is — a szaru megmunkálásának már egyéni művészetet jelentő területeire. Munkásságát a szakemberek már évtizedek óta sokra értéklik. A felszabadulás után több aranyérem, miniszteri kitüntetés tulajdonosa, s 1958-ban részt vett a brüsszeli világkiállításban is. De a korábbi években is sikerrel szerepelt a nemzetközi vásárokon, s kis-már túlzott is a szerénység, amikor megemlíti, hogy díj nélkül sohasem tért haza. Nagy elismerés érte 1956-ban, amikor a könnyűipar kiváló dolgozója jelvényt és oklevelet is tulajdonának érezhette, s még fanatikusabb híve lett e lassan kiháló szakmának, hiszen a szaru szerepét egyre inkább a műanyagok vették át, a szaruból való formázás elsősorban a dísz tárgyak területét vette birtokba. Lovass Lajos ekkor már elmélyülten kutatja a szaru szövetében, színárnyalataiban, felületi megmunkálásában rejlő művészeti, esztétikai lehetőségeket.

Lovass szívesen emlékezik nagy debreceni festőnkre, Hrabéczy Ernőre, akinek sokáig szívügye volt a szaru művészi feldolgozása. Hrabéczy egy alkalommal hozzá fo-

dult tanácsért: mutatná meg, hogyan kell a szarvakat formázni, milyen hőfok szükséges a hajlításukhoz, hogy ne töredezzenek, ne égjenek el. Az ecset mestere sok technikai tanácsot hasznosított e beszélgetések tanulságából. Mert Lovass Lajosnak már egész fiatal korában is akadtak sajátosan egyéni ötletei. Egy alkalommal pl. bivaly szarvából törökszablyaszerű papírvágó kést csinált a kidolgozás merészségével, az anyagszerűség teljes kiaknázásával meglepte a szakma bennfenteseit is.

Magas, szikár ember. Szemében — mikor szakmájáról van szó — különös fények gyulladnak ki. A fanatizmus tüze ez — hiszen négy évtizede dolgozik rendszeresen. Sokat viaskodott fiatal éveiben műveinek megszerkesztésével, s gyakran el-eltévedt olyan területekre, amelyek túlzott naturalizmusukkal vagy álromantikájukkal nemcsak a művészet, hanem az anyag engedte határait is túllépték. De önmagától rájött a dolgok rendjére, megismerte az iparművészet logikáját, engedelmkedett az anyag törvényeinek. Egy-egy ipari munkájának szabadalma lehetővé tette, hogy akár szériában is mintázza a szépen sikerült mintapéldányt. De lehet-e szériamunkáról beszélni a szaruművészet esetében? Ő határozottan nemmel felelt erre a kérdésesre. „Olyasmi még nem fordult velem elő, hogy két azonos szövetű szaruvál találoztam volna! S már mutatja is a példát: madár- és hal-szerkezetinél milyen gondnal kell a megfelelő szarut 40–50 darabból előkutatni, míg a fejet vagy az uszonyt a tethez csavarja.

Különösen büszke a szabadalmaztatott ún. nyitott madarára, mely számos változatban készül. Általában cigarettatartónak képezi ki, sokféle ötlettel, de ez a madárfigura valójában egy dohányzó-készlet részlete, ugyanakkor pedig dísz tárgy is. Hogy mennyire benne élt mindig a művészi munkára való vágyakozás, bizonyítja,



hogy ipari mesterség közepette is, szinte ösztönei sugallatára a különös színű és szövetű szarvakat félrerakta, megőrizte. Már negyven éve gyűjtögeti ezeket a darabokat, s ezekből kerülnek ki az egyedi mestermunkák. Hogy mi legyen egy-egy különlegesen szép színárnyalatú darab? „Ezt sohasem tudom előre, ezt mindig az anyag adottságai határozzák meg!”

Az ő életében is végig kísértett, hogy nem végzett főiskolát. De Lovass Lajos esetében erre már nincs is szükség. A lepergett évek már úgyis igazolták céltudatosan megtalált igazságát. Mindig hitt mesterségében, akkor is, amikor a múlt rendszer közömbössége vagy szűkmarkúsága téltelenségre kényszerítette. Akkor is csak azt az órát várta, amikor visszatérhet szenvedélyéhez. Az utóbbi években a Hajdúböszörményi Szolgáltató és Ruházati Ktsz foglalkoztatta. Mindehhez tisztelettel és megbecsüléssel nyilatkoztak róla, s keze munkájának minden darabját szívesen vették át.

Lovass Lajos egy már alig művelt népi szakmának mestere. Néhány év múlva ő is abbahagyja, de tudását átadta Varga János tanítványának. S fiának: Ervinnek, aki jól fizetett állását, szellemi foglalkozását cserélte fel, és folytatja családja évszázados mesterségét. Ha az ipari tevékenységet feleslegessé is tette a műanyagok térhódítása, s a gépi tevékenység, ez a mesterség nyilván tovább fog élni egy-egy alkotó fanatizmusában. „Aki ennek a munkának a vonzásai körébe kerül, az egész életében foglya marad!”

Érdekel az is, hogyan jut darabjainak nyersanyagához, a szarvakhoz. Elmondja, hogy a debreceni vágóhíddal kötött szerződést, a legszébb darabokat onnan kapja. A megmunkálás is nagy türelmet, s szakavatottságot kíván. A szarut órákig főzi, fertőtleníti, majd válogatja, melyik milyen munkára alkalmas. A nyers művet korongon formázza, majd felületét habkőporral csiszolja, polírozza. Fésűt szaruból ma már csak a legritkább esetben csinálnak, a műanyag itt már teljesen diadalt aratott. Hajdan a bontófésűt a magyar ökrö szarvából készítették.

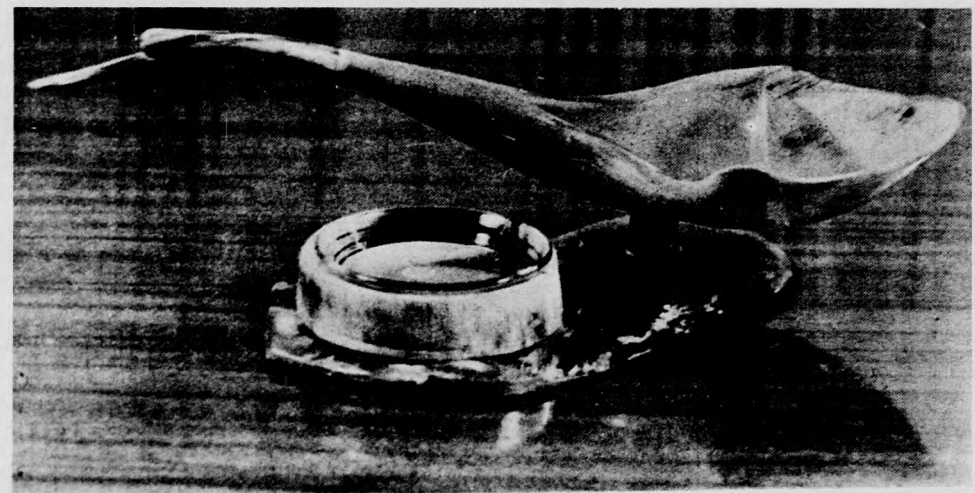
Munkaterülete, oevureja rendkívül széles, a művészi karcolatokkal díszített, népi hangvételű poharaktól, kúrtóktól, papírvágó késektől az ékszerkéig, nyakláncokig, melyeknek minden egyes szemét egyedileg kell megformázni.

Aki a hajdúböszörményi múzeumban jár, nézze meg a Lovass Lajos készítette díszkürtöket, melyeket a szarut művészi formázó mester ajándékozott a szülővárosának.

Tóth Ervin

Kannabemutató Pállagon

Debrecenben a kertészeti kísérleti telepen, Pállagon, évek óta folyik a tudományos kutatók munkája a különböző növények nemesítése terén. Kiemelkedő eredményt értek el a kanna nemesítésében. Középeurópában itt van a legnagyobb kannanemesítő telep. Ezen telepen tekintik meg ezt a nemesítő telepet, és a vendégkönyv bizonyossága szerint Kanadából, Ausztráliából, Amerikából és a világ minden tájáról is érkeznek érdeklődők, hogy szemlélő legyenek az új nemesítési színpompás kannáknak. Ezekből a virágokból sok-sok fajtát mutatnak meg augusztus 19-től 31-ig a kísérleti telepen.



— De apa... — Babának olyan rosszul esett ez a hang, hogy — bár halkán, visszafogottan — elpiyeredett.

— Na. Alig találta a zsebke-dőjét.

— Hagyd ezt, kislányom... Hagyd már abba, így nem lehet... na, de ezt már azért sem tehetted, mert ő volt a magasabb. Zokogni azonban zokogott. Nem hisztérikusan, mértékkel.

Apa nyelvével volt, hogy ez nem illik egy modern lányhoz, de még idejében észbe kapott. Egy szót sem a moderniségről.

Közben jó kis halogató ötlete támadt.

— Ülünk le, mondjuk, hármasan anyád-dal... és okosan, őszintén... Talán a jövő héten.

— Köszönöm, apa. Tudtam, hogy te megérted engem. Végül — Tette utána, s mintha ebben a végülben lett volna azért némi kis szemrehányás.

Felállt, eltette a zsebke-dőjét, adott egy homlokpuszt, s már indult is.

Apa megijedt, érezte, hogy jóvátehetetlen félreértés történik; hogy Baba nem úgy fogja fel a szavait ahogy... De már...

— Baba! — Szia, apa! S ott maradt egyedül.

Hisz voltaképpen ugye. Akad, aki nem is szói, csak a házasság után. Baba meg egész rendes. Szolid. Sok dologban még szinte konzervatív is.

* Az író közeljövőben megjelenő új kötetéből.

M O L N Á R Z O L T Á N :

H A N G *

A pityergéssből, bár nyilvánvalóan igyekezett fegyelmezni magát, egészen igazi sírás kezdet kialakulni.

— Megáll az ember esze. Olyan őszintén sírt, hogy meg kellett sajnálni.

Egy kicsit megsimogatta a haját, hogy megnyugtassa.

Erre a vállára borult. A tizenkilencedik században, ugye, zokogva atyja keblére borult vol-

Világszínvonal!
Fájdalommentesség!



Ismerjék meg a
MEDICOR
debreceni gyárának
steril
egyszerhasználatos
SEBVARRO
és
INJEKCIÓS TÚT!

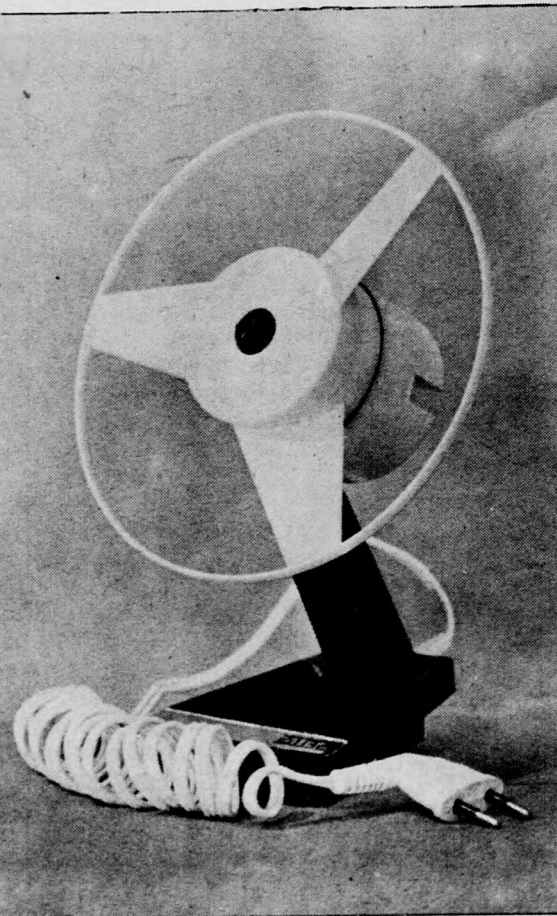
SZALLITÁS: AZONNAL
Megrendeléseket a
Hamán Kató u. 98. sz.
kerjük feladni.
Ügyintéző: Almási Geza.

SELLO

ASZTALI SZELLŐZŐ

NAGY LEGSZÁLLÍTÓ KÉPESSÉGŰ,
KÉNYELEM FOKOZÁSÁT SZOLGÁLJA
TETSZÉS SZERINTI ÁLLÍTÁSA.
30 FOKOS SZÜGBEN.
KAPHATÓ

SAKÜZLETEKBE,
ÁRUHÁZAKBAN!



Dolgozókat alkalmaznak

Vizsgázott fűtő Marabu ka-
zánhoz, meghatározott időre felve-
szünk. Nyugdíjasok is jelentkez-
hetnek. Országos Szóipari Vállalat,
Debrecen, Pásti u. 1.

Gyakorlattal rendelkező gépkocsi-
vezetőt azonnali belépéssel felve-
szünk. Jelentkezés: Debreceni Fes-
tő, Kályhás és Szakipari Ktsz, Di-
mitrov u. 49.

Termelő nagyvállalat gyakorlattal
rendelkező jogászt alkalmaz. Je-
lentkezést „Meggyezünk 1971” jel-
igére a Hírdetőbe.

A debreceni Vörösmarty Termelő-
szövetkezet azonnali belépéssel
mezőgazdasági gépészmérnököt al-
kalmaz 55 traktoros géppark-
ja karbantartási, javítási, felújítási
munkáinak irányítására. A munká-
köt betöltéséhez legalább 5 éves
termelőszövetkezeti vagy állami
gazdasági gyakorlat szükséges. Fi-
zetés meggyezés szerint. Jelentke-
zés a szövetkezet elnökénél. Deb-
recen, Bethlen u. 26. délután 16-18
óra között.

A KPM Közúti Igazgatósága fel-
vetelre keres változó munkahelyre
útburkolatjavító-gép kísérőket.
Motorerővezetői jogosítvány
szükséges. A géptelepre 1 fő vizs-
gázott kazánfűtőt. Berezés meg-
gyezés szerint. Jelentkezés: Barna
u. 3-5. III. em. munkahely.

A hajdúhadházi Nagyközségi Tanács
VB. Költésévetési Üzeme fel-
vetelre keres fiatal építésztechni-
kust. Jelentkezni lehet a tanács-
háznál.

Felvezünk közgazdasági techni-
kumot végzett vagy képesített
könyvelőt, valamint ruhaipari techni-
kust. Érdeklődni írásban vagy
személyesen a 125. sz. Ipari Szak-
munkásképző Intézetnél Hajdúná-
das.

A Debreceni Orvostudományi
Egyetem gyakorlattal rendelkező
tehergépkocsi-vezetőt keres au-
gusztus 15-i belépéssel. Jelentke-
zés az egyetem gépkocsi-előadójánál.

Takarítót azonnali belépéssel
felvesszünk. Gyógykezelési Inté-
zet, Debrecen, Budai Ezsás u. 2.

A Hajdú-Bihar megyei Vendéglá-
tó Vállalat közgazdasági techniku-
mot végzett munkavállalót alkalm-
maz adminisztratív munkakörbe.
Jelentkezés: munkügyi osztály,
Debrecen, Vörös Hadsereg útja 54.

Nem nyugdíjas ejeliori felve-
szünk. Jelentkezés: Debreceni Fes-
tő, Kályhás és Szakipari Ktsz, Di-
mitrov u. 49.

Termelő nagyvállalat gyakorlattal
rendelkező jogászt alkalmaz. Je-
lentkezést „Meggyezünk 1971” jel-
igére a Hírdetőbe.

A debreceni Vörösmarty Termelő-
szövetkezet azonnali belépéssel
mezőgazdasági gépészmérnököt al-
kalmaz 55 traktoros géppark-
ja karbantartási, javítási, felújítási
munkáinak irányítására. A munká-
köt betöltéséhez legalább 5 éves
termelőszövetkezeti vagy állami
gazdasági gyakorlat szükséges. Fi-
zetés meggyezés szerint. Jelentke-
zés a szövetkezet elnökénél. Deb-
recen, Bethlen u. 26. délután 16-18
óra között.

A KPM Közúti Igazgatósága fel-
vetelre keres változó munkahelyre
útburkolatjavító-gép kísérőket.
Motorerővezetői jogosítvány
szükséges. A géptelepre 1 fő vizs-
gázott kazánfűtőt. Berezés meg-
gyezés szerint. Jelentkezés: Barna
u. 3-5. III. em. munkahely.

A hajdúhadházi Nagyközségi Tanács
VB. Költésévetési Üzeme fel-
vetelre keres fiatal építésztechni-
kust. Jelentkezni lehet a tanács-
háznál.

Felvezünk közgazdasági techni-
kumot végzett vagy képesített
könyvelőt, valamint ruhaipari techni-
kust. Érdeklődni írásban vagy
személyesen a 125. sz. Ipari Szak-
munkásképző Intézetnél Hajdúná-
das.

A Debreceni Orvostudományi
Egyetem gyakorlattal rendelkező
tehergépkocsi-vezetőt keres au-
gusztus 15-i belépéssel. Jelentke-
zés az egyetem gépkocsi-előadójánál.

Takarítót azonnali belépéssel
felvesszünk. Gyógykezelési Inté-
zet, Debrecen, Budai Ezsás u. 2.

A Hajdú-Bihar megyei Vendéglá-
tó Vállalat közgazdasági techniku-
mot végzett munkavállalót alkalm-
maz adminisztratív munkakörbe.
Jelentkezés: munkügyi osztály,
Debrecen, Vörös Hadsereg útja 54.

A Debreceni Közlekedési Vállalat
felvezet fényező, asztalos, lakato-
s, mechanikai műszerész, útbur-
koló szakmunkásokat, anyagmoz-
gató segédmunkásokat, váltókezelőket,
vágánszítítókat, pályamunkáso-
kat, ütemtartó segédmunkásokat.
Jelentkezés Blaháné u. 2.

Gépkocsirakodókat azonnali be-
lépéssel felvesszünk. Debreceni Epi-
tóipari Ktsz. Fokos u. 7. gépkocsi-
előadó.

Reklámpromaganda osztályunkra
Debrecen, Batthány utca 17-19. sz.
betűfűtő, címfestő, műszaki osztá-
lyunkra, Debrecen, Szabadság útja
41. sz. betűfűtő, címfestő, szobafes-
tőt, asztalos szakmunkásokat felve-
szünk. Hajdú-Bihar megyei Élel-
mizser-kiskereskedelmi Vállalat.

A Hajdú-Bihar megyei Szolgálat-
törvényjavító- és Építőanyag-ipari Vállalat Deb-
recen, Bem tér 30. azonnali belépés-
sel felvezet 1 fő építész mérnököt
vagy gyakorlattal rendelkező épít-
észtechnikusot, 2 fő személygépkoc-
si-vezetőt, buszvezetőt, buszvezetői
jogosítvánnyal rendelkezők előnyben, 1 fő
anyagbeszerzőt, gépjárművezetői
jogosítvánnyal rendelkező dolgozó-
kat.

Többéves gyakorlattal rendelkező
gépkocsi-vezetőket felvezet a Tejpa-
ri Szállítási Szolgáltató és Készle-
tező Vállalat debreceni kiemelt-
létesítésű, Vágóhid u. 10. C.

Gyakorlattal rendelkező gyors-
és gépjármű, segédmunkásokat, víz-
és gázvezeték-szerelőt azonnali be-
lépéssel keres a Debreceni Temet-
kezési Vállalat, Debrecen, Béke út-
ja 13.

Szobafestőt, segédmunkást, vil-
lanszerelőt, lakatos, tehergépkoc-
si-vezetőt felvezet a Finomkötött-
áru-gyár Debrecen, Görbe u. 4.
Művezetői beosztásba gyakorlat-
tal rendelkező építőipari technikus
felvesszünk. Jelentkezés: Téglá-
és Cserépipari Vállalat, Debrecen,
Kálvin tér 9-11. VII. emelet 732.

Érettjelűvel rendelkező admini-
strátor felvesszünk. Szakipari és
Kislakásépítő Ktsz Debrecen, Pásti
u. 5.

Szobafestőt, segédmunkást, vil-
lanszerelőt, lakatos, tehergépkoc-
si-vezetőt felvezet a Finomkötött-
áru-gyár Debrecen, Görbe u. 4.
Művezetői beosztásba gyakorlat-
tal rendelkező építőipari technikus
felvesszünk. Jelentkezés: Téglá-
és Cserépipari Vállalat, Debrecen,
Kálvin tér 9-11. VII. emelet 732.

A Hajdú-Bihar megyei Tanács
Építőipari Vállalat jó kereseti le-
hetőség mellett felvezet víz-, gázve-
zeték-szerelő, vasbetonszerelő, vil-
lanszerelő, kőműves, hidegburkoló,
asztalos szakmunkásokat, vala-
mint építőiparban jártas segédmun-
kákat. Felvesszünk ezenkívül
vizsgálóval rendelkező vákuum szí-
vattyúkezelőket, valamint dömpere-
vezetőket. Jelentkezni Debrecen,
Simonffy u. 34. munkügyi osztály.
16 évet betöltött lányokat szöve-
g felvezet a Pamuttextilművek
Jacquard Szövőgyára. A betanulási
idő 12 hét: ezen idő alatt havi
1050 Ft bruttó fizetést és napi 1
Ft-ért ebédet biztosítunk. Lakást
minimális térítés mellett leányot-
társasági elhelyezésben adunk. Je-
lentkezés: írásban a PTM Jacquard
Szövőgyára munkaadó-gazdálkodási
osztályán. Budapest XIII., Szek-
szárdi út 19-25.

A 108. sz. Szakmunkásképző Inté-
zet felvezet nevelőtanárt tanítói
vagy főiskolai képesítéssel, faipari
műszaki tanárt felsőfokú mű-
szaki képesítéssel, szakoktatókat;
víz-, gázvezeték-szerelő, központ-
fűtés-szerelő, ács-állványozó szak-
mában technikus képesítéssel. Je-
lentkezés: Debrecen, Szabadság út-
ja 25 B.

Vasszerkezeti lakatos szakmun-
kákat, továbbá férfi betanított és
segédmunkásokat felvezet Vasipari
Vállalat Debrecen, Tüzér u. 4.
Bizalmas munkakörbe perfect
gép- és gyorsíró alkalmazunk. Je-
lentkezést részletes önéletrajzzal a
Magyar Hírdetőbe kerünk „Titkár-
nok” jellegre.

Irodák takarításához takarító-
munkásokat felvezet víz- és gáz-
vezeték-szerelőt, kazánfűtőt, vala-
mint férfi segédmunkásokat felve-
szet az Alföldi Nyomda, Bőszörményi
út 6.

Érettjelűvel rendelkező admini-
strátor felvesszünk. Szakipari és
Kislakásépítő Ktsz Debrecen, Pásti
u. 5.

Szobafestőt, segédmunkást, vil-
lanszerelőt, lakatos, tehergépkoc-
si-vezetőt felvezet a Finomkötött-
áru-gyár Debrecen, Görbe u. 4.
Művezetői beosztásba gyakorlat-
tal rendelkező építőipari technikus
felvesszünk. Jelentkezés: Téglá-
és Cserépipari Vállalat, Debrecen,
Kálvin tér 9-11. VII. emelet 732.

Érettjelűvel rendelkező admini-
strátor felvesszünk. Szakipari és
Kislakásépítő Ktsz Debrecen, Pásti
u. 5.

Szobafestőt, segédmunkást, vil-
lanszerelőt, lakatos, tehergépkoc-
si-vezetőt felvezet a Finomkötött-
áru-gyár Debrecen, Görbe u. 4.
Művezetői beosztásba gyakorlat-
tal rendelkező építőipari technikus
felvesszünk. Jelentkezés: Téglá-
és Cserépipari Vállalat, Debrecen,
Kálvin tér 9-11. VII. emelet 732.

Érettjelűvel rendelkező admini-
strátor felvesszünk. Szakipari és
Kislakásépítő Ktsz Debrecen, Pásti
u. 5.

Szobafestőt, segédmunkást, vil-
lanszerelőt, lakatos, tehergépkoc-
si-vezetőt felvezet a Finomkötött-
áru-gyár Debrecen, Görbe u. 4.
Művezetői beosztásba gyakorlat-
tal rendelkező építőipari technikus
felvesszünk. Jelentkezés: Téglá-
és Cserépipari Vállalat, Debrecen,
Kálvin tér 9-11. VII. emelet 732.

Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek! Háztáji Gazdaságok! Egyéni Állattartók!

Vállalatunk az év végi zavartalan hízottsertés átvétel
biztosítása céljából

1971. ÉVI ÁTADÁSRA

hízottsertés-értékesítési szerződést

1971. SZEPTEMBER 10-IG KÖT.

Kérünk minden állattartót, aki az értékesítésre szánt
hízottsertést vállalatunknak szándékozik átadni, kör-
zeti felvasárlóinkat vagy a tsz háztáji értékesítést szer-
vező ügyintézőjét a szerződések megkötése végett mi-
előbb keresse fel.

Egyidejűleg közöljük, hogy 1972. évi átadásra vállala-
tunk az 1971. évi átvételi árak és feltételek mellett meg-
kezdte és folytatja a hízottsertés-értékesítési szerződés-
kötéseket.

Sertése van? Hízolja?
Szerződje le vállalatunkkal!

Bővebb felvilágosítást területi felvasárlóink, járási ki-
rendeltségeink adnak.

HAJDÚ-BIHAR MEGYEI

ÁLLATFORGALMI ÉS HÚSIPARI VÁLLALAT

Karbantartási munkákhoz lakatos
szakmunkásokat, valamint férfi
és női segédmunkásokat téglagyári
munkára felvesszünk. Jelentkezés:
Göz Téglagyár, Debrecen, Balmaz-
újvárosi út.

Lakatos, hegesztő szakmunkáso-
kat, betanított lakatosokat, segéd-
munkásokat, nyári szünetes diáko-
kat (8 óráig) felvezet a Debreceni Me-
zőgazdasági Felszerelések Gyár-
társaságát, Hatvan u. 58.

Gabonafelvasárló Vállalat gépkoc-
si-vezetőt, zetővezetőt, gépkocsi-
raktári rakodókat és üzemi segéd-
munkásokat vesz fel. Jelentkezni
lehet Debrecen, Háman Kató u. 17.
Debrecen, Hid u. 16. és Debrecen,
Bánffy u. 2. sz. alatt.

Hegesztő, lakatos szakmun-
kákat, segédmunkásokat alkalm-
maz a MÁV Járműjavító Üzem.
Sírközművezetői szakvizsgá-
val és szakmai gyakorlattal ren-
delkező művezetőt keres a Debre-
ceni Temetkezési Vállalat, Debre-
cen, Béke útja 13.

Felvezünk gépkocsi-előadót.
Ajánlatokat „Élelmiszeripar” jel-
legre a Debreceni Hírdetőbe kér-
jük leadni.

Szobafestőt, segédmunkást, vil-
lanszerelőt, lakatos, tehergépkoc-
si-vezetőt felvezet a Finomkötött-
áru-gyár Debrecen, Görbe u. 4.
Művezetői beosztásba gyakorlat-
tal rendelkező építőipari technikus
felvesszünk. Jelentkezés: Téglá-
és Cserépipari Vállalat, Debrecen,
Kálvin tér 9-11. VII. emelet 732.

Érettjelűvel rendelkező admini-
strátor felvesszünk. Szakipari és
Kislakásépítő Ktsz Debrecen, Pásti
u. 5.

Szobafestőt, segédmunkást, vil-
lanszerelőt, lakatos, tehergépkoc-
si-vezetőt felvezet a Finomkötött-
áru-gyár Debrecen, Görbe u. 4.
Művezetői beosztásba gyakorlat-
tal rendelkező építőipari technikus
felvesszünk. Jelentkezés: Téglá-
és Cserépipari Vállalat, Debrecen,
Kálvin tér 9-11. VII. emelet 732.

Érettjelűvel rendelkező admini-
strátor felvesszünk. Szakipari és
Kislakásépítő Ktsz Debrecen, Pásti
u. 5.

Szobafestőt, segédmunkást, vil-
lanszerelőt, lakatos, tehergépkoc-
si-vezetőt felvezet a Finomkötött-
áru-gyár Debrecen, Görbe u. 4.
Művezetői beosztásba gyakorlat-
tal rendelkező építőipari technikus
felvesszünk. Jelentkezés: Téglá-
és Cserépipari Vállalat, Debrecen,
Kálvin tér 9-11. VII. emelet 732.

Érettjelűvel rendelkező admini-
strátor felvesszünk. Szakipari és
Kislakásépítő Ktsz Debrecen, Pásti
u. 5.

Szobafestőt, segédmunkást, vil-
lanszerelőt, lakatos, tehergépkoc-
si-vezetőt felvezet a Finomkötött-
áru-gyár Debrecen, Görbe u. 4.
Művezetői beosztásba gyakorlat-
tal rendelkező építőipari technikus
felvesszünk. Jelentkezés: Téglá-
és Cserépipari Vállalat, Debrecen,
Kálvin tér 9-11. VII. emelet 732.

Érettjelűvel rendelkező admini-
strátor felvesszünk. Szakipari és
Kislakásépítő Ktsz Debrecen, Pásti
u. 5.

Szobafestőt, segédmunkást, vil-
lanszerelőt, lakatos, tehergépkoc-
si-vezetőt felvezet a Finomkötött-
áru-gyár Debrecen, Görbe u. 4.
Művezetői beosztásba gyakorlat-
tal rendelkező építőipari technikus
felvesszünk. Jelentkezés: Téglá-
és Cserépipari Vállalat, Debrecen,
Kálvin tér 9-11. VII. emelet 732.

Érettjelűvel rendelkező admini-
strátor felvesszünk. Szakipari és
Kislakásépítő Ktsz Debrecen, Pásti
u. 5.

Szobafestőt, segédmunkást, vil-
lanszerelőt, lakatos, tehergépkoc-
si-vezetőt felvezet a Finomkötött-
áru-gyár Debrecen, Görbe u. 4.
Művezetői beosztásba gyakorlat-
tal rendelkező építőipari technikus
felvesszünk. Jelentkezés: Téglá-
és Cserépipari Vállalat, Debrecen,
Kálvin tér 9-11. VII. emelet 732.

Érettjelűvel rendelkező admini-
strátor felvesszünk. Szakipari és
Kislakásépítő Ktsz Debrecen, Pásti
u. 5.

Szobafestőt, segédmunkást, vil-
lanszerelőt, lakatos, tehergépkoc-
si-vezetőt felvezet a Finomkötött-
áru-gyár Debrecen, Görbe u. 4.
Művezetői beosztásba gyakorlat-
tal rendelkező építőipari technikus
felvesszünk. Jelentkezés: Téglá-
és Cserépipari Vállalat, Debrecen,
Kálvin tér 9-11. VII. emelet 732.

Érettjelűvel rendelkező admini-
strátor felvesszünk. Szakipari és
Kislakásépítő Ktsz Debrecen, Pásti
u. 5.

Szobafestőt, segédmunkást, vil-
lanszerelőt, lakatos, tehergépkoc-
si-vezetőt felvezet a Finomkötött-
áru-gyár Debrecen, Görbe u. 4.
Művezetői beosztásba gyakorlat-
tal rendelkező építőipari technikus
felvesszünk. Jelentkezés: Téglá-
és Cserépipari Vállalat, Debrecen,
Kálvin tér 9-11. VII. emelet 732.

Érettjelűvel rendelkező admini-
strátor felvesszünk. Szakipari és
Kislakásépítő Ktsz Debrecen, Pásti
u. 5.

Szobafestőt, segédmunkást, vil-
lanszerelőt, lakatos, tehergépkoc-
si-vezetőt felvezet a Finomkötött-
áru-gyár Debrecen, Görbe u. 4.
Művezetői beosztásba gyakorlat-
tal rendelkező építőipari technikus
felvesszünk. Jelentkezés: Téglá-
és Cserépipari Vállalat, Debrecen,
Kálvin tér 9-11. VII. emelet 732.

Érettjelűvel rendelkező admini-
strátor felvesszünk. Szakipari és
Kislakásépítő Ktsz Debrecen, Pásti
u. 5.

Szobafestőt, segédmunkást, vil-
lanszerelőt, lakatos, tehergépkoc-
si-vezetőt felvezet a Finomkötött-
áru-gyár Debrecen, Görbe u. 4.
Művezetői beosztásba gyakorlat-
tal rendelkező építőipari technikus
felvesszünk. Jelentkezés: Téglá-
és Cserépipari Vállalat, Debrecen,
Kálvin tér 9-11. VII. emelet 732.

Érettjelűvel rendelkező admini-
strátor felvesszünk. Szakipari és
Kislakásépítő Ktsz Debrecen, Pásti
u. 5.

A Magyar Gördülőcsapágó Művek felvételre keres férfi betanított munkásokat, fiatalokú fiúkat, lányokat.

Jelentkezni lehet
A VÁLLALAT DEBRECENI GYÁRÁBAN DEBRECEN, Szabadság útja 113. sz.

Figyelem!
A VOLÁN 6. SZ. VÁLLALAT
saját gépkocsi-vezetői után-
pótlás céljából

HIVATÁSOS TEHER, SZEMÉLYGÉPKOCISVEZETŐI TANFOLYAMOT

indít. A jelentkezőket már a tanfolyam idejére állományba vesszük, a tanfolyam időtartama alatt segédgépkocsi-vezetői munkabé-
rét biztosítunk.

A tanfolyam teljes költséget a vállalat viseli.

Jelentkezési feltétel: általános iskolai végzettség, sorkatonai szolgálattól mentes.

Jelentkezni lehet: 1971. augusztus 13-án reggel 8-tól 11 óráig a Szoboszlói út 3. sz. alatti tanácsteremben.

MEDICOR felvételre keres

gépbeállítót, géplakatos, esztergályos, mechanikai műszerész, műanyagfröccs-gép-beállítót, hegesztő, szerszámlakatos, szikratörő, sikkasztó, marós szakmunkásokat, hosszsztergályos automatára esztergályos szakmunkást, valamint férfi betanított munkásokat.

Vidékieknek utazási költséget térítünk, kedvezményes étkeztetés, jó kereseti lehetőség.

JELENTKEZÉS A GYÁR MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN, DEBRECEN, HÁMAN KATÓ U. 98. SZ.

Termelőszövetkezetek! Állami Gazdaságok! Közületek!

Mezőgazdasági épületek, tárolóhelyiségek, raktárak céljára ajánljuk a 6 x 7,5 m-es keretállású variálható, lapostetős vasbeton

MEZŐGAZDASÁGI VÁZSZERKEZETET

Gépszínnek, kombájnszerűnek, gyümölcs és zöldség tárolására, előkészítésére ajánljuk a gyorsan összeszerelhető és olcsó

ACÉLVÁZAS ÉPÜLETSZERKEZETET

288 négyzetméter alapterülettel (12 x 24-es) 3,8 és 4,5 m-es oszlop-magassággal, pala fedőanyaggal együtt. Készletből, azonnali szállítással megrendelhető.

HAJDÚ-BIHAR MEGYEI AGROKER VÁLLALATNÁL
Debrecen, Vágóhid utca 7. szám. Telefon: 12-580.

EFA-384 Soemtron
elektronikus számlázógép eladó.

KELET-MAGYARORSZAGI CIPONAGYKER. VÁLLALAT.
Érdeklődni 15-650-14 mellék, telefonszámon.

Tehergépkocsi-vezetőt
VESZ FEL A **MÉH** VÁLLALAT DEBRECEN, Külső vásártér 3. sz.

SZÖVETKEZETEK, VÁLLALATOK!
151 négyzetméter alapterületű **FABARAK** lebontásra eladó.
ASZTALOS KTSZ
Debrecen, Galamb u. 3.

Ézton mondunk hálás szívvel köszönetet minden kedves rokonainknak, jó barátainknak, munkatársainknak, sporttársainknak és mindazoknak, akik szeretett halottunk

FARAGÓ SANDOR

temetésén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek, és mély fájdalomunkban résztvevő szívelel osztoztak.

Bánatos felesége, gyermekel és a gyászoló család

Ézton mondunk hálás szívvel köszönetet minden kedves rokonainknak, jó barátainknak, munkatársainknak, akik felejtethetlen szeretett halottunk

KÓNYA JÓZSEF

temetésén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek, és mélyeséges fájdalomunkban résztvevő szívelel osztoztak.

Bánatos felesége, leánya, unokája és a gyászoló család

Ézton mondunk köszönetet kedves rokonainknak, barátainknak, munkatársainknak, jó ismerősöknek, jó szomszédoknak és mindazoknak, akik felejtethetlen halottunk

DR. MOSOLYÓ MIKLÓS
gazdasági vezető

temetésén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek, és mélyeséges fájdalomunkban résztvevő szívelel osztoztak.

A gyászoló család

Ézton mondunk hálás köszönetet azoknak a kedves rokonainknak, ismerősöknek, jó barátainknak, jó szomszédoknak, akik szeretett halottunk

MURVAI ISTVAN
nyugdíjas

temetésén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek, és mélyeséges bánatunkban résztvevő szívelel osztoztak.

A gyászoló család

Ézton mondunk köszönetet kedves rokonainknak, jó ismerősöknek, jó szomszédoknak és mindazoknak, akik felejtethetlen halottunk

SZILÁGYI JÓZSEFNE
Csordás Ilona
női szabó

temetésén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek, és mélyeséges bánatunkban résztvevő szívelel osztoztak.

A gyászoló család

Ézton mondunk köszönetet minden kedves rokonunknak, jó ismerősöknek, jó szomszédoknak és mindazoknak, akik szeretett halottunk

ÓZV. ZS. NAGY LAJOSNE
Szűcs Eszter

temetésén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek, és mélyeséges bánatunkban résztvevő szívelel osztoztak.

A

A megyei I. osztályban augusztus 15-én kezdenek

ITT AZ ŐSZI IDÉNY SORSOLÁSA

A Hajdú-Bihar megyei labdarúgó szövetség elkészítette az 1971-72. évi megyei I. osztályú bajnokság sorsolását is. Az őszi idény augusztus 15-én kezdik és november 21-én fejezik be. A sorsolásnál a felnőtt csapatok sorsolása megkülönböztetve a fiatalokétól történik. A felnőtt csapatok sorsolása megkülönböztetve a fiatalokétól történik. A felnőtt csapatok sorsolása megkülönböztetve a fiatalokétól történik.

Szeptember 5-én: Földgázbányász-Damjanich SE, D. Kinizsi-Derecske, Létavértes-Komádi, D. Volán-Kaba, DASE-Hajdúdorog, Hajdúnánás-D. Építők, D. MEDICOR-Sárrétudvari, Berettyóújfalui-Polgár.

Szeptember 12-én: Sárrétudvari-Hajdúnánás, D. Építők-DASE, Hajdúdorog-D. Volán, Kaba-Létavértes, Komádi-D. Kinizsi, Derecske-Földgázbányász, Polgár-D. MEDICOR, Damjanich SE-Berettyóújfalui.

Szeptember 19-én: Derecske-Damjanich SE, Földgázbányász-Komádi, D. Kinizsi-Kaba-Létavértes-Hajdúdorog, D. Volán-D. Építők, DASE-Sárrétudvari, Hajdúnánás-Polgár, D. MEDICOR-Berettyóújfalui.

Szeptember 26-án: Sárrétudvari-D. Volán, D. Építők-Létavértes, Hajdúdorog-D. Kinizsi, Kaba-Földgázbányász, Komádi-Derecske, Berettyóújfalui-Hajdúnánás, Polgár-DASE, Damjanich SE-D. MEDICOR.

Oktober 3-án: Komádi-Damjanich SE, Derecske-Kaba, Földgázbányász-Hajdúdorog, D. Kinizsi-Kaba-D. MEDICOR-Hajdúnánás, Berettyóújfalui-D. Építők, Polgár-Sárrétudvari, Damjanich SE-D. Kinizsi.

Oktober 10-én: Sárrétudvari-D. Volán, D. Építők-Földgázbányász, Hajdúdorog-Derecske, Kaba-Komádi, D. MEDICOR-DASE, Berettyóújfalui-D. Volán, Polgár-Létavértes, Damjanich SE-Hajdúnánás.

Oktober 17-én: Kaba-Damjanich SE, Komádi-Hajdúdorog, Derecske-D. Építők, Földgázbányász-Sárrétudvari, D. Kinizsi-Polgár, Létavértes-Berettyóújfalui, D. Volán-D. MEDICOR, DASE-Hajdúnánás.

Oktober 24-én: Sárrétudvari-Derecske, D. Építők-Komádi, Hajdúdorog-Kaba, Hajdúnánás-D. Volán, D. MEDICOR-Létavértes, Berettyóújfalui-D. Kinizsi, Polgár-Földgázbányász, Damjanich SE-DASE.

Oktober 31-én: Hajdúdorog-Damjanich SE, Kaba-D. Építők, Komádi-Sárrétudvari, Derecske-Polgár, Földgázbányász-Berettyóújfalui, D. Kinizsi-D. MEDICOR, Létavértes-Hajdúnánás, D. Volán-DASE.

November 7-én: Sárrétudvari-Kaba, D. Építők-Hajdúdorog, DASE-Létavértes, Hajdúnánás-D. Kinizsi, D. MEDICOR-Földgázbányász, Berettyóújfalui-Derecske, Polgár-Komádi, Damjanich SE-D. Volán.

November 14-én: D. Építők-Damjanich SE, Hajdúdorog-Sárrétudvari, Kaba-Polgár, Komádi-Berettyóújfalui, Derecske-D. MEDICOR, Földgázbányász-Hajdúnánás, D. Kinizsi-DASE, Létavértes-D. Volán.

November 21-én: Sárrétudvari-D. Építők, D. Volán-D. Kinizsi, DASE-Földgázbányász, Hajdúnánás-Derecske, D. MEDICOR-Komádi, Berettyóújfalui-Kaba, Polgár-Hajdúdorog, Damjanich SE-Létavértes.

Hét végi sportműsor

Augusztus 7., szombat

Atletika

DASE-pálya, 16 óra: Minősítő atlétikai verseny férfi, női résztvevőkkel, a DASE rendezésében.

Kézilabda

Ispolyai utcái bitumenes pálya, 18 óra: D. Postás-D. Vörös Meteor Vendéglátó (Vass L., Szabó). — MGM nagyerdői pályája, 8.30 óra: A vasas sportnapok mérkőzései (Blatniskzy, Bánkúti, Kapusi).

Labdarúgás

Hajdúböszörmény, 17 óra: Hajdúböszörmény-Püspökudányi járás. Serdülők tornája. — Meteor pálya, 17. Szabadság-útdől, 16. DVSC-pálya, 17 óratól: Kispályás bajnoki mérkőzések.

Sportnapok

Hajdúszoboszlói sportpálya és MGM-sporttelep, 8 óra: A vízügyi, illetve a vasas územek dolgozóinak sportünnepélye, spartakiádja, több sportágban, férfi és női résztvevőkkel.

Lovassport

Böszörményi úti lovaspálya, 8 és 14 óra: A területi bajnokság harmadik fordulója. Első versenynap.

Augusztus 8., vasárnap

Kézilabda

MGM-pálya, 10 óra: MGM Vasas-Zalka SE (férfi NB II., Megy. Varga). — DASE-pálya, 8 óratól: A KISZ-kupa megyei döntője (Blatniskzy, Pesti). — Ispolyai utcái bitumenes pálya, 8 óra: D. Betű-D. Spartacus (női megyei, Simon). — 8.50 óra: D. Betű-D. Spartacus (női megyei, Simon). — 10 óra: D. Postás-D. Vörös Meteor Vendéglátó (férfi ifjúsági, Simon). — Meteor pálya, 8 óra: D. Kötszöv-D. Vörös Meteor Elemiszer (női megyei). — Közéti pálya, 8.30 óra: D. Közétpétek-D.

Lovassport

Böszörményi úti lovaspálya, 8 és 14 óra: A területi lovassportbajnokság harmadik fordulójának befejező küzdelmei.

Sportnap

Építők sporttelepe, 3 órától: A KPVD SZ megyei sportünnepélye, több sportágban, férfi és női dolgozó részvételével.

VM Elemiszer (női ifi, Szecsőd). — DVSC-pálya, 8 óra: DVSC-D. Dózsa (férfi ifjúsági, Pántya), — 9 óra: D. Sportiskola-Berettyóújfalui Ruhagyár (női ifjúsági, Pántya). — Építők pálya, 8 óra: D. Építők-D. Spartacus (férfi ifjúsági, Pesti). — Tégási pálya, 8 óra: Hajdú Vasas-Hajdúböszörmény (női ifjúsági, Bánkúti, Kapusi). — 8.50 óra: Hajdú Vasas-Hajdúböszörményi Textiles (női megyei, Bánkúti, Kapusi). — 9.50 óra: Hajdú Vasas-Balmazújváros (férfi megyei, Bánkúti, Kapusi). — 11 óra: Hajdú Vasas-Balmazújváros (férfi ifjúsági, Kapusi, Bánkúti). Damjanich SE-DVSC Hajdúsámson, 10. férfi megyei (Vass), Konyár-D. Spartacus (16. férfi megyei, Vass, Simon), Egyek-Bojt (Tiszafüred, 9. női megyei, Szabó), Nádudvar-D. MEDICOR (10. férfi ifjúsági, Bartos).

Labdarúgás

MGM nagyerdői pályája, 17 óra: MGM Vasas-Borsodi Bányász (Asztalos). Mérkőzés a Nyári Totókupáért. — Hajdúdorog, 17 óra: Debreceni járás-Berettyóújfalui járás. Serdülő válogatott mérkőzés. Almosd-Mikepércs (17. Magyar, Killer), Ebes-Nyíradony (17. Keresztes, Gyöngy), Tiszacsege-Nyírcsád (17. Mézes, Domán), Nyírmártonfalva-Vámospércs (17. Virág, Kósa). Az Alkotmány-kupa harmadik fordulójának mérkőzése.

Lovassport

Böszörményi úti lovaspálya, 8 és 14 óra: A területi lovassportbajnokság harmadik fordulójának befejező küzdelmei.

Sportnap

Építők sporttelepe, 3 órától: A KPVD SZ megyei sportünnepélye, több sportágban, férfi és női dolgozó részvételével.

A HAJDÚNÁSI NYÁRI KUPA VEGEREDMÉNYE

1. Szellőző	5	5	0	18	—	1	10
2. Dózsa	5	3	0	2	—	9	6
3. Vegyesjavító	5	2	1	2	—	6	5
4. TÓVALL	5	2	0	3	—	9	4
5. Micsurin	5	2	0	3	—	4	4
6. Rákóczi Volán	5	0	1	4	—	3	14

MOZI

ÓZVEGY ARANYBAN. Francia film (14). VIG du. 3/4, 6, 1/9, METEOR 3. 1/6, 1/8.

JÓ ESTÉT, MRS. CAMPBELL. Amerikai film. VIG de. 1/12, 1/2, APOLLO du. 1/2, 3/6, METEOR KERT 3/8.

LEGYFOGÓ. Lengyel film (16). APOLLO du. 8.

ZÖLD RAKÉTA. Szovjet film. APOLLO de. 1/10, 1/12, 1/2.

NÁSZUT FELÁRON. Magyar film. MŰVÉSZ 3/3, 5, 1/8.

TV

BUDAPEST

9.30 Műsorismertetés. 9.31 Tsz-ek a fővárosban (ism.). 9.50 Saito mortale. 6. Nápoly (ism.). 10.50-11.50 Kék fény (ism.). 15.08 Műsorismertetés. 15.10 Orvvadászok. Dokumentumfilm. 15.55 Hírek. 16.00 Lány az ugródeszkán. Magyarul beszélő NDK-film. 16.15 Teleport. 19.00 Reklámműsor. 19.10 Csevizió. 19.25 A percek meg vannak számlálva... Mikes György 5 perce. 19.30 TV-híradó. 20.00 Tyúkfürdőzés. Tévjáték. 21.00 Táncafesztivál. 1971. III. elődöntő. 22.30 TV-híradó, második kiadás.

POZSONY

9.00 Postaláda. 10.00 Gyermekeknek. 10.30 A világ nagy vasútjai. Francia filmsorozat. II. rész. 11.00 Az óriáskőgyöngy nagyjáték. NDK film. 12.30 Híradó. 15.50 Nemzetközi női kézilabda-mérkőzés. 17.25 Hírek. 17.30 A vörös hegyasműzők. 18.00 Fecske. Ifjúsági magazin. 19.00 Hír-adó. 19.25 Külpolitikai kommentár. 19.35 Amíről beszélnek. 19.50 Természetfilm. 20.10 Vidám szombat este. 21.10 Hogy kell a nőtlől megszabadulni? A Hitchcock műsora. 22.00 Híradó. 22.10 Tom Jones énekel.

BUKAREST

17.00 Ex Terra '71 építkezési verseny. 2. rész. 17.40 Jó estét lányok, jó estét fiúk! 18.20 A legkisebbeknek. 18.30 Hírek. 19.15 Enciklopédia! 20.15 Az üdőzés. Folytatásos film. 21.05 Szórakoztató zene. 22.10 Hírek, utána sport.

A NYÍREGYHÁZI RÁDIÓ MŰSORA

18.00-19.00: Hét végi krónika - Táncczene hallgatónk kívánságára.

KÖZLEMÉNYEK

TITÁSZ Vállalat, Nádudvari Víz-mű és a Kaba-i közmű szakaszon épített nagyteljesítésű vezetéket 1971. augusztus 10-én, 10 órakor feszültség alá helyezte. A vezetéket érintése tilos és életveszélyes! (x)

DR. SZABÓ JÁNOS csecsemő- és gyermekszakorvos szabadságáról visszaérkezett. Kihívások és magánrendelést folytatja. Telefon: 15-525. (x)

MODERNTÁNC-TANFOLYAM indul a nyári szünetben augusztus 9-én du. 5 órakor a Postás Művelődési Házban (Bethlen u. 3.). Tanfolyamvezető: Dr. Konczné. (x)

Új világcsúcs hármassugrásban

A kolumbiai Caliban, a pan-amerikai játékok során hármassugrásban Pedro Perez, a 20 éves kubai versenyző 17,40 méterre javította a hármassugrás világrekordját. A régi csúcst a szovjet Szanyeev tartotta 1968 óta 17,39 méterrel. Ezt az eredményt Szanyeev a mexikói olimpián érte el.

A tenisz NB III. állása az őszi forduló előtt

1. KSI	4	4	—	23:13	8
2. Elektromos	4	2	2	20:16	4
3. DEAC	4	2	2	19:17	4
4. Szentes	4	2	2	16:20	4
5. Nyíregyháza	4	—	4	12:24	0

Az MNK-ban: DVSC-MTK Ma Győrbe utazik a vasutas csapat

A DVSC NB I. B-s labdarúgócsapata ma Győrbe utazik, ahol vasárnap délután a budapesti Teuschler bíráskodása mellett a Győri MÁV DAC ellen vívja az új bajnoki idény első mérkőzését. A debreceniek együttese jól mutatkozott be az elmúlt héten a Komlói Bányász ellen, hétközben visszavágott a sumenieknek a bolgár testvérvárosban elszenvedett vereségért.

A DVSC érdekelt volt abban a sorsolásban, amelyet az MLSZ-ben ejtettek meg, a Magyar Népköztársasági Kupa további párosítása érdekében. A sorsolás szerint a legjobb 16 közt a DVSC az MTK-t kapta ellenfelül, amellyel 1972. március 5-ig kell lejátszani a mérkőzést. A DVSC már a döntetlen eredménnyel is bejutna a legjobb nyolc közé. A két egyesület vezetősége augusztus 31-ig egyezik meg a mérkőzés időpontjában.

Vasárnap játsszák a befejező két mérkőzést a nyári totókupa keleti csoportjában. Az MGM Vasas délután 5 órai kezdettel a nagyerdői pályáján a Borsodi Bányász csapatát fogadja, míg a DEAC együttese Sátoraljujhelyen fejezi be a nyári kupaküzdelmeket.

Magyar győzelem Svájcban

Tíz ország 1500 futója vett részt a másodikban megrendezett svájci 5 napos versenysorozaton. A 300 hazai induló mellett sok külföldi versenyző küzd a díjakért. Magyarországot Monspart Sarolta és Bozán György képviselte.

A nőknél főlényes magyar győzelem született: Monspart Sarolta az első három verseny megnyerésével napról napra fokozta előnyét. Az 5. napon is győzött, és megszerezte az összetett első helyet.

Végső sorrend: 1. Monspart Sarolta (Magyarország), 2. Pirjo

Seppae (Finnország), 3. Ruth Schaffner (Svájc).

A férfiak versenyében Bozán György jól kezdett: az első napon 3 perccel futott rosszabb időt a győztesnél, a 3. nap után összetettben az első 10 között volt. A 4. nap 7 perces hátránya került és ezzel lecsúszott a 66. helyre. Végül is összetettben a középmezőnyben végzett. Az összetett győzelmet ebben a kategóriában a tavalyi világbajnokság 3. helyezette, Dieter Hülliger (Svájc) szerezte meg az exvilágbajnok svéd Karl Johansson és a harmadik szintén svéd Stefan Person előtt.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen édesanyánk, nagymamánk és dédnagymamám,

ÖZV. PONGOR JÓZSEFNE Nagy Eszter

80 éves korában elhunyt. Drága halottunkat folyó hó 9-én du. 1 órakor helyezük örök nyugalomra a ref. egyház szertartása szerint, az I. o. ravatalozójából.

A gyászoló család

Lakás: Mikszáth Kálmán u. 70.

Fájdalomtól lesújtva, összetört szívvel tudatjuk, hogy az ün-feláldozó, áldott emlékü, imádott, drága édesanyja, jóságos nagymama, forrón szeretett anyós, testvér és kedves rokon,

ÖZV. NÉMETH KÁROLYNÉ Grábner Mária

türelemmel viselt hosszú szenvedés után elhunyt. Felejthetetlen halottunkat augusztus 10-én, kedden délelőtt 12 órakor fogjuk a Köztemető I. o. ravatalozójából, a róm. kat. egyház szertartása szerint örök nyugalomra helyezni.

A gyászoló család

Lakás: Mikepércsi út 7.

Mélyen megrendülve tudatjuk, hogy szeretett jó gyermekünk, testvérem és jó rokonunk,

VARGA ANDRÁS autószerelő

23 éves korában, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Szeretett halottunk temetése f. hó 9-én, hétfőn délelőtt 11 órakor lesz a Köztemető I. o. ravatalozójából, a ref. egyház szertartása szerint.

Bánatos szülei és testvére

Lakás: Bellegelő 968.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen jó férjem, édesapánk, nagyapánk, apósunk és rokonunk,

KÖNE JÁNOS MAV-nyugdíjas

68 éves korában váratlanul elhunyt. Drága halottunkat augusztus 9-én, hétfőn de. 10 órakor helyezük örök nyugalomra, a Köztemető I. o. ravatalozójából.

A gyászoló család

Lakás: Bundi u. 17.

Mélyen megrendülve, fájó szívvel tudatjuk, hogy drága jó feleségem, nagyon szeretett édesanyám, imádott nagymamám, testvérem, nevelőanyám, anyósom, sógornőnk és jó rokonunk,

PISKOLTI LÁSZLONÉ Szabó Julianna

71. évében, hosszas betegség után váratlanul elhunyt. Szeretett, drága halottunkat f. hó 10-én, kedden délután 1 órakor helyezük örök nyugalomra a Köztemető I. o. ravatalozójából, a ref. egyház szertartása szerint.

Bánatos férje, leánya és az egész gyászoló család

Lakás: Király Ferenc u. 10. Előző lakás: Kereszegi u. 105.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, édesapánk, testvérem, nagyapánk, sógornőnk és jó rokonunk,

KOVÁCS PÁL segéd munkás

59 éves korában, hosszas, súlyos betegség után elhunyt. Szeretett halottunkat f. hó 9-én, hétfőn délután fél 2 órakor lesz a Köztemető II. A. ravatalozójából, a ref. egyház szertartása szerint.

Bánatos felesége, gyermekei és a gyászoló család

Lakás: Bellegelő 657.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyánk, testvérem, anyósunk, nagymamánk és rokonunk,

ÖZV. SZABÓ ZSIGMONDNÉ Győrösi Erzsébet

74 éves korában, hosszas szenvedés után elhunyt. Szeretett halottunkat f. hó 10-én, kedden délután 2 órakor helyezük örök nyugalomra a Köztemető I. o. ravatalozójából, a ref. egyház szertartása szerint.

A gyászoló család

Lakás: Telek u. 22.

Együttérző fájdalommal közöljük mindazokkal, akik ismer-ték és szerették, hogy

ÖZV. HARSÁNYI ISTVÁNNÉ Nagy Vilma

életének 61. évében, türelemmel viselt hosszú szenvedés után, f. hó 1-én elhunyt. Temetése f. hó 10-én, kedden délután 3 órakor lesz a Köztemető I. o. ravatalozójából.

Gondozói

Minden külön értesítés helyett.

NAPLÓ



A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT HAJDÚ-BIHAR MEGYEI BIZOTTSÁGÁNAK LAPJA

Öt irodalmi színpad, szimfonikus zenekar, énekkarok az ÁFÉSZ-eknél

Hajdú-Bihar megyében jelenleg öt általános és értékesítő szövetkezetnél tevékenykedik irodalmi színpad, 47 taggal. Az irodalmi színpadok Derecskén, Berettyóújfaluban, Polgáron, Püspökkladányban és Hajdúhadházon segítik a szép szó terjesztését. A bárándi, sárrétudvari, püspökkladányi szövetkezeteknek énekkara van. A nyíradonyi

ÁFÉSZ-nél szimfonikus zenekar is tevékenykedik 14 taggal.

A többi társszövetkezetekkel közösen terjesztik a kultúrát és szórakoztatják a lakosságot a hajdúszovátai, nádudvari, földesi énekkarok, továbbá a hajdúszoboszlói és nagylétei táncsoportok. Az említettek közül különösen a hajdúszovátiai

szerepelnek szinte minden rendezvényen szép sikerrel, de a többi kultúrsoport is jól megállja helyét. Hajdúszováton egyébként a közösségi tanács mellett mind a fogyasztási, mind a termelőszövetkezetek hozzájárulnak anyagilag az immár országos hírű Kodály Énekkar működésének és szereplésének zavartalanulásához.

Film a megyei autóklubról

A Közlekedési Filmstúdió filmet forgat a Magyar Autóklub Hajdú-Bihar megyei Szervezete tevékenységéről. Kardos Zoltán megyei elnök a következőket mondotta el a filmről:

— Be akarjuk mutatni a filmen a megyei szervezet társadalmi érdekvédelmi tevékenységét. Szerepelni fog a filmben a klubélet, a különféle műszaki szolgáltatások — fényezőbeállítás, műszeres műszaki vizsgálat stb. —, sőt együttműködésünk a román testvérszervezettel. Augusztus 8-án a debreceni Tóthfalusi téri autóbörzét veszik filmre. Hétfőn magyar és román területen megörökítik a Magyar Autóklub és a Román Autóklub országúti segélykocsijainak bemutatóját. Ugyancsak filmre kerül a Zsiguli gépkocsik átadása a debreceni telepen. Természetesen a filmben szerepel Hajdú-Bihar megye — benne Debrecen — nevezetességei, az autósokat érdeklő kempingezési, parkolási lehetőségek. A film bemutatja majd a tervek szerint az NSZK autóklubja egyik karavánutazási csoportja tagjainak debreceni és hortobágyi tartózkodását is.

Sörsegítség Ausztriából

Harmincezer hektoliter sör érkezik augusztusban a szomszédos Ausztriából. Az osztrák Brauerei Schwechat AG a MONIMPEX rendelkezésre Magyarországon már jól ismert sörét, a Steffi Brau-t exportálja. 25 ezer hektoliter tartálykocsikkal, a többit úgynevezett „Euro-üvegekbe” palackozva szállítja.

A hazai sörhiány enyhítésére az idei évben az elmúlt évinél jóval több sört importálunk. A külföldi sör többsége Csehországból, Lengyelországból és az NDK-ból érkezik, illetve érkeznek ezenkívül vásárolunk Jugoszláviából és az Egyesült Arab Köztársaságból is.

„Együnk könnyű ételeket” — hol?

A már napok óta tartó kánikulában — érthetően — mindenki ingerültebb, idegebb, mint máskor. Különösen „felmegy az ember vérnyomása”, ha ebben a rekkenő hőségben hiába járunk a tűző napon. A minap elindultunk egyik ismerősömmel ebédelni. Köztudott, hogy a nagy melegben az embernek nincs étvágya, de enni azért mégis csak kell. Enni, de valami olyat, amit a hőség ellenére is jóízűen el lehet fogyasztani. Hideg ételt, kaszínót, töltött paradicsomot, vagy salátaféléket kerestünk, szinte minden debreceni étterem étlapján. Sehol sem találtunk.

Nap mint nap ad tanácsot a rádió, az újságok, hogy a hőségben mit együnk és mit ne együnk. Könnyű, zsírtalan ételeket ajánlanak. Rosszullétet okozhat a túlzott édességfogyasztás, a zsíros étel —

mondják az orvosok. Meg is fogadnánk a jó tanácsot, de hogyan? Pörkölt, töltött káposzta és más efféle „könnyű” étel található az étlapon, de a tanácsot igazán könnyű étel sehol... Pedig azt hiszem sokan keresnek fel, ha lenne Debrecenben egy olyan étterem, vendéglő, hidegbüfé, ahol a sokak által kedvelt salátafélék és más hideg ételek kaphatók. És ebben a nagy melegben két kaszínótjással elintéznék az ember az ebédjét. Olcsó is lenne és főleg egészséges!

De a sokszor elhangzott panasz — miért nincs Debrecenben hidegbüfé, miért nem lehet hidegkonyhai készítményekben válogatni? — még eddig nem talált halló fülekre. Pedig érdemes lenne ez ügyben végre intézkedni.

J. J.

Ittas gépjárművezetőket bírságotlalt meg

A KRESZ tiltja, hogy bárki bármilyen járművet szeszes ital hatása alatt vezessen. Szomorú példák igazolják, hogy sokan semmibe veszik ezt a tilalmat, és felelőtlenleg több esetben baleseteket vezet. Nagyon helyes, hogy a rendőrség akkor is tekintélyes pénzbírsággal sújtja az ittasan vezetőket, ha nem okoztak balesetet.

Szabó Sándor üdülővezető — hajdúszoboszlói OKISZ-üdülő —, Hajdúszoboszló, Hősök tere 3. szám alatti lakost két és fél ezer forint pénzbírsággal sújtotta a Hajdúszoboszlói Városi Rendőrkapitányság mint I. fokú szabálysértési hatóság.

Szabó Sándor személygépkocsijával úgy vett részt Tégláson a forgalomban, hogy vezetés előtt közvetlenül szeszes italt fogyasztott.

Papp Antal tehergépkocsi-bontó — AFIT XIII. számú Autójavító Vállalat — Hajdúdorog, Darabos utca 12. szám alatti lakos nem tett gépjárművezetői vizsgát, vezetői engedélye nem volt, ráadásul szeszes italt ivott és úgy indult Hajdúdorog és Hajdúvid között motorozni. A Hajdúnánási Városi Rendőrkapitányság mint I. fokú szabálysértési hatóság ezért kétezer forint pénzbírságot rótt ki rá.

NAPI krónika

1971. augusztus 7., szombat

Ibolya napja

A Nap két 4.28 órákor — nyug-szík 19.10 órákor.

A Hold két 19.30 órákor — nyug-szík 4.58 órákor.

VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS szombaton estig: Időnként megnövekvő felhőzet, szórvaosan kialakuló záporral, zivattal. Mérsékelt szél. Zivatt idején átmeneti szélerősödés. Várható legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 28—30 fok között.

Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára megkezdte rendes évi szabadságát.

EREDMÉNYES önkéntes vradó napot rendeztek a Budapesti Bőripari Vállalat Hajdúszói Bőrgyárában szerdán. A debreceni gyár dolgozói közül ezúttal 85-en — közülük huszonnyolcan első ízben — adtak vért embertársaik megerősítésére. A résztvevők száma rekordot jelent, mert az előző években 37—40 dolgozó adott önként vért a gyárban.

TÁRSASTÁNC-BEUTATÓT tart augusztus 7-én, szombaton este a debreceni Ifjúsági Parkban a Megyei Művelődési Központ KISZ-versenyntáncgyűjtése. Ugyancsak az Ifjúsági Parkban szombaton és vasárnap össztánc lesz, ezúttal a RIVERS és a Nestful együttesek működnek közre.

6, 7, 16, 25, 78

Hogyan oltsuk szomjunkt a kánikulában?

A nyári melegben az izzadás következtében fokozott folyadékvesztéses feltétlenül pótolni kell. Nem mindegy azonban, hogy ez hogyan történik. Mindenekelőtt ajánlatos megvizelni azt a tanácsot, hogy kerüljük az izzadást fokozó kalórias, nehéz, tömény, zsíros ételeket, étrendünkön sok főzelék, sajt, gyümölcs, tejtermék szerepeljen. A folyadék pótlására a legtermészetesebbnek a vizivás látszik, azonban éppen itt követik el a legtöbb tévedést és hibát. Tudni kell ugyanis, hogy a verejtékkel nemcsak víz, hanem sok is távoznak szervezetünk-ből. Ha tehát egyszerűen fokozott vízfogyasztással akarjuk a hiányzó folyadékot pótolni, megzavarjuk a szervezet só- és vízháztartását. Ennek is elejét vehetjük: nyári melegben ajánlatos a vizet kissé megsózni vagy fogyasztása előtt kevés sós sü-

teményt, megsózott kenyeret stb. enni.

A nyári melegben igen egészségesek a gyümölcslevek, mert nemcsak vizet, hanem különböző ásványi sókat, C-vitamins is tartalmaznak. Ezért ha gyümölcslevet iszunk, utána nem izzadunk olyan mértékben, mintha vizet ittuk volna. Hasonló okból nagyon jó ital a hideg tej is. A további sorrendben a cola és más üdítőitalok következnek. A szeszes italok közül csak a megfelelően hűtött sör, vagy fröccs, „hosszúlépés” okozhat kellemes, hűsítő hatást, a töményebb italok mindenképpen száműzendők.

Az egészségügyi szakértők a jeges italok fogyasztását kimondottan ellenzik, két okból is. Először is a túl hideg ital könnyen okozhat torokgyulladást, másrészt a jeges italnak egyáltalán nincs meg a vélt hű-

ÉVFORDULÓNAPTÁR

Ötven évvel ezelőtt, 1921. augusztus 7-én halt meg — 41 éves korában — Alekszandr Alekszandrovics Blok orosz költő. Kora vezető értelmiségi környezetében nőtt fel. 1903-ban folyóiratokban jelentek meg első versei; az első világháború idején Gorkij antimilitarista folyóiratánál dolgozott. 1917 novemberében lelkesen üdvözölte a forradalmat, s részt vett az új idők művészeti problémáiról a Szmolnijban tartott első tanácskozáson. Blok nemcsak az orosz szimbolizmus legjelentősebb képviselője, hanem hatásával megújította az egész orosz költészetet. Jelentősége az orosz líra XX. századi kibontakozására, Puskinnak az orosz költészetet új mederbe terelő hatására emlékeztet. 1918-ban írta meg legtekélyesebb remekét, a Tizenketten című rövid poémát, amely halhatatlan irodalmi emlékművet állított a forradalomnak.

FOGADÓNAPOT TART a Debrecen Városi és Járási Rendőrkapitányság vezetője augusztus 9-én, hétfőn reggel 9 óratól délután 1 óráig. A fogadónap helye: Debrecen, Kossuth utca 20. szám, II. emelet 101. számú szoba.

A KISZÖV Monteverdi kamarakórusa augusztus 8-án, vasárnap este 7 órákor érkezik haza Debrecenbe kéthetes franciaországi vendégszerepléséről — közölte táviratban kiküldött munkatársunk, Bényei József.

A nyári melegben fogyasztott forró tea — furcsa ellentmondásként — hűti a szervezetet.

A folyadékpótlásra különösen alkalmasak a lédús gyümölcsök — görög- és sárgadinnye, őszibarack — vagy akár a paradicsom. Csak folyó vízben tisztára mosott gyümölcsöt, tiszta kézzel fogyasszunk.

Építőtáborba utazók figyelmebe!

A KISZ megyei bizottsága értesíti a villány-gréczpusztai építőtáborba utazó diáklányokat, hogy a Debrecenből augusztus 8-án, vasárnap reggel 7 óra 14 perckor induló vonattal utaznak. Gyülekezés reggel fél 7 óratól a debreceni nagyallo-máson.

POSTÁNKBÓL

Három lakás vízben áll

Kelemen Miklósné Debrecen, Bethlen u. 52. szám alatti olvasónk írja: Azzal a kéréssel fordulok a Naplóhoz, tegye szövé kerseres helyzetünket. Augusztus 3-án csőrepedés történt nálunk, amit azonnal jelentettünk a Debreceni Ingatlankezelő Vállalatnak. Többszöri sürgetés ellenére sem javított meg azonban a csőrepedést, emiatt három lakás szinte lakhatatlanná vált, mivel pincelakásokról van szó. Minden víz a lakásokba ömlik, meztláb, bokáig erő vízben máskálunk, ugyanúgy a gyermekeink. Augusztus 6-án délelőtt sürgettem a DIK-nél a javítást, de azt a választ kaptam, hogy várjunk sorunkra. Nagyon szeretném, ha az illetékesek végre kijávnának a házbán a csőrepedést.

Igaza van a levélírónak. Gyorsabban kellene ilyen ügyekben intézkedni. A csőrepedés miatt napok óta folyó víz rongálja a DIK gondjaira bízott ház állagát. A késlekedés nemcsak a lakóknak okoz bosszúságot, hanem kárt is a közösségnek.

Az oldalt összeállította:

Nyalka Tibor



A SZÜNIDŐ ÁTKA

— Ha unatkozik, mindig ilyen hülyeségeket talál ki.

RÁDIÓ

MŰSOR

1971. AUGUSZTUS 9-TŐL 1971. AUGUSZTUS 15-IG

ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

KOSSUTH RÁDIÓ: 4.30 Hírek. 4.33 Hajnaltól reggelig. 5.00 Hírek. 5.30 Reggeli Krónika I. 5.44 Falurádió. 6.00 Hírek. 6.30 Hírek. 7.00 Reggeli Krónika II. 7.15 Közzétett időjárás-jelentés. 7.30 Új könyvek. 8.00 Hírek. 10.00 Hírek. 12.00 Déli Krónika. 15.00 Hírek, időjárás-jelentés. 16.00 A világgazdaság hírei. 17.00 Hírek. 19.00 Esti Krónika I. Kb. 21.00 Hírek. 22.00 Hírek. 24.00 Hírek.

PETŐFI RÁDIÓ: 6.30-8.05 azonos a Kossuth Rádió műsorával. 13.00 Hírek. 13.45 Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00 Kettőtől hatig (közben 14.30 Hírek. 15.30 Hírek. 16.30 Hírek. 17.30 Hírek). 18.00 Hírek. Kb. 19.50 Jó éjszakát, gyerekek! 20.00 Esti Krónika II. 23.00 Hírek. 24.00 Hírek.

TELEVÍZIÓ • TELEVÍZIÓ • TELEVÍZIÓ • TELEVÍZIÓ

AUGUSZTUS 10., KEDD

17.43 Hírek. 17.50 Gyászszertartás Bali szigetén. Indonéz kisfilm. 18.05 Négy lábú nebulók. 18.35 Termelészövetkezetek a fővárosban. III. Vita a tsz-ek tevékenységéről. 19.15 Esti mese. 19.30 Tv-híradó. 20.10 Feltelesen szabadlábban. NDK-film. 21.25 Humoristák klubja. 22.05 Tv-híradó. 2. kiadás.

AUGUSZTUS 11., SZERDA

9.30 Delta (ism.). 9.55 A kegyelmes úr szárnysegédje. IV. rész (ism.). 11.10 Termelészövetkezetek a fővárosban. III. rész (ism.). 15.53 Telesport. Atlétikai Európa-bajnokság. Közvetítés Helsinkiből. 18.00 Hírek. 18.05 Andrej Rubljov ikonjai. Szovjet kisfilm. 18.15 Hét végi birodalom. V. Házat tervezünk. 18.40 Új arcok rivaldafényben. 19.15 Esti mese. 19.30 Tv-híradó. 20.00 A tenger tikkai. 5. rész: Max és Mória kalandjai. 20.50 Ön például hogy folytatná? 21.35 Nagypéntektől május 1-ig... (Milyenek az olaszok?) Dokumentumfilm. 22.10 Tv-híradó. 2. kiadás.

AUGUSZTUS 12., CSÜTÖRTÖK

15.53 Telesport. Atlétikai EB. Közvetítés Helsinkiből. 18.20 Hírek. 18.25 Kompozíció '71. 18.55 Napilapok, hetilapok. 19.15 Esti mese. 19.30 Tv-híradó. 20.00 Salto mortale. 7. Athén. 21.05 Nyáresti muzsika. 21.55 Színházi Album. 22.40 Tv-híradó. 2. kiadás.

AUGUSZTUS 13., PÉNTEK

15.53 Telesport. Atlétikai EB. Közvetítés Helsinkiből. 18.05 Hírek. 18.10 Az orvosi gondolkodás története. 18.40 Radar. 19.15 Esti mese. 19.30 Tv-híradó. 20.00 Világírodalmi Magazin. 21.30 Nagypéntektől május 1-ig... (Milyenek az olaszok?) Dokumentumfilm. 21.55 Csak a képre emlékezem... 22.45 Tv-híradó. 2. kiadás.

AUGUSZTUS 14., SZOMBAT

9.30 Hét végi birodalom. V. Házat tervezünk (ism.). 9.55 Salto mortale. 7. Athén (ism.). 11.00 Vadászat nyúlra és fácánra. Csehszlovák kisfilm. 15.50 Utépitők. Riportfilm. 16.15 Családi otthon. II. rész. 16.45 Hírek. 16.55 Telesport. 19.20 Cicavíz... 19.30 Tv-híradó. 20.00 Köztűnik maradjon! 20.05 Mihail Sebastian: Nyári játék. Tévéjáték. 21.35 Interforum '71. - Fiatal művészek nemzetközi szerezemléje. 22.05 Tv-híradó. 2. kiadás. 22.15 Éjszakai előadás. Játékszabály. Francia film.

AUGUSZTUS 15., VASÁRNAP

9.48 A főúr és Kasperek. Csehszlovák bábfilm. 10.05 Hétmérföldes kamera. 10.20 Tomi és kutyája. 7. Saba a hegyekben. 10.35 Britten: Az „Arany Hírség” (ism.). 11.00 Azon a napon. Riportfilm. 11.30 A művészet világából. 12.00 „Tavaszi szél vizet áraszt...” Részletek a szlovákiai magyar népdalverseny döntőjéből. 13.55 Telesport. Atlétikai Európa-bajnokság. Közvetítés Helsinkiből. 17.00 Tv-Operakalauz. Mascagni: Parasztszünet. 17.25 Műsorainkat ajánljuk! 17.55 Delta. 18.20 Sebastian és Mary-Morgane. 6. Nagyon hosszú várakozás. 18.45 Esti mese. 19.00 A „Hét”. 20.00 Hírek. 20.05 Sporthírek. 20.15 A kegyelmes úr szárnysegédje. 5. rész. 21.30 Döntő előtt. 22.25 Hírek - Sporthírek. 22.40 Az érem harmadik oldala...

HÉTFŐ

KOSSUTH RÁDIÓ (Augusztus 9.)

8.15 Az Alfa Négy Bolygója (ism.)
8.42 Népdalok
9.02 A 22-es csapdája. XVI. rész
9.29 Rádióbörze
9.30 A hét zeneműve: Händel: Vizizene
10.05 Romantikus zene
12.30 Táncczenei koktél
13.15 Lakatos Sándor népi zenekara játszik
13.45 Válaszolunk hallgatóinknak!
14.00 Edes anyanyelvünk (ism.)
14.05 A magyar dailrodalomból
14.22 Lehár-operettekől
14.40 Legkedvesebb verseim (ism.)
15.10 Késői beszélgetés Kittenberger Kálmánnal (ism.)
16.05 Wagner zenedrámáiból
16.50 Juhász Frigyes-Szilágyi György: Az idő parancsa
17.20 Ránki Dezső felvételeiből
17.44 Több lépcsős oxigén terápia az öregedés ellen. II. rész
17.58 Az élő népdal
18.08 Magyar Parnasszus. Heltai Jenő
19.40 Népdalcsokor - nótacsokor
20.21 Hangversenyműzeum
21.28 Párizsi zeneparádé - X. rész
22.20 A cornevillei harangok
23.00 Gennagyij Ajgi csuvas költő versei
23.13 Táncczene éjfélig
0.10 Couperin: Laudate pueri Dominum

PETŐFI RÁDIÓ

8.05 Csembealmúvek
9.00 Ezeregy délelőtt
10.00 Zenés műsor üdülőknék
12.00 Hangfelvételi érdekességek (ism.)
12.30 Leoncavallo operáiból
13.03 Ismeri ön Vizsolyt? Riport
13.19 Bach: I. brandenburgi verseny
18.10 Közkívánatra!
20.25 Új könyvek (ism.)
20.28 Heléna. az áldozat. Hangjáték
21.27 Weimari muzsikások
22.38 Nóták
23.15 A hét zeneműve (ism.)
23.45 Glinka: Ivan Szuszanyin

CSÜTÖRTÖK

KOSSUTH RÁDIÓ (Augusztus 12.)

8.20 Gudi Farkas Mihály népi zenekara játszik
8.49 Magyar Pantheonok. II. rész (ism.)
9.14 Boito: Mefistofele
11.13 Mesélő Magyarországról (ism.)
11.42 Rameau: Castor és Pollux
12.30 Melódiakoktél
13.40 A Válaszolunk hallgatóinknak külföldi kiadás
14.00 Tóth Ferenc: A Duna mentén
14.20 Cigánydalok, csárdások
14.43 Századunk kamarazeneiből
15.10 Egy tenger két kikötője
16.05 Kóruspódium Mezőtúron. II. rész
16.26 Húszezer óra
16.48 Pécsi Kiss Ágnes népdalokat énekel. Keszthelyi Pál furulyázik
17.15 Operacsillogók - operaslagerek
17.45 A 04. 05. 07. jelenté...
18.10 Slágerturnir
19.25 Jelentés a nemzetközi vizilabdatornáról
19.30 Kritikusok fóruma
19.40 Beethoven: V. szimfónia
20.16 Megjelenés előtt (részletek)
21.09 Az MRT népi zenekara játszik
22.20 Énekesekkel énekesekről
23.14 Szimfonikus könnyűzene
0.10 Nicanor Zabaleta hárfázik

PETŐFI RÁDIÓ

8.05 Ernest Ansermet vezényel
9.10 Külpolitikai figyelő (ism.)
9.25 Kiss Károlyi nótákat énekel
9.50 Magánvélemény közügyekben
10.00 Zenés műsor üdülőknék
12.00 Könyvzenei Híradó (ism.)
12.30 Hat kórusdal Arany János verseire
12.45 Nyiregyházi stúdióknak jelentkezik
13.03 Kamarazene
18.10 Éneklő nyár. I. rész
18.24 Vénember. Ördög Szilveszter elbeszélése
18.54 Hangverseny a stúdióban
19.39 Evad után - kapunyitás előtt...
20.25 Jelentés a nemzetközi vizilabdatornáról
20.30 Új könyvek
20.33 Operetttest Johann Strauss műveiből
21.07 Muzsikáról fiataloknak! (ism.)
21.40 Személyné. Riport
22.00 Olasz madrigálok Báthory Zsigmond udvarában
22.20 Sziget a Balatonban
22.30 A Stúdió 11 játszik
23.15 Vivaldi műveiből

KEDD

KOSSUTH RÁDIÓ (Augusztus 10.)

8.20 A lusta kis rigó (ism.)
8.57 Harsan a kürtöz! II. rész
9.32 László Annie és Béres Ferenc nótákat énekel
10.05 Hallgassuk együtt! (ism.)
10.50 Bellini operáiból
11.29 Babonás muzsikások
12.30 Melódiakoktél
13.40 Új Georgikon
13.56 Macskazene. Zenés komédia (ism.)
14.49 Éneklő ifjúság
15.10 Yehudi Menuhin és Dohnányi Ernő lemezeiből
16.06 Kóruspódium Mezőtúron. I. rész
16.27 A lakosság és a tanácsok kapcsolatairól
16.47 Bundschuh István citerázik
17.20 Joan Sutherland énekel
17.35 A forint jövője
18.00 Könyvzenei híradó
18.30 A Szabó család
19.25 Népdalcsokor
19.51 Nagy siker volt! A Magyar Rádió és Televízió szimfonikus zenekarának Bartók-hangversenye
21.03 Kilátó
22.21 Egy óra dzsessz
23.21 Peter Schreier Beethoven-dalokat énekel, zongorán kísér: Rudolf Dunczel
0.10 Virágénekek

PETŐFI RÁDIÓ

8.05 Operettmuzsika szovjet szerzők műveiből
8.45 Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00 Szimfonikus zene
9.49 Miért szép? (ism.)
10.00 Zenés műsor üdülőknék
12.00 Kürthy Eva népdalokat énekel
12.25 Weiner: Pastorale
13.02 Az indián hercegnő
18.10 Magyar Pantheonok. II. rész
18.35 Schumann-dalok Heine verseire
19.05 Buborék RT. (ism.)
19.50 Új könyvek (ism.)
20.25 Riviéra. Zenés játék (ism.)
22.01 Holnap közvetítjük
22.31 Hónapról hónapra
22.46 Romantikus kórusművek
23.15 Verbunkosok. nóták

PÉNTEK

KOSSUTH RÁDIÓ (Augusztus 13.)

8.20 A bécsi énekes fiúk (ism.)
8.51 Könyvzenei gitáron
9.00 A 22-es csapdája. XVIII. rész
9.20 Déki Lakatos Sándor népi zenekara játszik
10.05 Edes anyanyelvünk (ism.)
10.10 Versenyművek
10.59 Lottóeredmények
11.00 Utazás Geológiában. III. rész
11.10 Mendelssohn műveiből
12.30 Táncczenei koktél
13.15 Színes népi muzsika
13.47 Könyvzerkezet nehézségekkel
14.02 A festődoboz. Mesejáték (ism.)
15.10 Dalok
15.34 Két operettnyitány
15.45 „Hires decsi hegy alatt.” II. rész
16.05 Mari. Dokumentumjáték
17.20 Händel: Vizizene
18.08 Szép magyar novella (ism.)
18.24 A Tánccafesztivál III. elődöntőjének eredményhirdetése
18.44 Mindszenti Ödön nótafelvételeiből
19.30 Jelentés a nemzetközi vizilabdatornáról
19.35 A Rádiószínház Gorkij-cklusa
20.44 Magnóskok, figyelem (ism.)
21.29 Látuk, hallottuk
21.49 Julie Andrews filmdalokat énekel
22.20 Bemutatjuk új felvételeinket
22.49 Meditáció
22.59 Operettverseny Huszka Jenő és Jacobi Viktor műveiből
0.10 Operakettősök

PETŐFI RÁDIÓ

8.05 Medea. Részletek Cherubini operájából
8.50 Időszerű nemzetközi kérdések
9.00 Ezeregy délelőtt
10.00 Zenés műsor üdülőknék
12.00 Két szimfónia
13.03 Kórusok, hangszeres zölök
18.10 Húsás stúdió (ism.)
19.03 Gyöngyhalszok (részletek)
19.40 Éneklő nyár. II. rész
20.25 Jelentés a nemzetközi vizilabdatornáról
20.30 Új könyvek (ism.)
20.33 Paul Badura Skoda és Jörg Demus négykezes zongoraestje
21.47 Mozzanatok a tőkés gazdasági együttműködés előtörténetéből
22.02 Népdalok, néptáncok
22.40 Könyv dalok
23.15 Petrovics Emil: Lüzisztraté

SZERDA

KOSSUTH RÁDIÓ (Augusztus 11.)

8.20 Szóktetés a szerájából
9.00 A 22-es csapdája. XVII. rész
9.20 Kedvelt régi melódiák
10.05 Zenekari muzsika
11.30 A Szabó család (ism.)
12.30 Táncczenei koktél
13.15 Nótacsokor
13.45 Válaszolunk hallgatóinknak
14.00 Baráti Kör. Társasének fiataloknak
14.15 „Hires decsi hegy alatt.” I. rész
14.30 Nőkről nőknek
15.10 Vincze Imre: Divertimento
15.20 Kempingezők (ism.)
16.05 A Magyar Rádió és Televízió énekkara énekel
16.17 Munkanélküli mérnökök az Egyesült Államokban
16.27 Mignon. Részletek Thomas operájából
17.20 Szvjatoszlav Richter Rahmaninovprelűdöket zongorázik
17.45 Ezen már csak a túlóra segít
18.00 Zene indul Ferihegyről
19.25 Jelentés a nemzetközi vizilabdatornáról
19.30 Megjelenés előtt (részletek)
20.20 Nóta- és népdalest
21.09 Visszhang
21.39 Beszélgetünk zenéről
22.20 Toldy Mária, Koós János és az Express együttes műsorából
22.49 John Barbirolli vezényel
0.10 Edif Piaf lemezeiből

PETŐFI RÁDIÓ

8.05 Verbunkosok. népdalok
8.45 Találkozás a világsajtóban (ism.)
9.00 Fűvösátraktok
9.10 Kíváncsiak Klubja (ism.)
10.00 Zenés műsor üdülőknék
12.00 Francia szerzők műveiből
12.40 Házunk tája
13.03 Néhány perc tudomány
13.08 Két szimfonikus költemény
13.40 Orvosi tanácsok (ism.)
17.00 Ótóra tea
18.10 Kis magyar néprajz
Kb. 21.25 Örök tavaszban járnék. Versek
Kb. 21.45 Az operaközvetítés folytatása
Kb. 22.30 Nóták
23.15 Operettműsor
18.15 Belső megvilágításban
18.36 Francia muzsika
18.45 A három testőr. V. rész
19.21 Új könyvek (ism.)
19.30 Donizetti: Don Pasquale

SZOMBAT

KOSSUTH RÁDIÓ (Augusztus 14.)

8.20 Lányok, asszonyok
8.40 Emlékezés Győrök Leóra
8.55 Népek zenéjéből
9.23 A hét műsorából
10.56 Hannibál föltámasztása (ism.)
11.51 Cseregyékij-indulók
12.20 Zenei anyanyelvünk
12.30 Jegyzet
12.40 Melódiakoktél
13.48 Gondolatok a könyvtárban
13.58 A kórusirodalom mesterei
14.10 Hétvégi külpolitikai figyelő
14.25 Új Zenei Újság
15.05 Csak fiataloknak!
15.55 Kis magyar néprajz
16.00 168 óra... Felelős szerkesztő: Ipper Pál
17.30 A világirodalom humora
18.00 Új lemezeinkből
19.25 Jelentés a nemzetközi vizilabdatornáról
19.35 A Rádió Kabarészínháza
22.20 Tánclonkjúk!
0.10 Melódiakoktél

PETŐFI RÁDIÓ

8.05 Nóta- és népdal
8.51 Külpolitikai figyelő (ism.)
9.06 Kemény Egon daljátékából
9.45 Válaszolunk hallgatóinknak
10.00 Zenés műsor üdülőknék
12.00 Hegyek alján (részletek)
12.20 Könyvzenemlé
12.30 Schumann: d-moll trió
13.03 Mástfélezer család felfedezve (ism.)
13.33 Boross Jolán népdalokat énekel nótákat zongorázik
15.30 Falvakban, mezőkön
16.05 A hét műsorából
17.35 Közvetítés a Vasas-Ferencváros bajnoki labdarúgó-mérkőzéséről
17.50 Hoffmann Ödön táncdalai
18.10 Közvetítés a Vasas-Ferencváros bajnoki labdarúgó-mérkőzéséről
18.30 Közvetítés bajnoki labdarúgó-mérkőzéséről
18.50 Új hipotézis a rák ellen. III. rész
19.08 Verdi: Otello - II. felvonás
19.47 Új könyvek (ism.)
20.25 Jelentés a nemzetközi vizilabdatornáról
20.30 Händel: Vizizene
21.18 Alkotóműhelyben
21.33 Hadzsi Murat (ism.)
22.44 Hires primások muzsikálnak
23.15 Debussy műveiből

VASÁRNAP

KOSSUTH RÁDIÓ (Augusztus 15.)

8.10 Edes anyanyelvünk
8.15 Játsszunk együtt!
9.05 Szivárvány
10.30 Vasárnapi koktél
12.10 Jó ebédhez szól a nóta...
13.00 Jegyzet
13.10 Franco Corelli operafelvételeiből
13.39 Tudósaink fóruma
13.59 Mozart hegedű-zongora szonáták
14.40 Pillantás a nagyvilágba
15.08 Csúcsforgalom a Balatonon
17.05 Faluról falunak muzsikával
17.45 Költők albuma
18.00 Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
19.10 Kiváló Bartók-felvételek
20.06 Theodore Dreisler: A pénz királya
21.06 Döntő előtt. Tánccafesztivál 1971
22.10 A vasárnapi sportja. Totó
22.20 Az Állami Népi Együttes műsorából
22.40 Lemezek közt válogatva
23.10 Szimfonikus zene
0.10 Oscar Strauss műveiből

PETŐFI RÁDIÓ

8.00 Mit hallunk?
8.30 Zenei anyanyelvünk (ism.)
8.40 Szívesen hallgattuk! (ism.)

9.40 Koloratúr-szoprán áriák
10.10 Fűvözene táncritmusban
10.24 Százados szenzációk
10.54 Nagy mesterek - világhírű előadó-művészek
Közben:
11.43 Mi készül a filmgyárban?
12.53 Pipacsok a tengeren (ism.)
14.00 Tászkarádió
15.00 Mit üzen a Rádió? (ism.)
15.35 Claudio Arrau zongorázik
16.05 Hangos levél Kelet-Afrika élővilágáról
16.20 A Magyar Rádió és Televízió Gyermekközössége énekel
16.36 Csó Sza He koreai író elbeszélése
16.56 Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
17.50 Két Dunajevszkij-filmdal
18.05 A három testőr. VI. rész
18.47 Benze Márta és Andriano Celentano énekel, Helmut Harold tríoja játszik
19.25 Varázsszönyegen
20.10 Csajkovszkij: Anyegin
Közben:
21.18 Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő
21.28 Az operaközvetítés folytatása
22.41 Verbunkos muzsika
23.10 Könyvzene



Jelenet az „Ön például hogy folytatná?” c. műsorból. [A tv aug. 11-i (szerdai) adásához!]



Jelenet a Salto mortale c. folytatásos filmből. [A tv aug. 12-i (csütörtöki) műsorához!]



NYÁRI VIDEOOTON TELEVÍZIÓVÁSÁR
ISMÉT CSAK 10% ELŐLEGGELI



FŐNYEREMÉNY:

Szokol zsebrádió

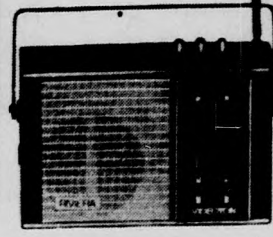
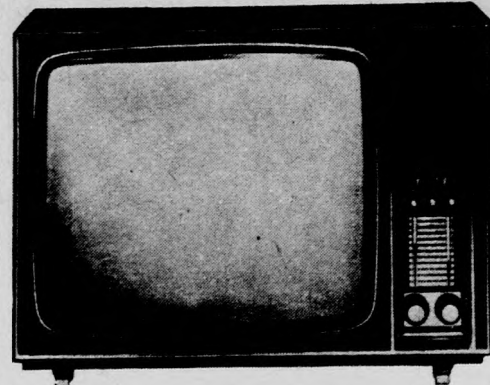
ISKOLASZER VÁSÁR

TÖBB MINT 350 NYEREMÉNNYEL!

Szükségeink AUGUSZTUS HÓ 19-IG iskolafüzet és iskolaszer vásárlásakor sorsjegyet adnak.

Sorsolás augusztus 30-án, az úttörőházban.

HA IDŐBEN VÁSÁROL, KÉNYELMESEN, TELJES KÉSZLETBŐL VÁSÁROLHAT!



ŐK KETTEN A CSALÁD LEGJOBB BARÁTAI:

TÖBBET NYÚJTANAK, MINT AMIT ÖN VÁR TŐLÜK REKORD TELEVÍZIO

A TELEVÍZIOGYÁRTÁS NAGY TELJESÍTMÉNYE

61 cm-es képméret, szuperszögletes képső, abszolút kép- és hangérzékenység, az OIRT és a CCIR adások vételére egyaránt alkalmas. Luxuskészülék, remek vétel! Most 10 százalékkal előlegelezhető.

AZ ÚJ, MODERN TÁSKARÁDIÓK KÖZÜL IS KIEMELKEDIK!

Szép külső, kényelmes, kis méret. A 10 tranzistoros, 5 diódás kis szuper az első és egyetlen, amely kerámikus szűrőjével tökéletesen szelektív. URH, közép- és rövidhullámra.



A BV-N MIND A KÉT KÉSZÜLEKNEK NAGY SIKERE VOLT



APRÓHIRDETÉSEK

HÁZ

Beköltözhető házrész eladó. Erzsébet u. 29.

Eladó telek családi házzal. Hajdúszoboszló, Adam u. 24. Fűrdőtől 15 perc. Erdőkölöni a helyszínen.

Eladó kétszoba konyhás ház plusz 13 fm melléképület. Pesti u. 67.

Eladó kis szoba. Konyhás ház 200 négyzetl. telekkel. Csati út 42. Szabadság telep.

Háromszobás családi kertes ház részben beköltözhető. Lakást beszámlitok. Bujdosó u. 13. Baranyik.

Eladó beköltözhető különálló házrész, szoba, konyha, melléképületek, 200 négyzetl. gyümölcsös. Köcskés u. 5. Tócskert.

Simonyi úton 1972 első feleében épülő társasházhoz társast keresünk. Erdőkölöni. Simonyi út 26.

Kétszoba-összkomfortos családi ház garázzsal, egy-egy kétszobás lakáscserevel. Eladó. Kút u. 52.

Kis családi ház eladó. Lakáscserevel. Jókai u. 41.

Beköltözhető családi ház szép kerttel, a nagy TUDÓZ háza. Mogyósi eladó. Győrffy István u. 12.

Eladó kétszobás, fűrdőszobás, kertes ház. Malvin utca 61.

Eladó családi ház, 450 négyzetl. kerttel, a paci iskolánál. Pappné.

Szép utcai szoba pincekonyhával és műhelynek vagy raktárnak alkalmas pincehelyiséggel. Kertes házrész beköltözhető. Eladó. Rákóczi u. 66. utolsó ajtó.

Kétszoba-komfortos, nagy kertes házrész garázs vagy egyéb célra alkalmas helyiséggel, kétszobás cserélőkészülékkel. Rákóczi u. 66. utolsó ajtó.

Hajdúszoboszlóban eladó családi ház, beköltözhető. 600 négyzetl. telekkel. Avar u. 29.

Lakómentes kétszoba-összkomfortos családi ház eladó. Zsák u. 13. Erdőkölöni egész nap.

Sáránend kétszoba, konyha, nyárkonyhás ház eladó. Lenin u. 29.

Debrecenben, a Komlóssy úton társasház építkezésére sűrűn társast keresünk. Építési engedély és kivitelezés van. Ajánlatot „Pontos határidő” jellegére a kiadóba.

Homokkert u. 2. sz. alatti háromszobás lakásom 440 négyzetl. telekkel eladó.

Eladó ház, háromszoba, hallos, összkomfortos, teljesen alapfűtött, lakás beszámítható. Szappanos utca 22.

Hajdúszoboszló, a főúton mellett építendő háromszobás társasházba jelentkezni szeretünk „1972-ben elkészül” jellegre a kiadóba.

Eladó házrész, beköltözhető. Kuruc u. 52.

Kertes szép kis házamat elcserelem bérházi másfél szobára, I emeletig földszinti előnyben. Táitos utca 12.

Eladó szoba, konyhás ház 200 négyzetl. kerttel, melléképülettel. Bellegő 464. Monostorpályi útból nyílik. Sűrűn Erdőkölöni. Mindennap 17 óráig.

Családi ház pósmattal eladó, beköltözhető decemberben. Monostorpályi út 40.

Eladó Kishegyesi út 57. számú ház, beköltözhető, két család részére is alkalmas.

Osszkomfortos szoba, konyhás házrész beköltözhető. Eladó. Hatvan u. 47. 3. ajtó.

Két és félszobás saját ház eladó. Nemzetőr utca 3/A Arany János utcából nyílik.

Eladó kertes kis családi ház, kedvező áron, két családnak is alkalmas. Mindenkori beköltözhető. Téglyakert u. 13.

Kertes családi házat főberíteli lakással elcserelem, megegyezés szerint. Zrínyi u. 20.

Kétszobás családi ház eladó. Kismacs, Zöldmező utca 2. iskola mellett.

Eladó azonnali beköltözéssel egyzoba, konyha, spájz, melléképületekkel ellátott kertes házrész. Nova sülte, villanyrezsó, teafőzőhely ugyanitt eladó. János utca 81. Csapóker.

Kétszoba-összkomfortos ház eladó. Füst Sándor u. 33. Megtekinthető szombat, vasárnap.

Eladó 350 négyzetl. kerttel, kis ház, azonnali. Bellegő 439. Lencz-telepi bejárópál.

Egyzoba, konyhás ház melléképületekkel, 300 négyzetl. telekkel, műtárolással. Sűrűn eladó. Erdőkölöni. Huszár Gál u. 2. Lukácsék.

Elcserelem új mástiszobás-összkomfortos plusz egyzobás, kertes házunkat kétszobás, kertes házra. „Iszpotály” jellegre a kiadóba.

Arasz u. 10. sz. alatt telkes ház beköltözhető. Eladó. Erdőkölöni. Huszár Gál u. 2/D.

Háromszobás, kertes házunkat öröklés, társasház is érdekel. „OTP Átvállalás” jellegre a debreceni Hirdetőbe.

Hajdúszoboszló házat vennék OTP-vel, 90-100 ezer forint készpénzzel. Lehet felkészíteni is. Gargóczy Odóné Kaba, Hamán Kató út 42.

Eladó ház kerttel, sűrűn. Korcsolyás u. 23.

Eladó ház — szoba, konyha, spájz, előszoba, melléképület, 200 négyzetl. telekkel. Koteles út 10.

Eladó beköltözhető ház, közepes nagyságú. Vinceller u. 25. Tócskert.

Adómentes háromszobás, alapfűtött kertes családi ház beköltözhető. Eladó. Erdőkölöni a helyszínen, szombat és vasárnap egész nap. Bathori u. 32/A. Sámsoni útból nyílik.

Szoba, konyhás házrész eladó. Nemes u. 24. Erdőkölöni szerda, szombat, vasárnap.

Elcserelem kétszoba-összkomfortos lakásom használatra, csak központban. Erzsébet u. 1. II. em. Horváthék.

Egyzoba, konyha, spájzos szuterén lakás, sűrűn, beköltözhető. Eladó. „Pótvonal” jellegre a kiadóba.

Nyíregyházi kétszobás, főberíteli lakásom elcserelem debreceni lakásomra, esetleg másfélszobásra. Telefon: Nyíregyháza 33-90.

Szövetkezeti lakást, két vagy két és félszobásat készpénzzel átveszek. Telefon: 15-911.

Elcserelem komoly ráfizetéssel új kétszobás, garázsos, karcagi tanácsai lakásom „Debrecenért” jellegre a kiadóba.

Kétszobás, főberíteli lakásom elcserelem debreceni lakásomra, esetleg másfélszobásra. Telefon: Nyíregyháza 33-90.

Szövetkezeti lakást, két vagy két és félszobásat készpénzzel átveszek. Telefon: 15-911.

Elcserelem komoly ráfizetéssel új kétszobás, garázsos, karcagi tanácsai lakásom „Debrecenért” jellegre a kiadóba.

Szoba, konyha, spájzos lakást keresek, megegyezéssel, „1935 sűrűs” jellegre a kiadóba.

Eladó kétszoba-összkomfortos lakás, beköltözhető. Kishegyesi út 108.

INGATLAN

Becskaikertben 800 négyzetl. szőlő-gyümölcsös kúttal, pajtával, megosztva is. Posta dűlőben eladó. Erdőkölöni. Káimánchelyi, a 10-es dűlőben.

Eladó Domboson 800 négyzetl. bekerített telek, gyümölcsös megosztva is. Erdőkölöni. 7 után, Szeder utca 24/B.

Eladó 500 négyzetl. föld. Micsurin utcán. Erdőkölöni. Vág u. 4.

Alsó-Jozsa, Rákóczi utca 37. szám alatti szőlő megosztva is eladó. Erdőkölöni. Debrecen, Tarr u. 11.

Ertékes, beépíthető telkes veszek. Ajánlatokat „76 négyzetl.” jellegre a kiadóba.

Páci iskolához közel 300 négyzetl. telek eladó. Tóth Józsefné.

400 négyzetl. szőlőterület eladó a Bocskaikertben, 4 dűlő, 44 sz. Erdőkölöni a helyszínen.

Kondoroson 380 négyzetl. beült szőlő, gyümölcsös betegség miatt minden eladható áron sűrűn eladó. Erdőkölöni. Honti utca 23/B.

Bedán bal kéz felől eladó dűlő, kövesúthoz 80 m, 828 négyzetl. szőlő és pásztorház sűrűn eladó, júniusban, és boroskörtől is. Erdőkölöni. Debrecen, Nagy Sándor telep, Gargóczy u. 11.

Debrecen peremén 800 négyzetl. bekerített almas-villanyhálózat, buszmegállóval, megosztva is eladó. Erdőkölöni. Debrecen, Vég Desző u. 8.

200 négyzetl. beépíthető telek, 7000 nagyméretű téglalapú eladó. Erdőkölöni. Kadós utca 28.

200 négyzetl. telek (kerház építésre is) eladó. Erdőkölöni. Budai Nagy Antal u. 110.

1230 négyzetl. jól termő szőlő Hajdúszoboszló páltával eladó, esetleg gépkocsit beszámítható. Belvárosi cserével beköltözhető 2 szobás házrész eladó. Erdőkölöni. Csermete u. 12.

Pacsn 300 négyzetl. gyümölcsös eladó. Erdőkölöni. Jókai u. 7.

Bocskaikertben szőlő, gyümölcsös ház, megosztva is eladó. Erdőkölöni. Debrecen, Nagyerdei körút 76. fszt.

Páci autóbussz végállomáshoz közel 3 hold szántóföld eladó, felparcellázva is. Erdőkölöni. Puzdara u. 15. Rigó utcából nyílik.

200 négyzetl. házrész eladó. Gőrgy u. 6.

Debrecen, Bellegő 443. számú ház, 300 négyzetl. telek eladó. Konzervgyárhoz közel.

LAKÁS

Székely vezér utca 1. emeleti lakásom elcserelem debreceni Erdőkölöni. Főlegyházi Tamás u. 39.

Elcserelem egyzoba-komfortos lakásom két egyzobásra. Arany János u. 59. 4. ajtó.

Elcserelem I. emeleti, másfélszobás, étkezőfülkés lakásom mástiszobás és egy garzóra. Vörösmarty u. 8. 1. 6.

Sűrűn eladó Hajdúszoboszlóban, Munkácsy u. 5. sz. alatti, IV. emelet 1. ajtó, szövetkezeti lakás. Erdőkölöni mindennap 19-20 óra között.

Elcserelem kis szoba, konyha, spájzos lakásom nagyobbra. Víz, gáz bent. Megegyezés szerint. „Vörös Hadsereg útja” jellegre a kiadóba.

Cserélek utcai szoba, konyha, fűrdőszobát költség megtérítéssel, bérházi egy-egy szobára. Erdőkölöni. Gy. emeletig. Bajcsy-Zsilinszky utca 22. 1. ajtó.

Kétszoba, fűrdőszoba, összkomfortos lakás garázzsal, melléképületekkel eladó. Nyulás u. 19.

Nyíregyházi kétszoba-összkomfortos főberíteli lakást keresek, esetleg debreceni nagyobbra, vagy használatra. Cím: Nyíregyháza, Tolói u. 89. II. 3. Telefon: 34-55.

Szövetkezeti lakást veszek sűrűn, készpénzzel. „Nyári beköltözés” jellegre a kiadóba.

Elcserelem központban lévő kétszoba-komfortos lakásom egyzoba-komfortosra, 1-es villamos mentén. Dimítrov u. 11. Keresztépület, hátul az udvarban.

Elcserelem szép kétszobás utcai lakásom, víz, gáz van, egy másfél vagy egy szobásra, ráfizetéssel. Pacsirta u. 44.

Egyzoba konyha, spájzos lakást cserélek másfél vagy kétszobásra. Mark Károly u. 37. III. ajtó. Erdőkölöni 5 óra után.

250 négyzetl. beépíthető telek Boldogkerten eladó. Erdőkölöni: Homokkert, Vukocs Sebő u. 19/B.

Eladó 150 négyzetl. házrész eladó. Erdőkölöni: fűrdőszoba, beépíthető. Jókai u. 7.

300 négyzetl. beépíthető telek Endre u. 44. sz. alatt azonnali készpénz fizetéssel eladó. Erdőkölöni: Gabor Áron u. 54.

Eladó 350 négyzetl. gyümölcsös egyzoba konyhás ház, két részben is. Fenyves László, Bellegő 463. 8-as busszal.

Eladó 3x160 négyzetl. telek a Solyom utca 68. számú ház szemből eladó. Erdőkölöni: Bontond u. 7/A.

Elcserelem budapesti szuterén lakásom, vízvezetékkel, ipararammal ellátott, debreceni egyzobásért, megegyezés alapján. Budapest, IX., Bojthy u. 4.

XXI. AUTÓVÁSÁR VÁLLALAT
SZEGED, VÁSÁRHELYI PÁL UT. 4.

GAZ 51, GAZ 63 tqk. — GAZ szgk. és fődarábjai

CSEREKOCSSIS FELÚJÍTÁSA, RÖVID HATÁRIDŐVEL.

FELÚJÍTOTT GAZ-51 FŐDARABOK CSERE NÉLKÜLI ELADÁSA.

Bódékészítés bármely típusú tehergépkocsira.

Értesítjük

kedves vásárlóinkat, hogy Debrecen, Sámsoni út 24. sz. alatt

LEÉRTÉKELT ÉS MARADÉKÁRU BOLTUNKAT

folyó hó 4-én megnyitottuk. Új egységünkben állandóan olcsón vásárolhatnak leértékelt ruházati árukat, cipőféleségeket. A nyári vásár ideje alatt 30-40 százalékkal olcsóbban vásárolhatnak ruházati árukat.

Debreceni ÁFÉSZ

SÍRKŐ

PUSKÁS JÁNOS

kőfaragó mester.

Debrecen, Szeder u. 13. szám alatti iparomat újból gyakorlom.

VÁLLALOK

gránit és márvány síremlék beszerzését. Sírbolt, műkö síremlék, sírszék, fedőlap, betonjárók készítését. Régi síremlék megemelését, szétbontását, összerakását.

Új betűvést, régi betűk újítását. Épületek lépcsőinek újítását, szemeczését.

Várom kedves vevőim érdeklődését.

VÁLLALATOK, SZÖVETKEZETEK ÉS TERMELŐSZÖVETKEZETEK FIGYELEM!

Tipizálás miatt felajánljuk megvételre az alábbi kifogástalan állapotban lévő gépjárműveket.

1 db Csepel D 400-as tehergépkocsi,

1 db felújított UE 28-as vontató,

3,5 to. pótkocsival.

Megtekinthető:

Mezőgazdasági Felszerelések Gyártó Ktsz

Debrecen, Hatvan u. 58. sz. alatti telepen.

Ugyintéző: Körtrévi. Telefon: 15-168.

TERMELŐSZÖVETKEZETEK, ÁLLAMI GAZDASÁGOK, KISIPARI SZÖVETKEZETEK, HÁZIIPARI SZÖVETKEZETEK FIGYELEM!

Pvc, poliétillén ponyvát bármilyen méretben, komplett hajtató alagutat, poliétillén tasakot, zsákok, fűles poliétillén és pvc festett divattáskát, irattartót, berlettartót

MŰANYAGÜZEMÜNK TŐL VÁSÁROLJON:

CIM:

SÁSD ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ MŰANYAGÜZEME

BARANYAJENŐ, TELEFON: 5.

VÁLLALUNK BÉRFESTÉST:

poliétillén, plasztovinil, genothern, ongrofol, santung anyagokra.

JÓ MINŐSÉG! PONTOS SZÁLLÍTÁS!

Ipari tanulókat veszünk fel

otthoni elhelyezéssel és teljes ellátással

Budapestre a következő szakmákban:

ACS-ÁLLVÁNYOZÓ, KÖMŰVES, EPÜLETASZTALOS ÉS SZERKEZETI LAKATOS

Jelentkezni lehet személyesen vagy írásban, a

21. Sz. Állami Építőipari Vállalat MUNKÁÜGYI OSZTÁLYAN.

BUDAPEST V., Apáczai Csere János utca 7. szám.

ALBÉRL

Gimnasia fiatalok részére teljes korrepetálási, értelmiségi, családi, laszokat „Orvos” kiadóba.

Két diákfiú várná részére kiadó szoba fűrdőszobával azonnali kán u. 1/B. III. Nét albérlinek Sas u. 4. I. 4.

Úres szoba kiadó. Lelhel utca. 25. III.

Egyedülálló nő szobát, székely kő kerámia, Bormeni.

Nyugodt oratóriát, székely kő kerámia, Bormeni.

Kisbábát várná részére kiadó szoba, fűrdőszobával, kertes ház. „Gyermekek” kiadóba.

Két igényes dolgozó nő társasház albérlinek Erdőkölöni szombat, vasárnap. Béke útja 8. V.

Három albérli. Hét vezér u. 17.

Bütorozott szobát két részre. Bca 7/B.

Bütorozott szobát férfi vagy nő részére. Létai út 39.

Erdőkölöni fűrdőszobát, székely kő kerámia, Bormeni.

„Estréb, két utcányke előnyben” kiadóba.

Albérli szoba kiadó. Hárs u. 1.

Úres külön beépíthető házaspárnál albérlinek. Budapest, Nagy Antal.

Külön bejárattal szobába felvezető fiú. Táitos u. 1.

Két dolgozó férfit részre. Táitos u. 39.

Külön bejárattal szobát keresünk pár. Leveleket ígére a kiadóba.

A MEZŐGÉP VÁLLALAT

anyagvizsgáló laboratóriuma Super-Liliput-200 típusú ipari röntgenkészülékre

vizsgálatokat vállal

Tiszántúli területére, saját rtg. kocsijával: hegesztett kivitelezésű vasszerkezeti gyármányokra,

40 mm falvastagságig.

ÉRDEKLŐDNI: DEBRECEN, SZOBOSZLÓI ÚT 50.

Telefon: 14-720/67 mellék. Ügyintéző: Nagy Imre laborvezető.

Tapolcán hétvégi pihenésre, nyaralásra teltek eladók. Leveleket: Lukács János Miskolc II., Hamburg u. 32.

400 négyzetméter telkek eladó. Lehel utca 56. sz. Bocskaikert 8-os dűlőben 500 négyzetméter pósmetés eladó. Kecskés.

ALBÉRILET

Gimnazista fiám számára a fűtésért teljes ellátást és korrepetálást keresek. Értelmiségi családnál. Válaszként „Orvos” jellegére a kiadóba.

Két diáklát vagy egyetemistát keresek külön befáradt szoba fűtésre használatra azonnal kiadó. Hatvan u. 1/B. III. 3.

Nöt albérielni felveszek. Sas u. 4. I. 4.

Tres szoba kiadó. Damjanich u. 25. III. 16.

Egyedülálló nőnél külön szobát, szerény kosztall idősebb keres. Jól megfizetés. Széna, Bornemiza u. 2.

Negyedéves orvostanhallgató külön bejárattal albérielt szobát keres, fűtéses, használati, egyedül, vagy hasonló társ melletti. Címeket „Nyugodt tanulás” jellegére a kiadóba.

Kisbábát váró fiatal házaspár üres albérielt keres. Konyha, fűtéses szoba használatra, keres ház előnyben. „Gyermekszerező” jellegére a kiadóba.

Két igényes értelmiségi dolgozó nő távfűtéses szobába albérielni felveszek. Érdeklődni szombaton 15 óráig, vasárnap 11 óráig. Béke útja 8. V. 32.

Három albérielt felveszek. Hét vezér u. 17.

Bütorozott szoba kiadó, két 1/2 részére. Bujdosó utca 7/B.

Bütorozott szoba három férfi vagy nő részére kiadó. Léhal út 39.

Értelmiségi férfi iskolás fiát szobát albérielt keres. „Egyedül, két utca vagy környéke előnyben” jellegére a kiadóba.

Albérielt szoba, konyha kiadó. Hárs u. 11.

Üres külön bejárattal melkőpület házaspárnak azonnal albérielt kiadó. Budai Nagy Antal u. 136.

Külső bejárattal albérielt szobába felveszek két fiatal fiút. Tálos u. 12.

Két dolgozó férfit vagy I. éves diáklát felveszek. Darabos u. 39.

Külső bejárattal bütorozott szobát keres fiatal házaspár. Leveleket „600” jellegére a kiadóba kérek.

JÁRMŰ

1000-es Wartburg és 50 köbcentiméteres Simson eladó. Kézbe ad. Karcag, Vörösi Hadsereg útja 19. Telefon: 321. Érdeklődni 16-19 óráig.

Angol exportra készült Jawa 250-es igényesnek, műszaki vizsgázott, OTP-re is eladó. Batthyány u. 18.

Eladó cserélhető 350-es Jawa, 125 köbcentis Tátrán, P-20-as motorkerékpárral, délután 6-tól. Sámsoni út 12.

P 10-es oldalkocsival sürgősen eladó. Tégliáskert, Kanális u. 53.

Warszawa személyautó üzemi állapotban eladó. Érdeklődni délután 6 órakor. Hatvan u. 42.

CH Wartburg 1000-es, új motorral, felújítva eladó. Hajdúnánás, Bocskaikert utca 17. sz.

250-es T 5-55 Pannónia motorkerékpár kifogástalan állapotban eladó. Hadik utca 18. Nyulás.

Eladó májusban vizsgázott Skoda Octavia személygépkocsi és Pannónia motorkerékpár. Hajdúböszörmény, Hajdúkerület 14.

Leinformálhatóan 40 ezer kilométer futott Skoda Felicia, mint az új, igényesnek eladó. Érdeklődni a 16-607-es telefonon, vagy a kiadóban. „Elsőkézből” jellegére.

70 éves nyugdíjas férfi — még dolgozom — házasság céljából olyan asszonyt levetnék várni, aki kerti munkáiban segítsen, lehet vidéki is. Lakás van. Ajánlatokat „Várom” jellegére a kiadóba.

Keresek egyedülálló nőt bentlakásra, könnyű beteg gondozására. „Családtag” jellegére a kiadóba.

Erosáramú elektromérnök, hároméves Ganz gyári tervezési gyakorlattal debreceni állást keres, munkakörü és fizetési ajánlatot kér. Zelenay, Április 4. útja 21.

Üzletvezetőt vagy szakértőt eladót felveszek. Medgyesi Gyula fűszer- és vegyeskereskedő, Kút u. 80.

Német, orosz, lengyel nyelvtudással középkorú férfi, volt budapesti egyetem hallgató, saját gépkocsival ellenőri munkakörben állást változtatna. Ajánlatokat „Államvizsga” jellegére a kiadóba.

Fizika, matematika, kémia tanítást vállalkozó. Melotai Nylas u. 10. Kuruc utcából nyílik.

Vízvezeték szerelési és javítási munkát vállalkozó. Tokaji János vízvezető mester, Balaton u. 10.

Iskolás kislány kéthetente felügyeletért lakást adok. Ajánlatokat „Szolid” jellegére a kiadóba kérek.

Keresünk idősebb nőt, aki három és hatéves gyermek gondozását lakásán vállalkozó. Hatvan, Erzsébet, Varga u. közti területen lakó előnyben. Ajánlatokat „1971 szeptembertől” jellegére a kiadóba kérek.

Eladó szép, modern hábitör sűrűn, kisméretű cserépkályha. Kun Béla utca 10. II. 1. (Uj Élet park.)

Részletfizetésre rekamiék, garnitúrák, fotelágyak. Román kárpitos, Budapest, Nagymező u. 66. Kérjen képes árjegyzéket.

Eladó szép, modern hábitör sűrűn, kisméretű cserépkályha. Kun Béla utca 10. II. 1. (Uj Élet park.)

Részletfizetésre rekamiék, garnitúrák, fotelágyak. Román kárpitos, Budapest, Nagymező u. 66. Kérjen képes árjegyzéket.

Eladó szép, modern hábitör sűrűn, kisméretű cserépkályha. Kun Béla utca 10. II. 1. (Uj Élet park.)

Részletfizetésre rekamiék, garnitúrák, fotelágyak. Román kárpitos, Budapest, Nagymező u. 66. Kérjen képes árjegyzéket.

Eladó szép, modern hábitör sűrűn, kisméretű cserépkályha. Kun Béla utca 10. II. 1. (Uj Élet park.)

Részletfizetésre rekamiék, garnitúrák, fotelágyak. Román kárpitos, Budapest, Nagymező u. 66. Kérjen képes árjegyzéket.

Eladó szép, modern hábitör sűrűn, kisméretű cserépkályha. Kun Béla utca 10. II. 1. (Uj Élet park.)

Részletfizetésre rekamiék, garnitúrák, fotelágyak. Román kárpitos, Budapest, Nagymező u. 66. Kérjen képes árjegyzéket.

Eladó szép, modern hábitör sűrűn, kisméretű cserépkályha. Kun Béla utca 10. II. 1. (Uj Élet park.)

Részletfizetésre rekamiék, garnitúrák, fotelágyak. Román kárpitos, Budapest, Nagymező u. 66. Kérjen képes árjegyzéket.

Eladó szép, modern hábitör sűrűn, kisméretű cserépkályha. Kun Béla utca 10. II. 1. (Uj Élet park.)

330 köbcentis Velorex eladó. Poroszló út 21. Tel.: 18-241.

Eladó CU rendszámú Wartburg megkímélt állapotban. Tanító u. 20.

CZ rsv. 353. sz. Wartburg de Luxe eladó, vagy 601-es Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

330 köbcentis Velorex eladó. Poroszló út 21. Tel.: 18-241.

Eladó CU rendszámú Wartburg megkímélt állapotban. Tanító u. 20.

CZ rsv. 353. sz. Wartburg de Luxe eladó, vagy 601-es Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

330 köbcentis Velorex eladó. Poroszló út 21. Tel.: 18-241.

Eladó CU rendszámú Wartburg megkímélt állapotban. Tanító u. 20.

CZ rsv. 353. sz. Wartburg de Luxe eladó, vagy 601-es Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

330 köbcentis Velorex eladó. Poroszló út 21. Tel.: 18-241.

Eladó CU rendszámú Wartburg megkímélt állapotban. Tanító u. 20.

CZ rsv. 353. sz. Wartburg de Luxe eladó, vagy 601-es Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

330 köbcentis Velorex eladó. Poroszló út 21. Tel.: 18-241.

Eladó CU rendszámú Wartburg megkímélt állapotban. Tanító u. 20.

CZ rsv. 353. sz. Wartburg de Luxe eladó, vagy 601-es Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

330 köbcentis Velorex eladó. Poroszló út 21. Tel.: 18-241.

Eladó CU rendszámú Wartburg megkímélt állapotban. Tanító u. 20.

CZ rsv. 353. sz. Wartburg de Luxe eladó, vagy 601-es Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

330 köbcentis Velorex eladó. Poroszló út 21. Tel.: 18-241.

Eladó CU rendszámú Wartburg megkímélt állapotban. Tanító u. 20.

CZ rsv. 353. sz. Wartburg de Luxe eladó, vagy 601-es Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

330 köbcentis Velorex eladó. Poroszló út 21. Tel.: 18-241.

Eladó CU rendszámú Wartburg megkímélt állapotban. Tanító u. 20.

CZ rsv. 353. sz. Wartburg de Luxe eladó, vagy 601-es Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

330 köbcentis Velorex eladó. Poroszló út 21. Tel.: 18-241.

Eladó CU rendszámú Wartburg megkímélt állapotban. Tanító u. 20.

CZ rsv. 353. sz. Wartburg de Luxe eladó, vagy 601-es Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

330 köbcentis Velorex eladó. Poroszló út 21. Tel.: 18-241.

Eladó CU rendszámú Wartburg megkímélt állapotban. Tanító u. 20.

CZ rsv. 353. sz. Wartburg de Luxe eladó, vagy 601-es Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

330 köbcentis Velorex eladó. Poroszló út 21. Tel.: 18-241.

Eladó CU rendszámú Wartburg megkímélt állapotban. Tanító u. 20.

Jó állapotban levő Alba Regia tévé és tévéasztali eladó. Vargakert, Sarkány u. 3/A.

Nacionál japán kazettás magnó igényesnek eladó. Jászai Mari u. 1. III. 13. Érdeklődni 5 óra után.

HÁZASSÁG

35 éves barna asszony, jó jövedelemmel, lakással rendelkezem, házasság céljából megismerkedne korban hozzáillő, alkoholfogyasztástól mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Magános hatvanas nyugdíjas értelmiségi keresi házias, jókedélyű, nem dohányzó hölgy ismeretségi házasság céljából. Választ Trabantért cserélem. Wesselyni u. 2. I. em. 28.

61 éves egyedül élő asszony vagyok, megismerkednék káros szenvedélytől mentes férfival házasság céljából. Leveleket „Szép otthon” jellegére a kiadóba.

Falusi hozzájáruló feleséget keresek 45-50 évesig, egy gyermek nem akadály, saját házam van, elvált ember vagyok. Ajánlatokat „Vidék” jellegére a kiadóba kérek.

38 éves egyedülálló tanár vagyok, társaság hiányában ezúton keresem kortárs férfit ismeretségi 38-44 évig, házasság céljából. Fényképes levelekre válasszolok. Lakás van. „Lelekitekben gazdag” jellegére a kiadóba.

ÁLLÁS

Orvos keres vidékre inokli és asszisztens munkára intelligens, komoly, érettségizett lányt. Érdeklődni délután 5-7 óra között, naponta. Április 4. útja 5.

Gépezettechnikus vagy mérnök társat keresek. Közlekedési járgányok javítására és szabadalmazására céljából. „Prototípus kész” jellegére a kiadóba.

Bütor veszek. Eladók hábitör, franciaágy, konyhabütor, rekamiégarnitúra, kétszemélyes, négyzetméteres rekamié, szőnyeg, heverő, kényelmes, háromrészes szekrény, szék, fotel, kombinált szekrények. Arany János u. 13.

Szép heverőgarnitúra eladó. Simonffy u. 15.

Festett háló szőnyeg, matrac, konyhabütor, fényezett franciaágy betéttel eladó. Sólom u. 73.

Használt konyhaszekrény és NDK kombinált gáztűzhely eladó. Hadházi u. 33. sz. 4.

Rekamié, kárpitozott szék, fotel, asztalok, háromrészes szekrény eladó. Rigó u. 53.

Rekamié, fotel, nagybőrkönyveszekrény, zongoraszekrény eladó. Kigó u. 32.

Jó állapotban levő szép kombinált szekrény eladó. Viola u. 1. I. 3.

Jó állapotban levő világos nemes háló ágybetéttel együtt eladó. Április 4. útja 15. II. 12.

Szép hálozobabütor eladó. Árpád tér 30.

Eladó új állapotban levő jugszláv szobabütor két rekamiéval. Erzsébet u. 1. első emelet, Kovácsék.

Világos Felszabadulás hábitör eladó. Teletki u. 53.

Használt világos hálogarnitúra eladó. Törömsé, János u. 70.

Modern rekamiégarnitúra eladó. Nyil u. 45. Nagy András.

GÉP ÉS SZERSZÁM

Műszaki cikket veszek. Eladók: stabilmotor, szivattyúval is, villanymotorok, hegesztőiról, vízszivattyú, varrógép, mosógép, padlófűtés, írógép, porosító, tévé, rádió, zsebrádió, hajszárító, autó-, motoralkatrészek, motorkerékpár. Arany János u. 13.

Eladó 8-as kesztőgép, Szabadság telep, Ocskai utca 9.

Hegesztőtranszformátor eladó. Megrendelést felvelek vidékre is. Trafólemez kapható. Tass u. 14. (Szotyriából nyílik).

Kis hűtőszekrény teljes, 100-as satú paddal, tengeri morzsoló, daráló, szeszkávógép, 2 m-es sertészető vasvágó, kerékpár váz, öntöttvas kád olcsón eladó. Kigó u. 17.

Gumikereki kerti traktor pótkocsival eladó. Csemete u. 12.

Eladó 75 literes hűtő és lemeztároló. Háman Kató u. 9. III. 15.

Hegesztő traktor 220 V és szalgafűrés eladó. Bihari u. 4/D.

Lehel hűtőszekrény 120-as, jó állapotban levő 2 személyes szalon eladó. Lorántffy u. 38.

ÁLLAT

Taszkó kőlyök eladó. Érdeklődni szombat, vasárnap. Zrínyi u. 19.

Négy darab hizónak való süldő eladó. Bartók Béla út 30. Érdeklődni 5 óráig.

EGYÉB

Betontárcát pincéhez sürgősen veszek. Buzsik János Nyíradony, Dózsa Gy. u. 4.

Kilenclevelű flodondron, egyéb szobabútorok eladó. Honvéd u. 24. 1. ajtó jobbra.

Lottón nyert jugszlávul nagy körutazás, 12 napos, két személyre eladó. Érdeklődni: Püspökudvarny, Dózsa György u. 38.

Háztartási gépek, gázolajkályhák, gépjárművek villamos berendezéseinek javítása. Kocsis, Nemzetőr utca 5.

MÁR MA VÁRNA SPECIAL FÜSTSZÜRŐS CIGARETTA IMPORTED BY MONIMPEX Az új bolgár füstszűrős cigaretták AZ ŐN CIGARETTAJA. FERFIAS KARAKTER. KELLEMES AROMA. Egy csomag ára: 4.20 Ft. Forgalomba hozza a DOHÁNYÉRTÉKESÍTŐ ÉS KÉSZLETEZŐ VÁLLALAT

Eladó itató nagy vasvagy, háromméteres komplett kovácsfű



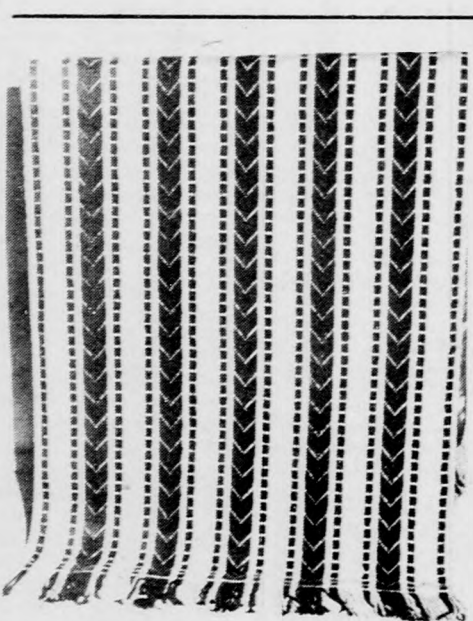
Színes vászon és szintetikus anyagokból készült minishortok, amelyek a ruházati szaküzletekben is kaphatók. Tervezői fiatal lányoknak utcai viseletre ajánlják



Stilizáltvirágmintás selyemből, szintetikus anyagból készült minishortos együttes, színes műanyag gyöngysorokkal



Egybeszabott, hosszúnadrágos jersey délutáni „ruha” széles lakk övvel, a hűvösebb napokra midi kabáttal kiegészítve



Varrott szöttes

Egyszerű szálbefűzéssel készül a szöttes hatású kézimunka. Nagy előnye, hogy szapora, tehát azok is bátran hozzákendhetnek egy kisebb területhez vagy párnához, akiknek kevés az idejük. A varrotszöttes alapanyaga kongré és a kongré szövésének megfelelő vastagságú fonal. (Gyapjú vagy szintetikus fonal)

A leszámolható mintát aprókockás papírra rajzoljuk. A hímzőtűvel a mintán feketével jelzett szemek alá öltünk a fehérén hagyott kockák felett pedig elhúzzuk a szálát. Az egyes motívumok körvonalait így az aláöltött szemek rajzolata jelzi.

A terítő, takaró, párna vagy falvédó megtervezésénél fontos, hogy a mintát és a színeket hangoljuk össze. Ha például gazdag rajzolatú mintát választotunk, szebb lesz a kézimunkánk egy színből. A két- vagy sokszínű szöttesekhez viszont válasszunk egyszerű, vonalas megoldást. (Keresztzemes mintákat is felhasználhatunk.)

Az alapot nem kell ráhámozni, kézben tartva öltögethetünk, de a fonalat a kongré hosszánál 5-10 centivel hosszabbra vagdoszuk el. Így aztán ha tévesztettünk, a hibát egy szálhúzással eltüntethetjük, befejezésül pedig a szabad pamutvégekből rojtot kötünk.

OTTHON

ÖSSZEÁLLÍTOTTA: JUHÁSZ JUDIT

Nyári öltözékek

1. Padlizsánlila vászon ingruha tűzésdíszítéssel, bevágott, ferde zsebkkel, vállpánttal, tejlésszel.
2. Mintás, bő ujjú ruha, fölötté a minta színével harmonizáló, egy-színű mellény.
3. Szarvasbőrből és szövetből kombinált nadrágszöttyű, világosabb tónusú szövethöz sötétebb árnyalatú szarvasbőr.
4. Vékony anyagból puffos ujjú ruha, derekán szélesen és az ujjá vé-gén gumirozott behúzás van.
5. Aprómintás batisztból U alakú kivágású, hosszú szűk ujjú ruha, elején három-három hajtás hosszirányban, a minta színével harmonizáló színes sima öv



Az ispilángi réten két juhász legeltetett, a veres juhász és a fekete. A veres juhász volt az öregebb, a fekete a fiatal. Mindkettőnek száz juha volt, de a fekete juhászéi kövérebbek voltak, mert jobb fűvön legeltek. Haragos volt emiatt a vén juhász, még gyűlölte is a fiatal, s ha csak meglátta, szidta, mint a záporosót. De a fekete juhász csak nevetett, és a kalapját lengette feléje.

Egyszer aztán a veres juhász nagy mérgében azt kiáltotta át a feketének:

— Hiába vagy nagy legény, ha kiállnál velem, háromszor is lelkőnélek a szamaradról! A harmadiknál aztán fel sem kelsz többet!

Nevetett a fekete, aztán szamarára kapott és átnyargalt a vereshez.

— Hát itt vagyok! Ha csak egyszer is lerántanál, tiéd a legelőm; ha kétszer, tiéd a száz juh, harmadszorra meg a tiéd mindenem, amim csak van!

A veres juhász is felpattant a szamarára, s még veresebb lett, amint mondta:

— Ne nyelvelj, hanem vedd magad! Háromszor ütlek le a szamarad hátáról, s akkor jaj neked! Engem csak egyszer üss kutyák is némán bá-

tél, s a veres juhász meg a feketék mind összegyűltek, úgy bámulták a nagy viadalt. S bizony még a kutyák is némán bá-

multák, mint zuhan ki a veres juhász a fűbe, háromszor is, s mint támogatja fel a földről a másik, a fekete. Felültette az öreg juhászt a szamarára, és vezette a kö-

— A tiéd a legelőm meg a száz juh, mondta csendesesen a vén juhász.

— Nem kell sem a legelő, sem a juh, — felelte a fekete juhász. — De mivel mindenedet nyertem el, megnézzük, hogy mi van a házádban.

A házában a szépséges lánya volt, s most azt mondta a lánynak az apja:

— Ez itt a fekete juhász, az én halálos ellenségem. Elnyerte mindenemet, ha akarja, még téged is. Kér-

dezd meg, hogy mit akar elvinni innen.

A leány nem kérdezett semmit, csak a nyakába borult a fekete juhásznak össze-vissza csókolt, és azt mondta:

— Nem halálos ellenségéd néked a fekete juhász, apám, hiszen már régen szeretjük egymást, de a te gyűlölködésed miatt titkolnunk kellett.

A veres juhász szemét elborította a könny, aztán lépett egyet, és megszorította a fekete legény kezét.

A szépség receptje nyáron

A szépségápolás „kiskatéja” az arcápoláson túl a kéz, test, láb, valamint a haj rendszeres kezelését is előírja. Lassuk először az arcot. Erzékeny, száraz bőrök különösen megérik a változókéony időt. Arcbőrük gyakran sömörserű foltokkal lesz tele. Ilyenkor a D- és F-vitaminban rendkívül gazdag csukamájolaj a leghatásosabb ellenszer. Elvisehetetlen szagát egy-két csepp gerániumolaj enyhíti. A száraz bőr tisztítása olajos vattával, majd langyos vizes lemosással történjen, szappant lehetőleg ne használjunk.

A szépség tüzparancsolata azt is előírja, hogy erős napsütéskor lehetőleg ne kendőzzük vastag sminkréteggel arcunkat, mert a pórusok nem lélegeznek, s a folyékony puder vagy alapozó kellemetlen izzadást idézhet elő. Reggel — bármilyen bőrről van is szó — mosdás után vékonyan krémezzük be arcunkat, majd langyos vizes vattával töröljük át. Mielőtt munkába indulunk, az orr és áll tájékát puderezük be, mert ott könnyen kényesedik még a száraz bőr is.

Mi a helyzet a napozással? A nyári napfűrdözésnél mellőzzük a bergamotos olajat — csúnya foltokat okoz —, s inkább kamillás, gyulladásgátló napolaj, vagy naptejet használjunk. Aki légfürdőzik — könnyebben leburnul. A napfürdőt természetesen fokozatosan végezzük, percekkel kezdve, és bőrrünk érzékenységétől függően meghosszabbítva az időtartamot.

A nyár tálcán kínálja a különböző vitaminokat. Hogyan alkalmazzuk ezeket külsőleg? Az alaposan letisztított arcbőrre — attól függően, milyen a bőrrünk minősége — bőrtápláló krémeket rakunk fel. Normális vagy szem körül szárazabb bőr vitaminpakolását a következőképpen állítsuk össze:

Néhány csepp langyos tejet, egy tojás sárgájával, kis mézzel, citrom levével, valamint a gyógyszertárban kapható kis üvege A-vitaminnal vagy csukamájolajjal keverjük össze. Az összekevert masszát kenjük fel arcunkra és kb. húsz perc múlva langyos vízzel mossuk le.

A másik bőrtápláló pakolás gyümölcsből készül. Egy citrom vagy a narancs levét öszibarack levével vagy eperrel és egy kis talkumporral keverjük össze, s így tegyük fel arcunkra. Langyos vizes lemosás után — kb. 15 perc múlva — kenjük be szokásos nappali krémünkkel.

A zsíros bőr pakolása: forró kamillába mártott vattaszalvétákat helyezünk az arcra. Kb. 10 perc múlva letöröljük, szappanos meleg vizes mosdás után fűzsiros nappali krémmel vékony rétegben bekenjük az arcunkat.

A pakolások házi alkalmazásának kiegészítése a krém bemasszírozása a bőrbe. A homlokot teljes szélességben, mindkét kezünkkel, középről kettéfe-

maszírozzuk. A szemek alatt, körkörös laza ujjtartással, mindkét kézzel dolgozunk be a bőrtápláló krémet. Az arcot ugyancsak mindkét kézzel, simító modulattal, körkörös, az orrtól kiindulva, a szem felé krémezzük. Lefekvés előtt néhány percen át okvetlenül masszírozunk arcunkat, nyakunkat, sőt dekoltázsunkat is. A nyári időszakban a száraz könyökhajlat is megérdemelt esetenként mosdás után krémezést; sőt a szandálokban gyakori, csúnya repedt sarkok is. Ezen túl a kéz jóápoltsága is könnyebben elérhető, ha esténként a körmeiket, a tövüknél néhány másodpercig krémmel masszírozunk. Kezünket és lábunkat alaposan tartjuk rendszeres manikűr és pedikűrrel, nem csupán a lakkok használatával. Hajunkat rendszeresen 10-12 naponként mossuk vagy járjunk fodrászhoz. A gyakori hajmosás zsírosít!

Gáspár Judit

RECEPTEK:

Gyermekzsúrra

Sok helyen a szünidő alatt is összejönnek az iskolai pajtások, erre az időre jut születés- vagy névnap, amelyre eljönnek a gyerekek barátai. Mivel is kínáljuk meg kis vendégeinket? — gondolkodik ilyenkor az édesanya. Neki kívánunk most segíteni néhány recepttel: KUGLÓF PISKÓTATÉSZTÁBOL: négy tojás sárgáját húsz deka porcukorral habosra keverünk, majd cseppenként hozzáadunk nyolc evőkanál forró vizet, belekeverünk egy csomag sütőporral vegyített húsz dekányi daralisztet. Végül óvatosan, hogy össze ne törjön, hozzáadjuk a négy tojás fehérjéből felvert habot. A tésztát jól kizsírított, finomra szitált zsemlemorzssal hintett kuglóf-sütőbe öntjük és nem túl forró sütőben megsütjük. Ha kész, vaníliás cukorral sűrűn meghintjük. Belekeverhetünk darabos diót vagy mandulát, még finomabb lesz a kuglóf.

TEJSZINES MADARTEJ: felforraltunk egy liter tejet. Amikor jól forr, kis galuskát szagatunk hat tojás felvert habjából. Amikor a galuskák megduzzadnak és magasra feljönnek, óvatosan kiszedjük őket és tálba rakjuk. Így folytatjuk, amíg csak a habból tart. Ha már az egész habot kifőztük, a tojások sárgáját ugyanannyi kanál cukorral simára elkeverjük, lassan ráöntjük a forró tejet, amiben a galuskákat kifőztük és folytonos keverés közben főzzük, amíg sűrűsödni kezd. Levéve a tűzről tovább kevergetjük, amíg kihűl. Amikor már csak langyos, ráöntjük a galuskákra, amiket előzőleg megszórtunk hámozott, hosszukásra vágott mandulával. Egy vagy két deci tejszínhabot verünk fel és a kész madártej habjaira tegyünk egy-egy kanállal. Szépen díszít és nagyon finom gyermekesege így a madártej.

NARANCSKRÉM: hat tojás sárgáját habosra keverünk hat kanál cukorral. Három deka zselatint feloldunk két deci vízben, beletesszük tíz narancshéján megreszelt kockacukrot és egy citrom reszelt héját. Felforraltjuk, aztán átszűrjük és folytonosan kevergetve a tojásokhoz öntjük. Még három-négy narancs és habverővel tűzön addig verjük, amíg krémsűrűségű lesz. Akkor hozzáadunk egy fél liter keményre vert, cukrozott tejszínhabot, üvegtálba vagy poharakba öntjük és cukrozott narancssal díszítjük. Pár órára tegyük hideg helyre vagy fridzsiderbe.